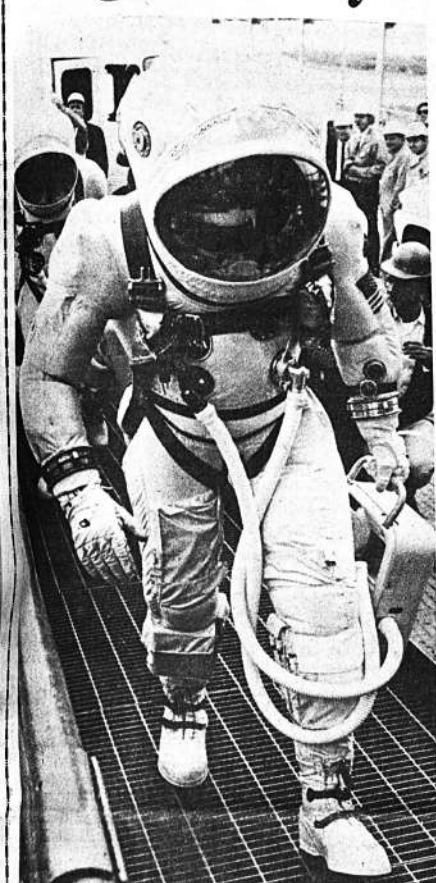


Astronautas llegan hoy



Los astronautas Neil Armstrong y Richard Gordon llegan hoy a esta capital. Vienen acompañados de sus esposas y de un científico de la NASA. A las 11.45 vestidos de paisanos. Un traje espacial similar al que se ve en la foto será mostrado esta tarde en una exposición que estará abierta al público en el Centro Boliviano Americano de horas 17 a 18.30. (Amplia información en la página 9)

Entrevista en el corazón de la selva peruana:

Barrientos y Belaúnde expresaron decisión común por el desarrollo

Gobernantes peruanos y rudos colonizadores tributaron afectuosa bienvenida al Presidente boliviano. Utilizando avión, helicóptero y a pie ambos mandatarios visitan puntos claves de la Carretera Marginal de la Selva. Belaúnde de expresó fraternal afecto de su pueblo hacia Bolivia. Barrientos evocó el origen común de sangre, raza y tradiciones entre el Perú y nuestro país.

Puerto Patria, 15 (Por JOSE VIDAURRE MENDOZA, Enviado especial de PRESENCIA). Bolivia y Perú iniciaron hoy la batalla para incorporar grandes y ricas zonas a su economía, luchando contra la naturaleza tan pródiga, pero tan exigente. Los Presidentes de los dos países están reunidos en un lejano rincón de la selva peruana, sentando las bases fundamentales para esa batalla, en una entrevista sin precedentes en la historia continental. La reunión de trabajo anunciada hace seis meses, en Lima, Perú, se ha hecho realidad. Luego de un vuelo de una hora y quince minutos, el Presidente de Bolivia llegó a Puerto Patria, donde lo esperaba desde las 10 horas su colega el Presidente del Perú. Junto a él, tres mil habitantes de esta región.

El histórico abrazo se produjo a las 10:15, hora peruana. Fue, a todas luces, un abrazo afectuoso y sincero. Sin ninguna clase de protocolo. Alejado de todas las normas diplomáticas. Por algo, las valijas presidenciales no habían llegado cargadas de "frases y condecoraciones". Ambos mandatarios se trasladaron a esta región, para trabajar.

Luego del abrazo entre Barrientos y Belaúnde, ambos mandatarios procedieron a presentar a sus comitivas. Después, formados, escucharon los Himnos Nacionales de sus países. Veintidós cañonazos rompían el silencio de la selva. Una fracción militar, con uniforme de campaña, presentaba armas. Los pobladores, en su mayoría colonizadores, hombres rudos, agitando banderas con los colores de Bolivia y el Perú.

Concluido ese sencillo acto, la gente rompió en aplausos y vivas. El recibimiento se hacía tan espontáneo, más cordial, más alejado del protocolo. Ambos Mandatarios se encontraron vistiendo trajes oscuros, pero delgados. Aparecieron de corbata. Pero el sofocante calor los obligó a un rápido cambio de ropa. Los acompañantes, cuatro ministros bolivianos y tres peruanos, hicieron lo propio.



Fernando Belaúnde Terry y René Barrientos Ortuño reunidos en un alejado rincón de la selva peruana comprometieron el esfuerzo de sus pueblos para incorporar a la economía continental toda su riqueza potencial. La carretera marginal de la selva será el primer paso del ambicioso proyecto.

En una tribuna improvisada, Belaúnde Terry dio la bienvenida a Barrientos Ortuño. Cerca de treinta periodistas peruanos y bolivianos comenzaban a tomar apuntes para llevar a la historia este encuentro. Y los mosquitos característicos de este tipo de climas, parecían querer mostrar los rigores con los que tiene que enfrentarse el hombre que lucha contra la naturaleza.

FECHA HISTÓRICA

Vistiendo traje color caqui, calzando botas -en Bolivia las llamamos chocalteras- y con casco de fibra, el arquitecto Belaúnde Terry inició su discurso de bienvenida al general Barrientos Ortuño. "Esta es para el Perú, una fecha histórica. En este campo todavía húmedo, que ha levantado nuestro ejército ayudado por nuestros colonos ha quedado impresa vuestra huella de soldado y aviador boliviano y sobre todo de Jefe de Estado, en nuestra calidad de Presidente Constitucional de Bolivia".

"No os recibimos -dijo el Presidente peruano- como héroes merecidos por vos, en la Capital de la República. No os recibimos en aquello que nos dieron nuestros mayores o que construyeron generaciones pasadas. Conociendo vuestra trayectoria recibimos en el terreno fresco que vamos a desarrollar de una región geográfica que vamos a incorporar a la economía de nuestros respectivos países, para que la historia no diga que llegamos ambos al Gobierno a disfrutar de esfuerzos pasados y en cambio, a realizar un esfuerzo propio y presente para el bien de las generaciones futuras y de la paz de América".

GRAN CRUZADA

Fernando Belaúnde Terry siguió: "En la época del auge del caucho, una gran cruzada se llevó en la selva sudamericana. Y surgen dos personalidades nítidas

mente en medio del esfuerzo, del heroísmo y del sacrificio: por un lado el explorador peruano Carlos Fermín Fitzcarralde, por otro lado el cauchero boliviano Vaca Díez. Ambos se juntaron para encontrar un paso entre las cuencas del Madre de Dios y del Ucayali, para enlazar más estrechamente a nuestras dos naciones. Y ambos murieron juntos en un naufragio en el río Urubamba, rubricando con su sangre la gran labor que realizaron en el primer esfuerzo de incorporación de la selva a la economía sudamericana. Ahora nos toca, Presidente Barrientos, continuar esa obra. Y el destino ha hecho que nuestros pueblos nos abrumen confiándonos la dirección de los negocios públicos. Encontramos afortunadamente una fraternidad y una similitud entre los dos gobiernos: Fraternidad en la acción, fraternidad en el trabajo y, sobre todo, fraternidad en el ideal".

SALUDO A BOLIVIA

Al concluir su discurso, el Primer Mandatario Peruano, dijo: "Que el periodismo boliviano que nos honra con su presencia sea portador al pueblo de Bolivia, de la expresión de mi mayor respeto, de mi fraternal afecto y del honor que significa para el Perú, que su Presidencia Constitucional venga hasta un pueblo sencillo, que se rodee de los colonos humildes que tienen su ancestro en el Cuzco y en la gloria más remota de América, para reafirmar que la com

(pasa a la pág 9.)



Ayer se fue de La Paz el Canciller Juracy Magalhães

Juracy Magalhães, Ministro de Relaciones Exteriores del Brasil, concluyó ayer su visita oficial a nuestro país. En tres días estuvo una serie de conversaciones con autoridades nacionales. Durante el programa de su gira por varios países sudamericanos. En el aeropuerto internacional de El Alto, fue despedido por el Canciller Crespo Gutiérrez y altas autoridades nacionales. Al despedirse tuvo palabras de agradecimiento por el trato que le dispensaron en Bolivia. Él, su esposa y 18 personas que lo acompañaban se embarcaron en avión militar a las 9:20 horas de ayer.

5 muertos y 30 heridos en sangrientos disturbios en minas de Toquepala, Perú

LIMA, 15 (AFP). Sangrientos disturbios que causaron cinco muertos y más de 30 heridos según saldo oficial, estallaron anoche en las minas de cobre de Toquepala, situadas a unos 1,200 Kms. de Lima, y que son explotadas por la compañía norteamericana Southern Perú Cooper Co.

Varios centenares de mineros que se encontraban en huelga por el despido de un dirigente sindical, y que solicitaban su reposición, intentaron asaltar el puesto de la guardia civil, pero fueron enérgicamente rechazados por las fuerzas del orden, que debieron hacer uso de sus armas.

Los obreros intentaron el ataque armados con picos y palas, cartuchos de dinamita y cocteles molotov. Previamente habían cortado los servicios de agua, luz y teléfonos aislando el asentamiento minero, con el que solo se tiene ahora comunicación por radio.

Después del fracasado asalto al puesto de la guardia civil, los exaltados obreros se dirigieron hacia la zona donde habitan unos 300 norteamericanos, entre empleados y familias, pero de nuevo fueron dispersados.

Según fuentes dignas, 250 soldados partieron en la madrugada

de Taena para reforzar a las fuerzas del orden en Toquepala.

Como se expresa anteriormente, el origen de los incidentes se debe al despido de un dirigente sindical el pasado septiem-

bre, al que la empresa acusó "incumplimiento de sus obligaciones". A raíz de ellos los mineros declararon una huelga el 27 de septiembre, por lo que el Ministerio de Trabajo acordó cerrar las minas, las cuales fueron reabiertas el 7 de los corrientes

Se reitera que rusos lanzarán vehículo espacial con varios hombres el jueves

JOHNSON PARTIRA MAÑANA EN VIAJE A LEJANO ORIENTE

WASHINGTON, 15 (AP). El viaje del presidente Johnson al lejano oriente, que comienza el lunes, coincide con la iniciación de lo que podría resultar un período de crítica importancia para la guerra en Vietnam.

En los próximos seis meses, según creen muchos funcionarios, podría haber un vuelco decisivo, y los jefes comunistas decidirán si poner fin o ampliar el conflicto.

Johnson volará el lunes a Honolulu, en donde pronunciará el primero de varios discursos en su gira por seis países.

Concurrirá además a la conferencia de Manila sobre Vietnam, del 24 al 27 de octubre.

MOSCÚ, 15 (AP). La Unión Soviética lanzará un vehículo espacial con varios hombres a bordo el próximo jueves ante dirigentes comunistas de Europa Oriental, dijeron hoy fuentes comunistas. Los dirigentes del bloque soviético se reunirán previamente en Moscú para discutir su actitud hacia China, agragaron esas fuentes. Pudiera surgir una declaración conjunta condenando la política de Pekín, y ahondar así la escisión en el campo comunista.

Ni el lanzamiento ni la reunión han sido oficialmente confirmados, pero ambas noticias surgieron en fuentes comunistas generalmente bien informadas.

Los rusos no lanzan un cosmonauta desde que Alexei Leonov hizo la primera "caminata" espacial el 18 de marzo de 1965.

Este largo período, ahora de 19 meses, ha provocado aquí pesimismos y rumores de que se preparaba un espectacular experimento espacial comprendiendo más hombres en el espacio que nunca antes.

Algunas fuentes dijeron que dos cosmonautas serán lanzados el jueves. Otras dieron un número mayor. Todas estuvieron de acuerdo en que los rusos proyectan para fines de año el lanzamiento a órbita de ocho hombres en el mayor satélite artificial hasta ahora.

No se sabe de ningún dirigente extranjero que haya sido testigo de lanzamientos de cosmonautas soviéticos.

En junio, el Presidente francés Charles de Gaulle se convirtió en el primer dirigente extranjero en presencia un lanzamiento soviético, pero se trataba de un satélite no tripulado.

Francia y la Unión Soviética están cooperando en la investigación espacial.

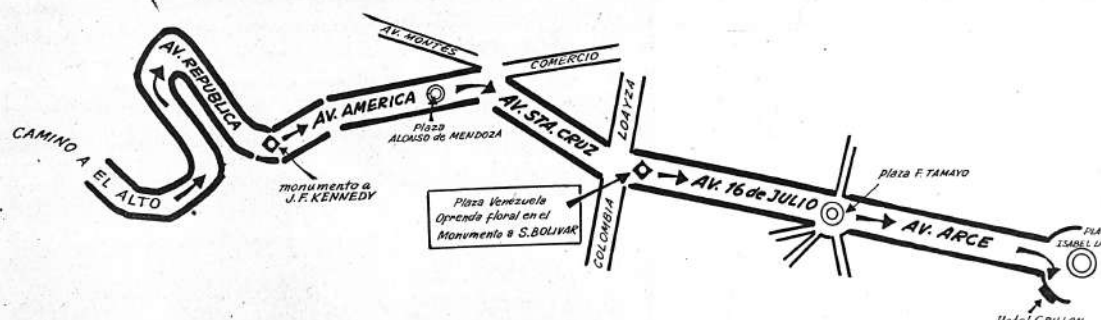
BREZHNEV SUGIERE SUSPENSIÓN DE ATAQUES AL VIETNAM PARA MEJORAR RELACIONES ENTRE RUSIA Y EE.UU.

MOSCÚ, 15 (AP). El jefe comunista Leonid I. Brezhnev dejó de lado hoy el llamado del Presidente Johnson para mejores relaciones entre el Este y el Oeste, diciendo que las "incursiones piratas" de Estados Unidos en Vietnam del Norte impiden cualquier mejora ahora.

"Si Estados Unidos quiere desarrollar relaciones mutuamente fructíferas con la Unión Soviética -eso nos agrada- en principio- es necesario sacar del paso el principal obstáculo", dijo Brezhnev. "Detengan las incursiones piratas sobre un estado socialista, la RDV (República Democrática de Vietnam) y detengan la guerra en agresiva contra el vuelo vietnamita; respeten no en palabras sino en hechos la independencia, soberanía e integridad territorial de los otros países y pueblos".

Brezhnev manifestó, sin embargo, que las perspectivas son mejores entre Este y Oeste para detener la propagación de las armas nucleares y declaró que la Unión Soviética "no ahorrará esfuerzo para firmar un acuerdo".

RECORRIDO QUE HARÁN LOS ASTRONAUTAS AL INGRESAR A LA CIUDAD



Croquis del recorrido que harán los astronautas norteamericanos Gordon y Armstrong al descender de El Alto e ingresar a la ciudad. Ellos llegan hoy a las 11.45 acompañados de sus respectivas esposas y de una comitiva especial de la NASA. Los dos "hombres del espacio" están realizando una gira de buena voluntad por América Latina, por encargo del Presidente Lyndon B. Johnson, para explicar los alcances y fines de los programas espaciales de los Estados Unidos.

"Los católicos deben ayudar a América Latina en la tarea de estimular el desarrollo", dice Mons. Cámara

Mar del Plata (Argentina), 15 (AFP). La ayuda a Iberoamérica propugna Monseñor Helder Cámara, Arzobispo de Recife, Brasil, que se halla en esta ciudad integrando la delegación de su país a la Décima Asamblea Extraordinaria del Episcopado Latinoamericano.

Al ser entrevistado en el Hotel Provincial, durante un descanso de las reuniones que se realizan en vísperas de la clausura de las deliberaciones, Monseñor Helder Cámara dijo que, a su entender, los católicos del continente deben "ayudar a América Latina en la tarea de promover el desarrollo del hombre integral y de todos los hombres, sin excepción".

Refiriéndose a las reformas de estructuras en la Iglesia Iberoamericana, dijo: "La jerarquía latinoamericana fue la primera que se organizó en escala continental".

Hasta el día de hoy, es la única que se organizó. En la hora en que nosotros sentimos la necesidad de acelerar la integración de América Latina, hay que pensar que la Iglesia unida continentalmente podrá estimular la integración económica y cultural y, en cierto modo, la integración política de los países latinoamericanos".

Monseñor Helder Cámara manifestó en otra parte de la entrevista que "la Iglesia no tiene exclusivismo; pertenece a todos. No puede, por ejemplo odiar a los ricos por amor a los pobres. Pero la Iglesia, tiene, como Cristo, preferencia por los pobres".

Sobre la nueva noción de las relaciones de la Iglesia con el Estado, según el Concilio manifestó

que: "la noción entre las relaciones de la Iglesia y el Estado, que fue presentada por el Concilio, no llega a ser nueva ya que por detrás del Vaticano Segundo se halla todo un pensamiento social que está siendo elaborado por las encíclicas pontificias".

"El Concilio, en las condiciones actuales del mundo, estimula la separación de Iglesia y Estado, entendiendo esta separación como respeto, por parte de la Iglesia, a la sociedad perfecta que es el Estado. Esta separación no quiere decir animosidad o enemistad distintos, sí, pero garantizando el respeto mutuo. Y cuando sea el caso, discreta y leal colaboración".

"Creo que América Latina puede abolir la esclavitud económica", dijo el prelado brasileño, y agregó:

"Para ello confío en el movimiento de la opinión pública y en el trabajo de los técnicos. Con el diálogo de las universidades, de los hombres de empresas que aúntan un poco de corazón, de los políticos, gobernantes y obreros que no estén cegados por el odio, utilizando todos los medios modernos de comunicación, Tenemos que abrirnos al mundo entero, pero antes de ir al diálogo con los países más desarrollados tenemos que arreglar cuentas dentro de nuestro mundo latinoamericano".

Respondiendo a una pregunta sobre qué había de cierto en la acusación de que le hizo una organización católica de Recife, Brasil, "de estar haciendo el juego a los comunistas", dijo Monseñor Helder Cámara: "No solamente no hago el juego a los comunistas, sino que combatí el marxismo, pero con hechos y no con palabras. El

marxismo considera la religión como el opio de los pueblos y la tiene como apartada de lo real. Yo estoy luchando por una Iglesia que en su calidad de continuadora de Cristo se encarna como él también se encarnó. Que la Iglesia se encargue de las almas sin olvidarse que la criatura humana está lejos de ser puro espíritu".

El movimiento por la autodeterminación y la solidaridad de los

pueblos latinoamericanos envió un telegrama a Monseñor Helder Cámara, para expresarle su apoyo en cuanto a su "apostolado social" ante el dolor y la injusticia".

La asamblea de obispos y expertos se clausurará mañana a las 18 horas con un gran acto que se realizará en el teatro auditorium, dándose a conocer en esta oportunidad "la Declaración de Mar del Plata".

El petróleo en Chile

(Servicio Especial de INTER PRESS SERVICE)

SANTIAGO. Los trabajos de exploración, extracción, industrialización y comercialización de petróleo constituyen hoy, de acuerdo con recientes análisis técnicos, piezas fundamentales de la expansión económica de las provincias de Magallanes, Valparaíso y Concepción, tres de las regiones más importantes de Chile.

Desde hace cuarenta años, el Estado es el único propietario de las reservas de hidrocarburos, cuya explotación le está reservada exclusivamente. Empero, sólo en 1945 se realizó en este país la primera perforación exitosa y hasta ahora Magallanes-ubicada en el extremo más austral del continente- es la única región petrolífera del país. Toda la producción chilena de hidrocarburos proviene de los ciento un pozos que están en actividad en esa provincia. Recientes prospecciones permitieron la detección de hidrocarburos líquidos en las provincias septentrionales de Tarapacá y Antofagasta, pero las experiencias de laboratorio indicaron que su explotación comercial no es todavía posible. Tests similares están siendo realizados desde 1961 en la zona comprendida entre los paralelos 36 y 42, en busca de diversos tipos de minerales líquidos.

Estas actividades son desarrolladas por una sociedad fiscal autónoma denominada Empresa Nacional de Petróleo (ENAP), creada en 1950 en el marco de la Corporación de Fomento, organización que centraliza todos los instrumentos destinados al desarrollo económico del país.

ENAP, que hoy maneja un capital de setenta millones de dólares, ha montado en los últimos diecisiete años toda la estructura de la industria petroquímica chilena y constituye una de las zonas más dinámicas del sector público.

Al 31 de diciembre de 1965, la producción de crudo alcanzó a cinco millones doscientos mil metros cúbicos, lo que implicó un aumento de casi tres millones con respecto a los dos años anteriores. Ese crecimiento fue, sin embargo, más lento que el registrado en períodos precedentes; las previsiones para 1966 contemplan una producción de solamente treinta y cuatro mil quinientos barriles.

ENAP opera tres plantas de gasolina y está culminando la instalación de una cuarta en el puerto de San Vicente, dentro del complejo urbano que forman las ciudades de Concepción y Talcahuano, a la altura del paralelo 37° Sur. Esta refinería con una capacidad para treinta y seis mil barriles diarios, tiene un costo estimado en treinta y cuatro millones de dólares, once de los cuales fueron fi-

nanciados por el Banco Interamericano de Desarrollo; está siendo construida por la empresa estadounidense "Lummus Co." y se espera que entre en funcionamiento en la primera mitad de 1967.

De acuerdo con los planes de ENAP, la refinería de San Vicente complementará a la que el organismo opera ya en Con-Con, en la provincia de Valparaíso, con una capacidad de siete mil metros cúbicos diarios. La producción de ambas permitirá satisfacer hasta 1971 la demanda de gasolina, que rosene, diesel oil y gas licuado. Las dos plantas restantes funcionan en la provincia de Magallanes; en 1965 la producción total de gas licuado fue de 293.400 metros cúbicos, lo que permitió cubrir las necesidades del país y realizar una considerable operación de exportación a Argentina y Brasil.

Desde la refinería de Con-Con ENAP ha tendido un oleoducto hasta Maipú, en la zona de influencia de Santiago, un ramal de esa instalación, que entró en funcionamiento en diciembre de 1965, abasteciendo San Fernando, otra zona adyacente que en los próximos meses será conectada con Concepción. A esa altura, la red de oleoductos tendrá una longitud de seiscientos kilómetros; un nuevo tendido -en proyecto- hasta la ciudad sureña de Temuco, ampliará considerablemente esas instalaciones.

En 1965, ENAP cubrió totalmente el consumo chileno de gasolina común y de aviación, de querosene doméstico y de gas licuado; además satisfizo el 85 por ciento de la demanda de diesel oil y el 50 por ciento del consumo de petróleo combustible; las ventas totales del instituto ascendieron ese año a cincuenta millones de dólares.

Los programas de expansión a corto plazo elaborados por ENAP prevén la construcción de plantas para la producción de aromáticos y derivados de etileno y de nitrógeno. Anexa a la refinería de Concepción será levantado un complejo para el procesamiento de etileno con una capacidad de treinta mil toneladas anuales. Las mismas instalaciones comprenden plantas electrolíticas para la elaboración de cloro, soda, cloruro de vinilo polímero y polietileno destinados a la fabricación de plásticos y de materias primas para la industria química. Una planta similar a ésta -que entrará en funcionamiento a comienzos de 1968- será construida en la refinería de Con-Con. Finalmente, se prevé la puesta en marcha en Magallanes de un complejo para la elaboración de fertilizantes, con destino fundamentalmente a mercados del exterior.

TODO PARA LA MINERIA!!

OFERTA ESPECIAL
Carburo de calcio de gran rendimiento en tambores de 50 kilos. Nuestros precios son los más bajos de plaza Descuentos especiales por pedidos mayores a 5 tambores.

ENTREGA INMEDIATA!!

INTERMACO

LA PAZ : SOCABAYA 301
ORURO : PAGADOR 1680

AGRADECIMIENTO DE LA COMUNIDAD DE LAS HIJAS DE "SANTA ANA"

La Superiora y Comunidad de las Hijas de "Santa Ana" agradecen a las Señoras y Señores integrantes de la Asociación de Padres de Familia de nuestro Colegio, por su gran voluntad y efectiva colaboración desplegada para la organización de la Kermesse del día 18 de Septiembre, y piden al Altísimo y su Santísima Madre derramen abundantes bendiciones en sus hogares.

La Superiora, Comunidad y Asociación de Padres de Familia del Colegio "Santa Ana" cumplen con el deber de hacer llegar su profundo agradecimiento a las personas que con su desinteresada ayuda hicieron posible el éxito de la Kermesse del día 18 de Septiembre de 1966.

COLABORADORES A LA ASOCIACIÓN

Primera Dama de la Nación, Doña Rose Marie Galindo de Barrientos Señora Doña Clemencia Santa Cruz de Siles S. Sr. Prefecto del Depto. de La Paz, Coronel Roberto Pabón y Sra., Sr. Prefecto Guillermo Chirveches; Sr. Oscar Handal, Sr. Walter Salazar Murillo, Sr. Walter Peñañoza, My. José Villegas, Sr. Rafael Mendoza, Sr. Gover Nogales, Sr. Alberto Arancibia y hermano, Srs. Navarro e Hijos "La Opera".

60. DE SECUNDARIA

Dr. Gonzalo Orozco Bellido, Coronel Jorge Belmonte, Sr. Alejandro Klud, Comercial "Cibor", Sr. Gerente de Coca Cola.

50. DE SECUNDARIA

Dr. Mario Ramírez Zúñiga, Sr. Emilio Klein, Sra. Fanny de Jordán, Sr. Vicente Ostuni E. y Sr. Ricardo Botto, Sr. Rudy Guzmán Pastén.

40. DE SECUNDARIA

Sr. Ing. Eldo Todesco y Sra., Sr. Argto. Javier Cernadas y Sra., Sr. Dámaso Carrasco y Sra., Sr. Silverio Salinas y Sra., Sr. Ing. Bernardino Espinoza y Sra., Sr. Ing. Serafín Olmos y Sra., Sr. Ing. Tobias Almaraz y Sra., Sr. Cnl. Guillermo Marquetti y Sra., Sr. Avelino Duchén de Córdova y Sra., Sr. Rosalía Durán y Sra.

30. DE SECUNDARIA

Sr. Cnl. Juan Lechín Suárez y Sra., Sr. Hugo Soria Galvarro, Sra. Flora de Kuschida, Sra. María Sauma de Bradodín, Sr. Antonio Dattoli y Sra., Dr. Mario de Loayza Varela, Sra. Wilma de Ponce.

20. DE SECUNDARIA

Sr. Cnl. Carlos Alcoveza y Sra., Srta. Yola Montero, Dr. Adalid Hervás C. y Sra., Dr. Adalid Carrasco y Sra., Sr. Hugo López.

10. DE SECUNDARIA

Sra. Rose Marie G. de Barrientos, Sr. Cnl. Juan Lechín S. y Sra., Sr. Oscar Bowles y Sra., Sr. Justo Alba y Sra., Srta. Matilde de Nava.

60. DE PRIMARIA "A" y "B"

Sr. José Patiño, Srtas. Nelly y Haydee Sabatier.

50. DE PRIMARIA "A" y "B"

Dr. Roque Aguilera y Sra., Sr. Marcelo Galindo y Sra., Sr. Ernesto Camacho y Sra., Sr. Oscar Bowles, Sra. Wilma de Ponce.

40. DE PRIMARIA "A" y "B"

Sr. Cnl. Carlos Alcoveza y Sra., Sr. Ing. José Luis Ossio, Sra. de Sibila.

20. DE PRIMARIA "A" y "B"

Sr. José Hlescos y Sra., Sr. Nicanor Jordán, Sr. Alberto Yosisaky y Sra., Sra. Naddia de Salomé, Sra. Tecla de Salomé.

10. DE PRIMARIA "A" y "B"

Sr. Víctor Portugal, Sra. Mariuja de Aguirre, Sr. Walter Tono, Sr. José Kawai, Sr. José García y Sra., Sra. Leticia A. de Alberdi, Sra. Blanca de Shojima, Sra. Carlota de Okabe, Sra. Martha de Virreyra, Sr. Jorge Noda, Sr. Jorge Machicado.

KINDERGARTEN

Sres: Julio Ameller y Sra., José Odena, José García, Cnl. Jesús Vía Soliz, Jorge Arancibia, Hugo Maldonado, Andrés Cordero, Juan Machicado, Dr. Rafael Leyzán, David Torricio, Cuaberto Saravia, Wenceslao Manrique, Mario Chafín, Salvador de Caño.

SECCION COMERCIAL

Sres: Asbón, Adrian Sirvas, José Heresi, Ing. Roberto Ascuti y Sra. ¡Que Dios bendiga vuestros Hogares y Empresas!

La Paz, 16 de Octubre de 1966.

GUIA PROFESIONAL

MEDICOS

Dr. LADISLAO HERMOSA RIVERA

MEDICO CIRUJANO
Obstetricia, Ginecología, Consultorio: Edificio Almaraz 4º piso. Tel. 24524. De Hs. 17 a 20

Dr. ENRIQUE VERGARA M.

ENFERMEDADES DE LA PIEL
Av. del Ejército 39 esquina Loza (Miraflores) Horario: 13.30 a 16.30. Tel. 23129. Casilla Correo 2223.

Dr. JULIO YBARNEGARAY A.

MEDICO CARDIOLOGO
Estudios en Bs. Aires y EE.UU. de N.A. Atiende de hs. 16.30 a 18.30. Consult. Monte video 7 esq. Av. Arce. T. 28805. Dom. García 2436. T. 28331.

Dr. E. ALEXANDROWICZ

ESPECIALISTA EN LA PIEL
Especialidades en piel, VENEREAS, PROBLEMAS SEXUALES. Avenida Argentina N° 1919. Teléfono 24534 Consultas de 14 a 17.

Dr. ANIBAL RIVERO DELFIN

MEDICO DE NIÑOS
Estudios de especialización en Inglaterra The Hospital for Sick Children Great Ormond Street. Londres The Royal Devon and Exeter City Hospital. Consultorio: Av. 16 de Julio 1436, Edificio Subima 3er. piso. Tel. 19579. Domicilio Av. Argentina 1821. Teléfono 20087. Consultas de 4 a 17 English Spoken.

Dr. ALCIDES RODRIGUEZ JORDAN

GINECOLOGO OBSTETRA ESPECIALISTA
Post-graduado clínicas Ginecológicas de Madrid, Stuttgart y Viena. Cáncer Ginecológico. Tratamiento de matrimonios sin hijos. Prenatal. Clínica de Tumores. Consultorio Av. 16 de Julio 1436. Tel. 10329 de 11 a 12 y 15 a 19.

Dr. HANS DELLIN S.

PEDIATRA
Ex Residente del Hospital Infantil de México. Atiende Lunes a Viernes hrs. 14 a 16 p.m. Consultorio Calle Potosí 1240, 1er. Piso.

Dr. HUMBERTO SALAZAR BLANCO

MEDICO CIRUJANO NEUROLOGO
Estudios de especialización en el exterior. Neurología Electroencefalografía Neurocirugía. Hospital Bolívar N° 597. Atención 14 a 17 Teléfono 10447.

Dr. CHOQUE INCLAN C.

ORTOPEDIA, TRAUMATOLOGIA, REHABILITACION. Especializado en Italia, Inglaterra, Japón. Deformidades congénitas, adquiridas, fracturas, luss, torceduras, etc. de huesos y articulaciones, na, cadera, rodilla, etc.). Consultas: Edif. Cine Scala, Hs 17 a 20. Tel. 27816-22745

NOTARIOS

FIDEL ZUMARAN M.

NOTARIO PUBLICO
Atiende escrituras, poderes, protestos de facturas, etc. Oficina: Yancovicha 450. Teléfono 10956.

DENTISTAS

CARLOS OROZCO ICHAZO

CIRUJANO - DENTISTA
Av. 16 de Julio 1764. Tel. 28063. Tel. Dom. 14 a 20

Dr. GASTON PAZ ZEGARRA

ORTODONCIA EXCLUSIVAMENTE
Corrección de anomalías dentales y maxilares. Estudios de especialización en Europa. Consultorio de Julio N° 1764. Tel. 28063. Consultas de 14 a 20

FARMACIAS DE TUR

Del 15 al 22 de Octubre

FARMACIA	DIRECCION	TELEFONO
Bristol	Ingavi y Yancovicha	23589
Buach	Av. Busch y Halli	23753
S. Juan de Dios	Av. Pando 237	22131
Santa Rita	Max Paredes 594	27657
Potosí	Tumusla 499	25133
17 de Mayo	Fdo. Guachalla 557	10811



DIVECO LTDA.

PLAZA MURILLO 1169

Jeep

El nuevo modelo en PICK-UP

- 1/2 TONELADA
- CARROCERIA AMPLIA
- DOBLE TRACCION

CREDITOS!

ENTREGA INMEDIATA



PRESENCIA

DIRECTOR: HUASCAR CAJIAS KAUFFMAN
CO DIRECTOR: ALBERTO BAILEY GUTIERREZ
GERENTE: JUAN MARTINEZ CALDERON

Perú y Bolivia

La cooperación entre los pueblos ha sido siempre una necesidad. Mucha más se la siente ahora cuando, por la magnitud de los problemas que hay que encarar y resolver, ni siquiera las grandes potencias mundiales pueden desentenderse de las "pequeñas naciones", inclusive de las pequeñas. Tanto más, por tanto, deberán éstas preocuparse de colaborar entre sí, si hechos históricos y geográficos crean condiciones favorables para ello.

Hechos históricos y geográficos son los que sirven de antecedentes para la entrevista que han comenzado a sostener los presidentes de Perú y de Bolivia, en su propósito de integrar esfuerzos para el beneficio común.

Un pasado en gran parte común facilitará la comprensión que debe ser norma de esta entrevista. Hemos tenido las mismas culturas y antes del descubrimiento de América; la comunidad siguió durante el virreinato e, inclusive durante la república, hemos tenido comunes momentos de triunfo y de derrota, de satisfacción y de dolor. No es poco significativo, sino de gran alcance, que soldados de ambos países hayan vertido juntos su sangre en defensa de derechos propios y de los de la nación aliada.

Desde el punto de vista geográfico, ya la simple proximidad crea la necesidad de la cooperación en múltiples empresas; tanto más sí, por la uniformidad de condiciones, los problemas son semejantes, de modo que la experiencia de uno puede ser utilizada por el otro y si el encarar las soluciones conjuntamente puede servir para simplificarlas. Una frontera que llega desde las montañas y el altiplano hasta los llanos impide a unificar criterios y acciones para resolver situaciones muy semejantes entre sí. Tampoco debemos olvidar que la cooperación puede manifestarse en las facilidades que se concedan a Bolivia para satisfacer sus necesidades de comunicarse con el océano.

Ciertamente existen algunos puntos en los cuales se encuentran escollos para la cooperación. No hay nor qué ignorar que tal actitud puede conducir a que se tropiece en ella cuando menos se espere. Pero de la amistad y la comprensión entre ambos pueblos ha de esperarse que las dificultades sean salvadas sin que se perjudiquen los intereses de ninguna de las partes.

Habría oportunidad para estudiar acuerdos ya que, inclusive si algunos asuntos son sólo planteados en la actual entrevista, podrán estudiarse, hasta llegar a una solución, en las otras dos que han de producirse. Ya de por sí, el hecho de que se produzcan tres entrevistas presidenciales es algo tan poco usual, que merece destacarse; el hecho implica que habrá ocasión de plantear los problemas a fondo y tenerlos, en lo esencial, resueltos, cuando tengamos el honor y el agrado de contar al Presidente de la hermana república del Perú, como un huésped entre nosotros.

LA POLITICA HOY

El General Suárez Guzmán no se va del Ministerio de Defensa. Es posible que su carta retirando la renuncia presentada hace unos días, sea presentada al Presidente mañana, al retorno de éste de su viaje al Perú. El Presidente, ratificando a Suárez por escrito, le demostró su confianza. Hay que decir que el Gral. Suárez dijo demasiado cuando sentenció: "Si me ratifican siete veces, otras tantas renunciaré".

De todos modos su renuncia ha logrado atención a un problema: el legislativo legisla poco y fiscaliza mucho. Pero los parlamentarios que han prometido interpelar al Ministro de Defensa por términos que juzgan injuriosos, vertidos en su carta de renuncia, no por ese hecho renunciarán a esa interpelación.

Cuando un Ministro renuncia, generalmente provoca una crisis que puede significar para el Presidente una oportunidad de hacer cambios en su gabinete. En ese sentido los otros Ministros suelen también renunciar, casi de rutina para dar lugar a esa decisión presidencial. Y aun en el caso de que no haya solidaridad con el primer renunciante, estas renuncias colectivas se producen. Ello sucedió también esta vez. Todos los ministros por turno presentaron renuncias verbales al Presidente. Muchos con verdadera intención de pronunciar la palabra porque siempre implica un riesgo: el que la renuncia sea aceptada. No es preciso aclarar mucho, para comprender que el General Barrientos desestimo todas esas renuncias y confirmó en el acto a sus Ministros. Pasó el susto.

A raíz del anuncio de que podría producirse alojamiento de la Democracia Cristiana del gabinete por estar ese partido en completa discrepancia con la política petrolera del gobierno, ya se han producido algunos movimientos rápidos: partidos que quieren tomar el Ministerio de Trabajo, el ese movimiento no ha sido privado de sus oficiales. Alguien podría pensar también se ha interesado en cambiar su rol y formar gobierno.

De todos modos la Democracia Cristiana no ha tomado aún decisión alguna, ya que como ayer anunció, esta semana debatió el tema en conferencia nacional de dirigentes. Algunos de estos, sobre todo los jóvenes, insisten en que su partido propugna todo lo contrario del código de gobierno, es decir: reducción de nuevas concesiones, legislación sobre el gas, etc. Esta confrontación torna intransigente la posición de una buena parte de los dirigentes demócrata cristianos que, a decir de uno de ellos, no quieren comprometerse a su partido con una política que está históricamente errada y que representa un "entreguismo total" del gobierno.

ARROZ URUGUAYO RUMBO A CHILE

MONTEVIDEO, 15 (AP). 4200 toneladas de arroz serán embarcadas en estos días con destino a Chile.

La nave argentina "Presidente Castillo" llevará 3200 toneladas y el vapor chileno "Alberto Haverbeck" embarcará 1000 toneladas.

SOBRE LA REFORMA DEL CODIGO Y LA POLITICA PETROLERA DEL GOBIERNO

El diputado Marcelo Quiroga Santa Cruz nos ha dirigido la siguiente carta para puntualizar los términos vertidos en la Cámara en su sesión de 9 horas del once de este mes:

Estimado Director y amigos: Es ciertamente encomiable el esfuerzo realizado por los señores periodistas para llevar a la opinión pública una información veraz y detallada del acto interparlamentario desarrollado la noche del once de octubre. Sin embargo de ello y a pesar de su mejor buena voluntad, la síntesis practicada por ellos omite algunos conceptos sin cuya mención el lector podría ser inducido a error. Si a ello se agrega que el gobierno ha unido a los recursos de un gran número de leyes de carácter legislativo, el lector no puede sino tener una visión equivocada de la intervención económica del Estado en la producción del oleoducto, inversión recuperable a muy largo plazo mediante la percepción de un canon por su utilización. c) La exportación intensiva e irracional de petróleo que hoy es impedida, a falta de una disposición legal que regule la relación reserva-producción, por la insuficiente capacidad de almacenaje en Arica, insuficiencia que se ha convertido en un medio accidental y supletorio de regulación. d) Las reservas fiscales deben preservarse como tales y no ser utilizadas para el pago de los intereses de la deuda externa, lo que constituye el único medio de sostener los términos del Código del Petróleo en lo que hace a la participación del Estado y a las regalías departamentales. Las compañías interesadas en las áreas de reserva fiscal tendrán que concertar con el Estado o pagar un nuevo y más justo régimen de participación.

5. El gobierno escudado, de manera simultánea, el decaimiento económico de YPF y la bonanza de BOGOC. Informes insuficientes, contradictorios e intencionalmente redactados, formaron parte de la exhibición de un penoso contraste económico que bus-

caba influir psicológicamente en la opinión pública y prepararla para la aceptación de las medidas que después se tomarían en relación con la entidad fiscal del petróleo.

6. El gobierno no financiador de YPF, sino su deudor moroso. Su aporte de capital a YPF es del 7% del mismo y sus deudas, en cambio, sobrepasan el 9%.

7. YPF debe ser refinanciado pero no al precio de su independencia como entidad paraestatal, ni con la condición de ser reducido en sus actividades a la de simple refinador y expendedor de gasolina.

En el desarrollo del mismo acto interparlamentario, los señores ministros de Estado definieron la política petrolera del gobierno en los siguientes términos explícitamente expresados:

1. El Código del Petróleo no debe ser modificado.
2. No debe discutirse el derecho de propiedad sobre el gas.
3. No debe legislarse sobre el petróleo.
4. Se perseverará en el desvío o tendido de nuevo oleoducto hacia la costa peruana.
5. Las áreas de reserva fiscal serán liberadas.
6. YPF debe buscar su asociación con las empresas privadas.

La presencia en sala de todos los señores ministros, con la excepción del ministro de Defensa, en anunciado gesto de absoluta solidaridad con la política petrolera descrita y el voto mayoritario del sector oficialista de la Cámara de Diputados, son suficientes testimonios históricos de la conducta adoptada por todos los partidos que hoy forman parte del gobierno.

Agradecemos a usted, estimado Director y amigos, por la tolerante acogida que se dignó brindar a esas líneas y le sea de utilidad en su atención personal.

(Fdo.) Marcelo Quiroga Santa Cruz

EL CONGRESO MUNDIAL DE LA FATIGA

Por Mario de la Viña

PARIS. Mil especialistas de veinticuatro nacionalidades se reunieron en París para deliberar sobre "el impuesto más abrumador que debe pagarse al progreso el hombre del siglo XX: la fatiga, mal terrible", que si se cree a las estadísticas, padecen más de la mitad de nuestros contemporáneos. Participaron en la reunión médicos, sociólogos, arquitectos, dietéticos, sindicalistas, sacerdotes de diferentes iglesias. Hablaron las cifras. Las tres cuartas partes de los "estudiantes" de las universidades del mundo, casi la totalidad de las madres de familias numerosas, un 85 por ciento de las personas que ocupan cargos de responsabilidad, un 75 por ciento de las mujeres que trabajan y de los asalariados ocupados en labores que exigen una atención continua, suman sus inquietudes. Otras estimaciones dan como fatigados permanentes a la cuarta parte de los comandantes de aviones supersónicos, a la mitad de los especialistas de la industria, a más de la mitad de los técnicos superiores, a un 30 por ciento de los maestros, a un 60 por ciento de los periodistas. La fatiga afecta actualmente a las poblaciones desde la niñez hasta casi la hora de la muerte, porque hasta los niños y los ancianos jubilados que viven en las grandes ciudades están sometidos a condiciones de existencia que los fatigan, los provocan el cansancio físico y mental. Y se puede asegurar que un elevadísimo número de fallecimientos,

en constante y acelerado aumento, cuyas causas se atribuyen, únicamente, a diferentes desórdenes orgánicos, no se deben, en realidad, más que a uno solo: la fatiga.

Las causas del cansancio, que, normalmente, es inherente al hecho mismo de vivir, se han hecho tan numerosas, que ya sea la clasificación, así como a sus víctimas. Aquellas pueden ser internas: silicosis, alergias, emociones, intelectuales, o externas: contaminación, orden familiar, profesionales, sociales. La falta de confort de la habitación, la mala organización del trabajo, el trabajo nocturno, las servidumbres de la existencia en colectividad, el fondo sobre continuo, el ritmo endiablado del empleo del tiempo, la insatisfacción continua, suman sus inquietudes. Del modo de vivir, todos estos "obstáculos" multiplican a lo largo del día y de la noche las agresiones contra el hombre. Nunca el individuo se encontró sometido a

(Pasa a la página 13)

Medidores de Agua

Técnicos de la Alcaldía han anunciado que dentro de poco, se instalarán medidores de agua potable lo que llevará a que se pague según el consumo que se haga por cada usuario.

El sistema no es novedoso y ha de reemplazar, sin duda, al cobro de la tasa que actualmente existe y que toma en cuenta otros principios.

Lo importante es conocer la reglamentación que ha de aplicarse, pues ella tendrá que sortear serias dificultades. Por ejemplo, la de la forma en que el pago habrá de transferirse, en muchos casos, del dueño de casa, que ahora cancela la tasa, al inquilino, consumidor directo; la incidencia del pago en los presupuestos familiares, especialmente de ciertos sectores sociales; la posibilidad de que, como consecuencia, el consumo disminuya, por razones económicas, precisamente en sectores de población que deben merecer más bien facilidades, etc.

Son comprensibles las razones que pueden aducirse en pro del sistema recién anunciado. Es conveniente tomar medidas para evitar el despilfarro de agua en que ahora se incurre responsablemente y para conseguir fondos a fin de mejorar el propio servicio.

Sin embargo, repetimos, habrá que obrar con prudencia a fin de armonizar muchos intereses en la reglamentación. Sólo cuando ésto sea conocido podrá darse un juicio definitivo.

A CARTA DEL DIA

Sobre la tregua

A los bolivianos: El Presidente, en mensaje al Congreso, y por lo tanto al país, a pedido una tregua nacional para dar lugar a un empeño conjunto por el desarrollo.

Uno puede estar o no de acuerdo con determinados puntos concretos del mensaje presidencial, puede discrepar con ciertos objetivos del enunciado de propósitos gubernamentales. Me imagino que hay muchos que no toleran el análisis político hecho por el General Barrientos. Yo dejo a un lado ese punto de vista de lo político.

Y voy a aquello en lo que los bolivianos no podemos estar en desacuerdo: este país está estancado y en la pobreza, por sus rencillas internas y por su enclaustramiento.

Si el Presidente ha entendido por tregua el que no se critique su gobierno o no se planteen asuntos nacionales de importancia, la limitación mucho el sentido que los más de los bolivianos queremos a esta tregua nacional indispensable. Por el contenido completo del discurso se puede fácilmente entender que no es precisamente ese el sentido que Barrientos ha dado a sus palabras. Sino el de fondo, el que todos estamos buscando. El que puede determinar un nuevo punto de partida que nos oriente a la verdadera construcción, más allá de las discrepancias, que son, en el fondo, diversos modos de encarar ese anhelo nacional y sin las cuales sería muy difícil imaginar una verdadera cruzada que involucre todos los bolivianos.

Tregua en el mundo interno de los odios y de las pequeñas personalidades. Tregua en el usufructo estéril y subdivisiones de nuestra en las interminables divisiones y subdivisiones de nuestros grupos políticos. Tregua en el errático camino de poner primero lo secundario y dejar para el final lo esencial. Tregua a nuestra inveterada costumbre de comer los unos a los otros. Para atender los grandes objetivos de este país que tanto queremos pero que no sabemos querer porque lo queremos siempre usando a los demás.

Cuando todo está por hacerse y la mayoría de los bolivianos en épocas primitivas, la guerra interna tiene que dar lugar a la emergencia de la guerra contra el atraso. En términos civiles y las críticas tienen que hacerse, también.

En los y las acciones defensivas del gobierno que pide el Presidente. En ese sentido todos estamos con la tregua que pide el Presidente. Sería insensato no estarlo. La cosa es ponerla en práctica.

Los saluda.
XAVIER

DOMINGO MISIONAL DE 1966.

Bajo el rubro que encabezaba estas líneas, el R.P. Lorenzo Justiniano, Director Diocesano de las Obras Misionales Pontificias en el Vicariato Apostólico de Chiquitos, publica la siguiente Circular, que el Director Nacional hace muy suya, como pauta a seguir en las demás circunscripciones eclesiales de Bolivia y que señala la clave del POR QUE el Vicariato aludido ha ocupado en el pasado año el SEGUNDO LUGAR en su colaboración nacional a la Obra de la Propagación de la Fe.

"DOMINGO MISIONAL DE 1966"

A los RR. Padres Párocos, Misioneros, Directores de Colegios Católicos, Religiosos y Hermanos. Dirigentes de las Asociaciones parroquiales, en el Vicariato Apostólico de Chiquitos. Al aproximarse el día Mundial de las Misiones- Domingo, 23 de octubre de 1966 con toda claridad se nos presenta la Iglesia esencialmente misionera. "Nuestro Santo Padre el Papa Paulo VI nos dice: "Esencialmente misionera es la vocación, la manifestación y la preocupación de la sociedad fundada por Cristo para continuar la Obra de la Redención en la tierra hasta la consumación de los siglos. Aún resuena en la Iglesia la palabra del Verbo Humano que marca el ritmo de su avance, aquella palabra de Cristo, que se debe grabar hondamente en cada alma, porque significa el último legado del Maestro antes de su retorno

al Padre: "Id, pues, haced discípulos de todas las naciones, bautizándolas en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo, enseñándolas a observar todas las cosas que YO os he mandado" (Mat 28-19). "Esta es la misión originaria de la Iglesia, copia muy análoga a la eterna generación del Hijo en el seno del Padre, fundamento de su misión salvífica en el mundo: "Como el Padre me envió, así también os envío a vosotros" (Juan 20-21). Es la misión de la vida divina, que revelada a nosotros en Cristo, tiende a volver al seno de la Santísima Trinidad, llevando consigo a la humanidad redimida y totalmente unida en un solo amor: Id -enseñad- Bautizad!"

Esta misión significa dirigirse al mundo para ampliar los espacios espirituales de la Iglesia. Esta es la tarea siempre vigente y actual: "Enseñar con ocasión o sin ella" (2 Tim. 4-2) para revelar a todos los hombres las inmensas riquezas de Cristo. Así se produce en los corazones sedientos de luz lo infinito una saludable inquietud de buscar, que conduce a la certeza y alegría en la posesión de la Verdad. Este es entonces el efecto saludable de los sacramentos, que comenzando por el Bautismo formarán de la Humanidad desnuda y profana la gran familia de los hijos de Dios" (Paulo VI).

En nuestra tierra de las Misiones

nes los fieles tienen comprensión para colaborar a esta obra divina de la salvación del mundo. La mayoría de nuestros cristianos se siente feliz por la gracia y la luz de la Fe, y está dispuesto a trabajar para que esta luz de Cristo disipe las tinieblas de los no creyentes.

Con tan hermoso ideal debemos intensificar en este mes de octubre nuestros esfuerzos para el día MUNDIAL DE MISIONES con ORACIONES, SACRIFICIOS Y COLECTAS.

ORACIONES: Sean vuestras devociones penetradas por el espíritu católico: "Que te dignes a traer a la luz del Evangelio a todos los infieles".

SACRIFICIOS: Entre todos los sacrificios ocupa el primer lugar el sacrificio de la Misa la posición central para escuchar el precepto misional y cumplirlo. Unamos nuestros sacrificios a los de Jesucristo.

COLECTAS: Nuestros fieles cristianos han encontrado en nuestras Parroquias y Colegios un sinnúmero de iniciativas para obtener recursos. De ahí las grandes necesidades de la Iglesia Universal. Fomentemos estas aspiraciones como un acto de gratitud por la ayuda de los fieles de Europa en favor de la lejana Iglesia de Chiquitos.

Agradecemos de antemano su valiosa colaboración saludando a todos en fraternal caridad.

Fr. Lorenzo Justiniano, O.F.M.

UNIVERSIDAD E INTEGRACION

Por José R. Castro

WASHINGTON, 1966. Dos dirigentes latinoamericanos, habiendo en el auditorio "Andrés Bello" del BID, con motivo de una reunión en que se entregaba el diploma de doctor honoris-causa a la Universidad de América, Bogotá, al señor Felipe Herrera manifestaron que los más altos niveles docentes están llamados a desempeñar un papel más activo en el proceso del desarrollo integral de América Latina.

El senador Jaime Posada, rector honorario de la mencionada universidad, expresó que "América ha entrado en el convencimiento de que es necesario conceder a la educación una rigurosa prioridad dentro de la estrategia general del desarrollo" señalando que ésta "no requiere ya de profetas ni de propagandistas, sino de realizadores" y que habiendo elaborado desde hace tiempo teorías, lo que ahora se necesita es ponerlas en marcha mediante instrumentos apropiados, inmunizados por su propio ritmo de la sedimentación y apas que atrapan frecuentemente a burocracias del mundo".

Las Universidades de América Latina se organizaron para promover los europeos modernos en las que el título obtenido la consagración de un nivel superior. Para vivir dignamente, no sólo que estar al margen del trabajo material, sino que tener un diploma académico.

Con los años se fue cambiando esta mentalidad y se fue operando además una reforma universitaria mediante la cual estos centros dejaron de ser fábricas de profesionales para convertirse en centros difusores de ideas y, reanunciando una función social, se vieron sentir en los procesos de desarrollo de todos los países. Este último extremo es el que trata de acentuar en la actualidad "A medio siglo del inicio del proceso de reformas universitarias" - dijo el señor Herrera "que tomara especial significación en alguno de los países del Continente, la Universidad latinoamericana encara otra vez una nueva realidad circundante, como hace cincuenta años, cuando las universidades percibieron por la sensibilidad que les es propia, lo inevitable de un renacimiento en las estructuras nacionales, así como también en la actualidad ellas enfrentan las situaciones provocadas por la aplicación de los escenarios gráficos y mentales en que les responde vivir a las colectivas de hasta el presente desistidas. Y tal como nuestras universidades superiores han sido un factor decisivo para cumplir postergadas tareas nacionales, debemos ahora adecuar su régimen académico, de adiestramiento de investigación, a una América Latina que marcha hacia su unidad".

Para cooperar a estos fines el Banco Interamericano se colocó a la cabeza de las realizaciones en la asistencia internacional en el Continente, préstamos que llegan a cinco y cinco millones de dólares por beneficio de setenta y una instituciones de esta naturaleza, funcionan en diez y siete países.

Los presidentes de Bolivia y Perú, Sres. Barrientos y Belaúnde protagonizan en la selva peruana el encuentro B.B.



La entrevista B.B.

Los presidentes de Bolivia y Perú, Sres. Barrientos y Belaúnde protagonizan en la selva peruana el encuentro B.B.

- X-X-X-
- Hola General Barrientos, cómo está pé chollito...
- Muy bien, Arquitecto Belaúnde, aquí me tiene como vals peruano...
- ¿Y cómo es eso...?
- Es que estos últimos días estuve bastante menudito...
- La política aquí que ballaría como el vals peruano, menudito zapateado, ¿es así en Bolivia...?
- Igualito, déjame que le cuente linefio, déjame que te diga la historia del ensueño que evoca la memoria del viejo puente, del río Alameda.
- ¿De qué puente está hablando, General...?
- Del Desagüero pé, Arquitecto.
- Mejor hablamos del río pé...
- ¿De qué río pé...?
- Del Mauri pé...
- Ahí sí que va a saber lo que es canela, la flor de la canela.
- Si lo sé pé, "Jardines en el pelo y rosas en la cara, airoso canela la flor de la canela, derrama la lluvia..."
- Valseando, valseando, mejor nos vamos hasta el Titicaca...
- Es un tema que hablaremos con dominio.
- Nada de condominio pé, eso es lo que dicen ustedes, pero los bolivianos no nos gusta.
- Mejor, primero nos tomamos una copita de "Sol de Ica".
- Estar bien pé, chollito, Salud.
- Pero no vale así pé, compadre, seco y volteado a la moda Callao...
- A la moda del Callao pé, compadre.
- ¿Es verdad que en Bolivia le dicen "el callao"...?
- Sí, pero solamente mis íntimos pé...
- ¿Y por qué...?
- Porque siempre estoy callao después de hablar.
- ¿Y que sabía usted que a esta nuestra reunión le llaman el encuentro B.B...?
- No ¿por qué le llaman así pé...?
- Porque igual que la B.B. tenemos grandes proyectos y todo el día nos pene zancadillas...

PAULOVICH

Siguen en Guyana las protestas por la "invasión venezolana" a la isla Ankoko

EL CANCELLER VENEZOLANO RECHAZA LAS ACUSACIONES DE GUYANA Y AFIRMA QUE LA ISLA ANKOKO HA SIDO SIEMPRE PARTE DEL TERRITORIO DE VENEZUELA.

Georgetown, 15 (AP). Los jóvenes guayaneses nuevamente efectuaron hoy una manifestación frente al consulado venezolano aquí debido a acusaciones de que los venezolanos han invadido la mitad guayanesa de la desolada isla Ankoko. La manifestación de unos 20 jóvenes de los dos partidos políticos principales, el oficialista Congreso Nacional Popular y el opositor Partido Progresista Popular, fue pacífica, a diferencia del violento estallido de anoche cuando los jóvenes irrumpieron en el Consulado y quemaron la bandera venezolana.

EN CARACAS
El Cancellero Ignacio Iribarren Borge rechazó hoy la protesta del Primer Ministro guayanesa Forbes Burnham y dijo que la isla Ankoko "ha sido siempre venezolana y la presencia de venezolanos allí ha sido permanente". Venezuela también "protestará energicamente" por la quema de una bandera venezolana y los tratados infringidos al Consulado de este país, agregó el ministro.

MEDIDAS DE SEGURIDAD
En Guyana esta mañana, policías armados guardaban el Consulado.

La crisis, que ha fermentado por muchos meses ante el reclamo de Venezuela de 75, 129,500 kilómetros cuadrados de territorio guayanes, estalló ayer cuando el Primer Ministro Forbes Burnham anunció que un grupo de venezolanos pasó al sector guayanes de la isla administrada por los dos países, a 800 kilómetros de aquí. Burnham no dio detalles, pero dijo que las autoridades guayanesas que investigan la intrusión dijeron que aparentemente los venezolanos eran buscadores de diamantes y que estaban haciendo edificaciones en la isla, que tiene menos de 100 habitantes.

Cheddi Jagan, jefe del PPP, condenó la intrusión venezolana y declaró que es ahora evidente que ningún acuerdo territorial puede ser firmado con Venezuela.

Nuevamente afirmó que desaproba las actuales negociaciones con Caracas sobre el reclamo venezolano.

Recalcó que las fronteras de Guyana debieron haber sido garantizadas por un tratado firmado por Gran Bretaña, Estados Unidos y las Naciones Unidas antes de que el país lograra la independencia el 26 de mayo.

Venezuela no tiene respeto hacia el gobierno guayanes, añadió.

Jagan, diciendo que cuando sus funcionarios vinieron a Georgetown a negociar el mes pasado llegaron en aviones militares y buques de guerra. "Como gente que fuera a merendar con pistolas en los bolsillos".

"Esto dio la impresión de que querían negociar desde una posición prepotente", dijo.

Más protestas llegaron hoy a la oficina de Burnham contra Venezuela.

El Consejo de la Unión de Sindicatos Guayaneses dijo en una declaración que Venezuela no solo "debe proceder al retiro inmediato de sus nacionales, sino que debe dar disculpas incondicionales por la violación de nuestro territorio y garantizar que no habrá más acciones del tipo de esta agresión sutil".

EN VIETNAM

Pilotos norteamericanos bombardearon plataformas de proyectiles dirigidos

SAIGON, 15 (AP). Superando un récord de 173 misiones aéreas establecido sólo el jueves, los pilotos norteamericanos llevaron a cabo 175 el viernes contra Vietnam del Norte. El comando estadounidense anunció que bombardearon y ametrallaron plataformas de lanzamiento de proyectiles guiados, patios ferroviarios, puentes, barcasas y edificios de almacenaje.

El Comando norteamericano informó que, en todas las fases de la guerra, las baterías anti-áreas del enemigo han abatido a 748 aviones -403 aparatos y tres helicópteros en el norte; 121 máquinas y 213 helicópteros en el sur.

Los superbombarderos B-52 llevaron a cabo tres incursiones contra blancos enemigos, incluso un ataque contra posiciones comunis-

tas en el sector central de la zona desmilitarizada, y las fuerzas aliadas infligieron más bajas a las fuerzas enemigas y daños a las fortificaciones en otros sectores.

El Vietcong lanzó un ataque contra un dispensario vietnamita en las mesetas centrales a 50 kilómetros al suroeste de Quang Ngai. El portavoz vietnamita manifestó que mataron a cuatro milicianos y a tres civiles y volaron 26 habitaciones del dispensario empleando minas.

OTRAS ACCIONES
-Las tropas aliadas que han muerto a más de 2000 comunistas en el sector Phu Cat de la costa central desde el 2 de octubre informaron haber ultimado a 21 más y capturado a 49 en operaciones de limpieza.

-Infantes de Marina norteamericanos mantuvieron tres escaramuzas a lo largo del borde sur de la zona desmilitarizada. Dijeron haber muerto a 27 norvietnamitas.

-Elementos de la primera división de infantería de EE.UU. destruyeron una red de túneles enemigos de 230 metros de largo a 45 kilómetros al noroeste de Saigon.

-Los pilotos norteamericanos y vietnamitas efectuaron 658 misiones contra objetivos enemigos en el sur. Los norteamericanos dijeron haber destruido 36 reducidos y posiciones.

Aunque un vocero norteamericano previno el viernes que serían lanzados nuevos ataques contra el sector este de la zona desmilitarizada si los norvietnamitas continúan su infiltración, no hubo novedad de ninguno de los dos bandos.

Estados Unidos detuvo sus bombardeos allí el 27 de setiembre en lo que resultó un vano intento por promover una inspección de la Comisión Internacional de Control.

La incursión en el sector central de los B52 fue el 17 en la zona desde el 30 de julio. Además los otonotores bombardearon campamentos y zonas de reunión al sur de la zona.

TORNADO CAUSÓ 6 MUERTOS AYER EN BELMOND, IOWA

BELMOND (IOWA), EE.UU., 15 (AP). Un violento tornado asoló ayer la ciudad de Belmond, en el Estado de Iowa, causando seis muertos y unos 200 heridos, veinte de ellos de gravedad. Los daños materiales son considerables. Otros tornados menos violentos se extendieron por el norte de Iowa, así como por el Missouri, especialmente en Saint Charles, donde 25 personas resultaron heridas.

Por otra parte, una tempestad de nieve acompañada de vientos que soplaban a 60 Kms. por hora cruzó los Estados de Colorado y Yaliffmine, provocando daños materiales estimados en varios miles de dólares. Seis personas murieron, tres de ellas de crisis cardíacas. Toda la región alrededor de Cheyenne, capital de Wyoming, está cubierta de una capa de nieve de 45 centímetros de espesor.

Nada realiza tanto la apariencia de una residencia como un buen césped que le brinda un aire de amplitud, dignidad y señorío. Ofrecemos a nuestra distinguida clientela, semilla de Rye Grass Inglés Perenne, para todos los climas, especial para parques, jardines y campos deportivos. Semilla de ALFALFA de Yaragua (Arequipa) de calidad superior.

Ventas por mayor y menor

SEMILLERIA "LA DALIA"

Alejandro Ibañez Gonzalez. Sucesor de Regina v. de Ibañez e Hijos. Av. Ma. Santa Cruz N° 1058 altos. Casilla 1002. Telf. 24859 - La Paz.



USTED...

en miami

con

SOLAMENTE \$b 895.00

Royalite 100

La portátil ideal Para Estudiantes

INTERMACO MERCADO Esq. SOCABAYA

pilas BERIC

Mayor potencia en su radio a transistores

AEROLINEAS PERUANAS

VACACIONES DE FIN DE AÑO PARA ESTUDIANTES CON TARIFA DE ESTUDIANTES

Consulte a su Agente de Viajes o en **AEROLINEAS PERUANAS**

Piazza San Martín 914 - Telf.: 82258 - 83515
Av. Camacho, Telf. 27093

BIINGO GIGANTE ANUAL DEL CLUB DE LEONES DE LA PAZ

PRO-BOMBA CORAZON PARA EL HOSPITAL DEL TORAX

PREMIOS

UN REFRIGERADOR, Club de Leones
Máquina de tejer, Somco Ltda.
Máquina coser 5 gavetas, Almacenes Chahin
Bicicleta para señorita, Gundlach
Nevera "Coleman" y Lámpara de luz, Macdonald Co.
Secador de cabello, Philips S.A.
Araña de 4 luces "Rotaflex", M. Kavlin
GRILL ELECTRIC PARA POLLOS SPIEDO, Hansa Ltda.
Radio de mesa Sudunk, Casa Bernardo
Radio "Sharp UWH-121", Side Overseas
CUATRO radios portátiles "Grundig", Intermaco
Canastón de conservas y dulces, W.R. Grace
Reloj de pared, Gasser y Cia.
Estuche de lujo, loción para cabello Old Spice, Farmacia 6 de Agosto

Juego de perfumes "Johnson" para bebé, Farmacia Franco Boliviana
Lote de exquisitas galletas y productos Figliozzi v/ Sh. 500.- Industria Progreso Ltda.
SEIS toallas baño, SAID
Manta de viaje y frazada de lana, FORNO
Panel decorativo bayeta de la tierra, Artesanías Ltda.
Lav. a vapor y ser. comp. para vehículo, Est. Serv. MOTRIX
Marco de plata para fotografía, Joyería LUXOR
Y otros premios como:
Lustradora de piso Mod. 5134- Filmadora "Westinghouse"
Centro de mesa con florero y dos velas
juego de 8 vasos whisky y plancha eléctrica EWS
Otra plancha eléctrica NEC-STEAM-IRON (T)
Carpeta de cuero (F) y Pelota Pennsylvania (BAM)
que se exhibirán en los acreditados ALMACENES FLORES (calle Ayacucho) y seguirán
mos publicando otra lista de premios en próxima edición.

Sábado 22 de Octubre
CLUB DE LA PAZ
Número de Tickets limitado
Adquiera el suyo
Teléfono 10366
ALMACENES FLORES
HOTEL SUCRE

No acatan resolución de Castello Branco para destituir a congresales brasileños

EL PRESIDENTE DE LA CAMARA DE DIPUTADOS DEL BRASIL INDICO QUE NO DECLARARIA VACANTES LAS SEIS BANCAS MIENTRAS ESA MEDIDA NO FUESE APROBADA POR LA MAYORIA DE LA CAMARA.

BRASILIA, 15 (AP).- El Presidente de la Cámara de Diputados, Antonio Lúcio Cardoso, hoy desahogado por el Presidente Humberto Castello Branco, quien esta semana destituyó a seis congresales por

Cardoso leyó hoy aquí una declaración a los periodistas diciendo que no declararía vacantes a seis bancas hasta que esto fuese aprobado por la mayoría de la cámara.

El Congreso está en sesión, pero la mayoría de los diputados está ausente por los festejos de los estados natales realizando campaña para las elecciones del 10 de noviembre.

Pero después de leer Cardoso la declaración, la esposa de uno de los destituidos, Arminda Douteil Andrade, llegó al Congreso para anunciar que su marido había sido arrestado esa mañana al dejar su casa.

La policía por el momento no confirmó el arresto.

El partido opositor Movimiento Democrático Brasileño (MDB) envió una nota a Cardoso pidiéndole que investigue el arresto, que aún no ha sido reconocido la destitución de Douteil.

Un vocero del MDB dijo que el

partido pedirá un recurso de habeas corpus para liberar al congresal. Otro destituido, César Prieto, también del MDB, anunció que continuará en el Congreso indefinidamente.

Los seis diputados fueron destituidos el miércoles y sus derechos políticos, así como los de

tro funcionarios menores, suspendidos por diez años.

Desde el jueves Cardoso, quien había estado anunciando por meses que no habría más medidas punitivas contra el Congreso, ha costado esperando que lleguen los

41 diputados necesarios para el quórum. El Gobierno, que no ha dado motivos para su acción, no ha dicho nada. Castello estaba hoy en el Estado de Río Grande do Sul en una visita ceremonial.

CARLOS CHAPLIN SE FRACTURO UN TOBILLO. LONDRES

LONDRES, octubre, (AFP).- Charlie Chaplin, el famoso actor cinematográfico, que cuenta 77 años de edad, se fracturó el tobillo derecho en los estudios de cine de Pinewood, cerca de Londres.

Inmediatamente fue transportado a un hospital, donde los médicos le enyesaron el tobillo. Deberá llevar escayola seis u ocho semanas. Seguidamente, Chaplin regresó al hotel en que reside, en Londres.

U Thant pedirá garantías a EE.UU. para las misiones diplomáticas ante la ONU

ESTE PEDIDO LO HARA A RAIZ DE LA INVASION REALIZADA POR UN GRUPO DE JOVENES ZIONISTAS A LAS OFICINAS DE LA MISION SIRIA EN NUEVA YORK.

NACIONES UNIDAS, 15 (AP).- El Secretario General U Thant dijo hoy que notificará a los Estados Unidos que deben cuidar a los representantes y a las misiones de los países miembros de las Naciones Unidas en la ciudad de Nueva York.

Thant prometió eso a tres embajadores que le entregaron una pro-

testa del grupo afro-asiático de 62 países por la invasión ayer de la misión siria por parte de algunos jóvenes zionistas norteamericanos.

Un vocero de las Naciones Unidas anunció posteriormente que el Secretario General había solicitado una reunión el lunes, para tratar el asunto, al Embajador de Estados Unidos Arthur J. Goldberg quien ya ha lamentado y ha pedido excusas por el incidente, además de firmar la acusación contra los intrusos.

Las oficinas de la delegación siria, en el 25o. piso de un edificio para oficinas de Nueva York, resultaron invadidas mientras el Consejo de Seguridad debatía acusaciones israelitas de que Siria continúa enviando saboteadores a Israel. 19 muchachos y muchachas, ciudadanos norteamericanos que pertenecían a una organización zionista militante, llamada "Jef Trumpley", penetraron en las oficinas y allí estuvieron quedando hasta que la policía se los llevó bajo acusaciones de penetración ilegal en propiedad ajena y conducta desordenada. Posteriormente fueron puestos en libertad sujetos a una vista preliminar para el 25 de noviembre.

Los embajadores Shimon H. K. Pata de Jordania, Yehuda E. Rain de Bulgaria, y Menassa Leo Kett de Malí, visitaron a U Thant al momento para entregarle la protesta que fue acordada anoche por el grupo afro-asiático en una reunión privada. La visita a U Thant duró 40 minutos.

Las Naciones Unidas dijeron que los embajadores que visitaron a U Thant le notificaron la opinión y grave preocupación del grupo respecto al asalto cometido por un grupo organizado de

ciudadanos norteamericanos contra la misión de Siria", y "solicitaron del Secretario General que notificara al Gobierno de los Estados Unidos su protesta respecto de la violación de las oficinas de la misión siria".

"El Secretario General" agrega el anuncio "expresó su propia preocupación por el incidente e informó al grupo afro-asiático que tenía el propósito de solicitar una reunión con el delegado permanente de los Estados Unidos a fin de informarle de la protesta del grupo afro-asiático así como de su propia preocupación.

"El Secretario General manifestó a la delegación del grupo afro-asiático que enfatizará ante el delegado permanente de los Estados Unidos la necesidad de que se garantice la seguridad de los representantes de los países miembros en sus sedes, de acuerdo con los principios establecidos de la ley internacional, y también transmitirá el sentir del grupo de que se requieren pasos más adecuados con este propósito.

ROPA INTERIOR PARA CABALLEROS CALIDAD MUY FINA

"ELASTISANA"

DE AUSTRIA CAMISETAS: Sin manga, manga larga. CALZONCILLOS: Sin pierna, media pierna, pierna larga.

ESPERAMOS SU VISITA

TROUBADOUR

POTOSI 1306 ESQUINA COLON

Lindner
BAVARIA

La porcelana más fina

TROUBADOUR POTOSI ESQ. COLON

AIWA

¡escúchelas!...

¡véalas!...

¡adquiéralas!...

CASA BERNARDO S.A.
La Paz - Cochabamba

3er. GRAN SORTEO ANUAL DE AGUINALDOS DE PRESENCIA Y SUS ANUNCIADORES

Millonarios premios de Navidad para millares de lectores en todo el país

LOS CUPONES COMENZARAN A PUBLICARSE EL 20 DE ESTE MES

Chuquisaca

Alumnos de la Normal de maestros decretaron huelga grl. indefinida
La causa: no se cancelaron becas correspondientes al segundo semestre.- Epidemia desconocida causa veinte muertes.- También en huelga los médicos.-

Suere 15 (PRESENCIA).- Los alumnos de la Escuela Normal de Maestros decretaron huelga a partir de ayer, en forma indefinida, debido a la falta del pago de becas correspondientes al segundo semestre del año en curso. Los alumnos manifiestan que están siendo perjudicados por aquella falta de pago y que debido a esa anomalía, se ha postergado la fecha de sus exámenes. Los estudiantes protestaron por la falta de responsabilidad del Ministro de Educación en este problema.

EPIDEMIA DESCONOCIDA CAUSA VEINTE MUERTES

En las localidades de Camali, Santa Rosa y Molle Molle, pertenecientes al Departamento de Potosí y próximas a esta capital, se ha registrado el fallecimiento de veinte personas por una epidemia desconocida. Los campesinos informaron a PRESENCIA que el mal se presenta con un dolor en la espalda y en la cabeza, con elevada temperatura y derrame de sangre por las fosas nasales. Una comisión de epidemiología presidida por el Dr. Jorge Zamora y Roberto Marzana viajó a dichas localidades provistos de medicamentos para estudiar y combatir la epidemia.

HUELGA DEL SINDICATO DE MEDICOS

El Sindicato Médico de Sucre decretó huelga de sus afiliados, debido a la falta del pago de haberes correspondiente a Septiembre pasado. Dicho paro comenzó desde el viernes y abarca al ramo de sanidad, apoyado por otras similares siendo probable que se paralitcen los otros servicios sanitarios. La protesta de los médicos expresada en términos severos está dirigida a la irresponsabilidad de los funcionarios del Ministerio de Salud Pública.

ALZA DE ARTICULOS DE 1a. NECESIDAD

Continúa en forma alarmante la elevación de precios en los artículos de primera necesidad. En las últimas horas se ha registrado alza a doce pesos bolivianos por el kilo de carne; la arroba de papas está a treinta bolivianos.

Fábrica Nacional de Fósforos S.A.M.

OFERTA DE VENTA

1 (Una) Unidad Camión "Mercedes Benz" Modelo 332 con capacidad de carga de 11 toneladas perfectas condiciones de funcionamiento.

Las ofertas se recibirán hasta el día 31 de Octubre de 1966, a horas 15 en sobre cerrado con el rótulo siguiente:

Fábrica Nacional de Fósforos S.A.M., oferta compra camión, Av. Mariscal Santa Cruz 1365, 4o. piso.

Los interesados podrán ver el camión en las instalaciones industriales de la Sociedad - todos los días hábiles de horas 9 a.m. a 15 p.m.

ROTARY CLUB DE LA PAZ

GRAN CONCURSO NACIONAL Y EXPOSICION CANINA 1966 A REALIZARSE EL 23 DE OCTUBRE EN SEGUENCOMA (LOCAL DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA)

Inscripciones abiertas desde el lunes 10 hasta el sábado 22 de octubre en la Secretaría del Rotary Club (Edificio Club de La Paz 4to. piso) y en Veterinaria "San Roque" (Av. Mariscal Santa Cruz 1384) de horas 10 a 12 y 15 a 18.

SE EXIGIRA PARA LA INSCRIPCION:

- a) Certificado de salud, que se obtendrá gratuitamente de Veterinaria "San Roque".
- b) Patente municipal de canes.
- c) Certificado de vacunas antirrábica y contra el moquillo (Distemper).

Cochabamba

El 12 de octubre se decretó la muerte de YPFB afirmó un dirigente petrolero

Cochabamba 15 (PRESENCIA).- El Secretario Ejecutivo de la Federación de Trabajadores Petro-

leros tuvo acres censuras contra los diputados oficialistas y el Ministro de Minas, por haber de-

cretado la "muerte de YPFB" al amanecer del 12 de Octubre último en la actuación camarál, donde se discutió el problema del petróleo y gas.

A tiempo de posesionar al Directorio del Sindicato Petrolero local, presidido por Hugo Acebey Rojas, el dirigente nacional petrolero, Eduardo Dávalos, señaló que en esa ocasión el Ministro de Minas, rindió informes alejados de la verdad sobre la situación de YPFB. Dávalos dijo haber estado presente en ese informe, donde el Ministro de Minas ni siquiera se refirió al desfiladero ocurrido en YPFB durante los dos últimos años y donde estaban en juego cerca de 400 millones de dólares.

Los maestros urbanos se pronunciaron contra nuevas autoridades educativas

Potosí 15 (PRESENCIA).- El Comité Ejecutivo de la Federación de Maestros Urbanos de esta ciudad ha emitido un pronunciamiento frente a la designación de Daniel Salamanca Trujillo, en calidad de Director General de Educación. En sus cuatro puntos principales ese voto resolutivo determina: Primero: Expresar la disconformidad de la Federación de Maestros Urbanos de Potosí con las designaciones ilegales realizadas por las autoridades de Gobierno en los cargos nacionales de Educación. Segundo, solidarizarse con los pronunciamientos de las Federaciones similares de Chuquisaca y La Paz, por considerar persona repudiada a Daniel Salamanca. Tercero, pedir al Comité Ejecutivo de la Federación Nacional de Maestros Urbanos con-voque a la Conferencia de Se-

posibilidades de solucionar con el local, los problemas del Menor. En la ceremonia realizada también pronunció un discurso el Dr. Antonio Rocha, Presidente del Comité Departamental del Menor, quien con frases emotivas agradeció la obra, exaltando el positivo beneficio que reportará a los menores.

ENTREGA DEL LOCAL ALBERGUE DEL MENOR

Potosí 15 (PRESENCIA).- El Prefecto del Departamento, Cnl. Julio Pérez Chacón, hizo entrega de un local para construir el Albergue del Consejo del Menor, ubicado entre las calles Dolores esquina Arco Cobia de esta ciudad. En la oportunidad, el Prefecto Departamental destacó las

Noticias de Vallegrande

VALLEGRANDE, 15 (ANF).- El servicio de correos de esta localidad es sumamente deficiente y puede considerarse como el más pésimo del país. Enormes perjuicios ocasiona a la población que, por su parte, no hizo ninguna reclamación formal además de protestas aisladas.

Pese a emplearse la vía aérea la correspondencia demora en forma increíble. Fácilmente se puede comprobar que, de La Paz, las cartas llegan en un mes; de Santa Cruz, en 20 días; de Tarija en un mes y medio.

Por otra parte, hay que hacer notar que, dentro del servicio interno de la provincia, no hay una sola vía terrestre, es decir: no hay comunicación.

INSTITUCION FEMENINA RENOVO DIRECTIVA VALLEGRANDE, 14 (ANF).- La organización que agrupa a todas

las entidades femeninas locales, renovó su directiva, eligiendo como presidente a la Sra. Socorro de Selich. Ocupan los demás cargos directivos: Ota de Cabrera, Ignacia Rojas, Estefanía Calzadilla y Olga Castro.

Se informó en estos efrautos que, se espera la llegada de la representante de CONF de La Paz, para iniciar una campaña destinada a reunir fondos económicos destinados a la construcción de un teatro, de sentida necesidad para los vallegrandinos.

Las integrantes de estas organizaciones, anteriormente recolectaron, en similares campañas, enseres para el hospital Señor de Malta.

LA LLANTA AMERICANA NORWALK



en todas las medidas para automóviles, camiones, góndolas...
DISTRIBUIDORES:
Av. Pando 256
FRENTE CINE UNIVERSO

VUELE A Madrid

VIASA

Consulte a su Agente de Viajes IATA o a **VIASA, Agentes Generales**
Av. Mariscal Santa Cruz No. 1297. — Teléfono 25701 — 26456
Cables: **TRANSAERA**

VENEZOLANA INTERNACIONAL DE AVIACION S.A.

Servicio directo sin transbordo, desde LIMA en **JETS DC-8**

Disfrute de un TE lleno de sabor,
más limpio y más refrescante
gusto:

TE TETLEY

Legítimo TE Inglés.

CAMBIE 30 sobrecitos vacíos por un cupón numerado.

GANE PREMIOS EN EL SORTEO DE "NAVIDAD"

SIDEC OVERSEAS BOLIVIA LTDA.

La Paz - Oruro - Cochabamba - Santa Cruz - Potosí - Tarija - Tupiza

NOVEDOSO SISTEMA PARA CURAR LA CEGUERA APLICA MEDICO BOLIVIANO EN SANTA CRUZ

SE TRATA DEL OCULISTA Dr. WALTER ARZABE F., QUIEN DESDE HACE DOS AÑOS REALIZA CON ÉXITO SUS OPERACIONES EN TIPOS ESPECIALES DE PACIENTES.

Por DONALD ZAVALA W.
Fotos: "NIRKA"

Desde hace algún tiempo y en forma silenciosa, en la ciudad de Santa Cruz, el Dr. Walter Arzabe F., viene aplicando con todo éxito un novedoso sistema para curar la ceguera.

Para ello se ha impuesto dos métodos de tratamiento quirúrgico con el propósito de suplir el trasplante de córnea que en muchos casos resulta estéril. Con estos métodos, de resultados satisfactorios hasta el momento, el Dr. Walter Arzabe demuestra las grandes posibilidades existentes para aliviar la ceguera.

El Dr. Walter Arzabe ha realizado con todo éxito injertos de córnea plásticos queratoprótesis tipo Cardona de EE.UU., y los injertos de hueso-diente-plástico (osteodonto-queratoprótesis) tipo Zimmerman de Europa.

En declaraciones hechas a PRESENCIA manifestó lo siguiente: "Estas intervenciones las estoy realizando desde 1964, después de conversaciones personales y ver el resultado de un par de casos presentados en Montreal Canadá, con los doctores Joaquín Barraquer y Zimmerman Conellos conversé y obtuve enseñanza sobre una serie de conocimientos histológicos y físicos en relación a los homo-injertos".

"A mi retorno de Chicago traje unos cuantos plásticos con algunas reformas, que supuse podrían mejorar el método. Por ello inicié el trabajo, en niños con lesiones de córnea congénitas. Los primeros fueron los hermanos Mercado, quienes recibieron ayuda de las Madres Maryknoll de Montero y de la Asociación de Damas de Asistencia al Menor, las que colaboraron con la dotación de drogas y comprometieron la ayuda de los Pediatras del Hospital de Niños (Mario Ortiz Suárez). Sin ellos, habría sido imposible realizar este trabajo. Posteriormente recibí la colaboración de los socios de la Clínica "Pasteur" quienes permitieron que operara dos casos en forma completamente gratuita. Recibí la colaboración de todo el personal de la Clínica Pasteur y la asistencia de los anestecistas docto-

res Luis Merino y Hugo Gandier". "Sin embargo, mi labor se estancó allí, debido a que la adquisición de los plásticos eran sumamente elevados. Presenté mis trabajos en el Congreso Panamericano de Río de Janeiro, donde obtuve enseñanzas valiosas del Dr. Rodríguez Barríos, del Uruguay. Y en São Paulo, decidí nuevamente continuar estos trabajos ya que el Sr. Werner Hoffmannbeck entusiasmado con la comunicación efectuada en el Congreso de Oftalmología, se convirtió prácticamente en mi patrocinador. El Sr. Hoffmannbeck es el que me presta todas las facilidades en la obtención tanto de las córneas plásticas con las reformas que indicé, o los cilindros plásticos con las diferentes medidas, que veo conveniente en cada caso. En el Brasil, es el señor Petrovich quien me construye los instrumentos que diseño de acuerdo a las necesidades que encuentro en cada operación".

COMO SE REALIZAN LAS OPERACIONES

"Las operaciones, consisten en casos de córnea plástica, en separar en dos capas la córnea opaca del paciente y perforar al centro un agujero de más o menos dos milímetros de diámetro se coloca el plástico entre las dos capas de la córnea separadas y la parte óptica, que es cilíndrica, queda en el agujero corneal practicado y, es a través de esta zona óptica que el paciente llega a ver, siempre que la retina se encuentre en buen estado".

"En los casos de Osteo-Odont-Queratoprótesis, primeramente se interviene sobre uno de los dientes del maxilar superior, el cual se lo obtiene junto con el hueso que lo rodea, siendo la pieza más importante, debido a que en él se prende la córnea; luego se corta en discos pequeños, lo más delgado posible. En el disco mejor logrado se aprovecha el conducto del nervio dentario el cual se lo agranda hasta los dos milímetros de diámetro, y es allí donde se adapta el plástico que tiene la forma cilíndrica,

ca, tomando todo el conjunto, la forma casi igual a la de la córnea plástica la cual se injerta en la córnea del paciente como se trata de una córnea plástica".

MAYOR VENTAJA

El Dr. Arzabe agrega: "Pienso que la intervención con diente, tiene mayor ventaja, debido a que el hueso maxilar, siendo de la misma persona, prende muy bien en la córnea y creo que no se eliminaría, como ocurre con otros queratoprótesis, en el organismo. Al menos es lo que he podido observar hasta la fecha, en estos casi dos años de experiencia".

"Llevo ya 31 operaciones realizadas, entre córneas y hueso-diente-plásticas, de las cuales algunos son en personas adultas y niños, con una operación si tenían un solo ojo operable o dos operaciones, si era posible hacerlas en los dos ojos. Marchan satisfactoriamente en relación al resultado óptico obtenido más o menos el sesenta y cinco por ciento y en relación al acto quirúrgico prácticamente todos".

SEGUNDA ETAPA

En lo que podíamos llamar la segunda etapa de estas intervenciones, he recibido la colaboración primero, del Doctor Jorge Valdés Lema, Cirujano-Dentista, que toma las placas radiográficas de las piezas dentarias; realiza las intervenciones sobre su especialidad o sea la obtención del disco ósteo-dentario; y ha introducido de acuerdo a sus acertadas observaciones una serie de reformas, que a la vez, han permitido hacer nuevos diseños en el plástico y algunos cambios en la técnica quirúrgica. Todo con la mayor buena voluntad del hombre estudioso, perfeccionándose en ocasiones de su trabajo cotidiano. En segundo lugar del Rotary Club de Santa Cruz, que, por intermedio de su Presidente, el Dr. Ovidio Santiestevan me ha alentado en mi calidad de Rotary y me ha colaborado profesionalmente. En tercer lugar, el Hospital de Niños y todo su personal, que me han atendido gratuitamente y con entusiasmo y por último la Sociedad de la Clínica "Pasteur", que me ha hecho diferencias en los



El Dr. Walter Arzabe Fuentelsaz, oculista, quien está obteniendo éxito en los experimentos que sobre la ceguera él realiza en Santa Cruz.

casos enviados por los Rotary Clubs del interior". "El Gobernador del Distrito 460 Armando Rosas, se entusiasmó con mi labor, que en calidad de Rotary Club estaba realizando con estas intervenciones, especialmente de niños y resolvió patrocinar los gastos de envío y Clínica de no videntes que tuvieran posibilidad de beneficiarse con este tipo de operaciones. Así, el Rotary Club de Cochabamba, envió a dos pacientes de la Escuela de Ciegos, y estada, internados en la Clínica Pasteur y el Rotary Club de Oruro envió a un paciente, también de la Escuela de Ciegos, con los mismos gastos pagados. Es de hacer resaltar el entusiasmo y el interés que han prestado estos clubs a las tres pacientes, de las cuales una de Cochabamba ha obtenido buen resultado y la otra casi nulo. La paciente de Oruro ha obtenido un resultado muy bueno".

Este tipo de operaciones se las realiza, en aquellos casos en que el injerto de córnea humana sería un fracaso, pero las demás condiciones son las mismas o sean: Buen estado general, ausencia de focos sépticos, y, lo principal que la retina se encuentre en buen estado. Se puede comprobar el estado de la retina, haciendo ver al paciente una linterna; por ejemplo, colocando ésta en distintas posiciones o ángulos la cual deberá ser exactamente localizada. Algunas pruebas complementarias ya la realizará el oftalmólogo". (Pasa a la página 13)



Pacientes de todo el país, afectados por la ceguera, concurren al consultorio del Dr. Arzabe, para ser sometidos al nuevo sistema en aplicación.

"ESTATEX" S.A.

De conformidad al artículo 19 de los Estatutos se convoca a los señores accionistas a las Juntas Generales que se efectuarán el día lunes 10, de Noviembre de 1966, a horas 18, en el local de la Fábrica, de acuerdo al siguiente orden del día:

JUNTA GENERAL ORDINARIA

- 1o.- Acta de la Junta anterior
- 2o.- Memoria de la gestión de 1965
- 3o.- Balance de la gestión de 1965.

JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA

- 1o.- Renovación del Directorio.
- 2o.- Modificación de Estatutos.

La Paz, 14 de octubre de 1966.

Muebles metálicos

COSCO

SILLAS, ANDADORES, CORRALITOS
Y CARRITOS PARA BEBE • ESTANTES PARA LIBROS
MESAS DE JUEGO, TOALLERAS Y REPISAS PARA BAÑO.

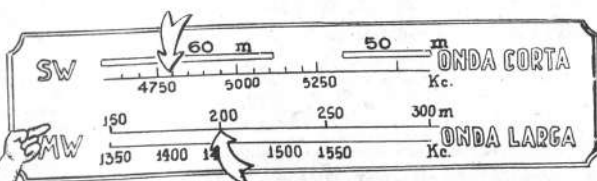
Macdonald & Co.

SUCURSALES ORURO-COCHABAMBA SANTA CRUZ-POTOSÍ-SICRE-YARUJA

ALMACEN DE VENTAS
JUAN DE LA RIVA ESQ. LOATZA



su nueva amiga...!



RADIOEMISORAS BOLIVIA

desde Oruro

onda larga: 1450 kc. banda de 200m potencia 1kw
onda corta: 4760 kc. banda de 60m potencia 5kw.
frecuencia modulada 158 mc.

INFORMACION - CULTURA - BUEN HUMOR - PROMOCION SOCIAL

LLEGARON BEBIDAS Y CIGARRILLOS

WHISKY:

YE MONK'S jarra 1 ltr.
YE MONK'S jarras 1/2 lts.
YE MONK'S botellas 0,75 lts.
GRANT'S stand fast
GRANT'S glenfidich Malt Whisky
BELL'S special reserve
McCALLUM'S perfection
BLAIRMORE
GREAT MACAULAY

CHAMPAGNE FRANCES:

LANSON DEMI SEC Y SEC
DELAHOTTE DEMI SEC Y SEC

CHAMPAGNE ALEMAN:

RUETTGERS CLUB botella 1/1
RUETTGERS CLUB botella 1/4

COGNAC FRANCES

NAPOLÉON botellas 0,75 ltr.
NAPOLÉON MAGNUMS botellas 2 lts.
HENNESSY bras armé
BRANDY MAJOR

LICORES:

COINTREAU SURTIDOS (Francia)
MAMPE SURTIDOS (alemán)
PERNOD 45' (francés)
DUBONNET aperitivo (francés)
GIN - M. D. (inglés)
VERMOUTH NOILL Y PRAT tinto y blanco (francés)

VINOS:

CHATEAUNEUF DU PAPE 1963 (francés)
BEAUJOLAIS (francés)
MIRADOU blanco (francés)
PRADEL tinto, blanco rosado (francés)
Liebfräumlch (alemán)
Bordeaux tinto
SCHLICHT STEINHAEGER
CERVEZA CHECOSLOVACA "PILSNER URQUELL"

CIGARRILLOS:

WINTON
SALEM
CAMEL
L & M
CHESTERFIELD KING SIZE
CHESTERFIELD regular
KENT
TEMPO (con filtro de carbón)
TABACO PARA PIPA PRINCE ALBERT
Carter Hall

METAL LIMITADA

VENTAS AL POR MAYOR
PRECIOS ESPECIALES

Plaza Venezuela 1426 - Casilla 484 - Telf. 29506 - 24747 - La Paz

Cuarenta años después

deben pagar al servicio especial de cada colegio. Los abonos pa- vehículos serán de- Tránsito.

deben pagar al servicio especial de cada colegio. Los abonos pa- vehículos serán de- Tránsito.

deben pagar al servicio especial de cada colegio. Los abonos pa- vehículos serán de- Tránsito.

Los Paredes dijo que el abono anual para escolares será más bajo que el que los padres de familia deben pagar al servicio especial de cada colegio. Los estudiantes

Llegan hoy a La Paz los astronautas norteamericanos Armstrong y Gordon

Serán condecorados por el General Alfredo Ovando. Será exhibido un traje espacial cuyo valor es de 360 millones de Bs.

Neil Armstrong y Richard Gordon, dos astronautas norteamericanos, llegan hoy a La Paz, una hora más de su gira de buena voluntad por las naciones de América Latina. Son acompañados por sus esposas y una comitiva por el presidente de la Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio de los Estados Unidos (NASA).

Según los datos proporcionados por la Embajada de los Estados Unidos, el avión especial que trae a los "hombres del espacio" arribará al aeropuerto internacional de El Alto a las 10.40 de la mañana. Serán recibidos por autoridades de la Fuerza Aérea Boliviana, el Alcalde Municipal de La Paz, el Embajador de los Estados Unidos, el presidente de la Academia Nacional de Ciencias, el Rector de la Universidad Mayor de San Andrés y otras personalidades.



Los astronautas norteamericanos Neil Armstrong y Richard Gordon, de la nave Gemini, cuando visitaban la Secretaría de Estado, acompañados de sus esposas, antes de partir para un viaje por diez países latinoamericanos. Con los astronautas se encuentra el señor Lincoln Gordon, Subsecretario de los Estados Unidos para Asuntos Interamericanos y Coordinador en Progreso. De izquierda a derecha: los señores Lincoln Gordon; el astronauta Armstrong y señor; el señor Lincoln Gordon; la señora de Richard Gordon y el astronauta Richard Gordon.

DESCENSO

Los astronautas Gordon y Armstrong, tripulantes de las naves Gemini 8 y 11, descenderán a la ciudad, en un avión de la Fuerza Aérea Boliviana, en un aterrizaje de emergencia por un problema de combustible. El aterrizaje fue realizado por el piloto de la Fuerza Aérea Boliviana, el Coronel Carlos Cruz, hasta la Plaza Venezuela. Serán precedidos por una columna de vehículos, ocupados por los periodistas y hombres de prensa.

En la plaza Venezuela, aproximadamente a las 13 horas, los dos astronautas serán recibidos por el Alcalde Municipal de La Paz, el Coronel Carlos Cruz, hasta la Plaza Venezuela. Serán precedidos por una columna de vehículos, ocupados por los periodistas y hombres de prensa.

A las 17.15 Gordon y Armstrong serán recibidos por el Presidente de la República a.i., el Doctor Luis Siles Siles, en el Palacio de Gobierno. Media hora después, en sesión de honor en la Alcaldía Municipal, serán declarados huéspedes ilustres de la ciudad de La Paz.

Concluye el programa a las 18.30 con una recepción social dada por el Embajador Norteamericano en los salones del Club de La Paz. En esta recepción, el Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas, General Alfredo Ovando Candia, impondrá a los dos astronautas la condecoración al Mérito Aeronáutico en el Grado de Oficial.

La visita de los dos "hombres del espacio" a esta ciudad concluye a las 7.30 de la mañana. Los astronautas se dirigen a Brasilia, luego de permanecer en La Paz por 24 horas.

EXHIBICION

El público de La Paz podrá observar y admirar el traje espacial utilizado en los vuelos del programa Gemini, usado por los astronautas que nos visitan, en una exposición de hora y media que se abrirá hoy en el Centro Boliviano-Americano (De 17 a 18,30).

Este traje espacial tiene un valor de 360 millones de dólares, equivalente a 36 millones de bolivianos.

Asimismo, desde las 10 de la mañana hasta las dos de la tarde, y de la 16 a las 18, serán exhibidos 13 paneles multicolores en un movimiento que mostrarán diversas etapas de la exploración del espacio de los Estados Unidos.

Este territorio ancho y abandonado, ahora podemos vislumbrar un nuevo futuro promisorio, gracias a esa pujanza del ingeniero que está construyendo un nuevo destino para nuestro pueblo.

Este territorio ancho y abandonado, ahora podemos vislumbrar un nuevo futuro promisorio, gracias a esa pujanza del ingeniero que está construyendo un nuevo destino para nuestro pueblo.

Este territorio ancho y abandonado, ahora podemos vislumbrar un nuevo futuro promisorio, gracias a esa pujanza del ingeniero que está construyendo un nuevo destino para nuestro pueblo.

ALUMNAS APLAZADAS POR ASISTIR A UNA REUNION POLITICA

Cochabamba 15 (PRESENCIA). Treinta y tres alumnas del Liceo "Elena Arze de Arze" acusadas de haber asistido a una reunión política, realizada en la Universidad, el viernes pasado fueron sancionadas con el aplazamiento general en dos materias, en cuyo horario no estuvieron presentes en la fecha indicada. El Jefe del Distrito concedió permiso a los alumnos de todos los sexos cursos del distrito para que el día indicado asistieran a la magna de la Universidad San Simón para analizar la situación creada en esa Casa de Estudios, así como la posible clausura del caso académico. La explicación del caso estuvo a cargo del dirigente universitario Alfonso Ferrufino, el catedrático Roberto Arce, defensor del Gobierno y el impulsor de este sistema el Dr. Luis Rodríguez Rivas quien no asistió.

Sin embargo la Directora del Liceo "Elena Arze de Arze", consideró como "política" a la reunión y sin tomar en cuenta la autorización de la Jefatura Escolar sancionó a las alumnas acusadas de no haberse presentado a rendir exámenes en las asignaturas de Historia y Física. Agregaron que se consideraba una actitud irrespetuosa.

Las alumnas damnificadas apelaron la medida del Jefe del Distrito Escolar, pero tampoco pudo solucionar el problema, por lo cual las 33 alumnas decidieron solicitar el cambio de matrícula a otro establecimiento.

Técnico de "Wa Chang" encargado de informar sobre hornos de fundición

Tom Mac Kie, técnico en fundiciones de estaño, de la empresa fundidora de minerales "Wa Chang", de los Estados Unidos, será el encargado de estudiar las posibilidades de los hornos de fundición de estaño que se proyectan en nuestro país, en base a un crédito alemán.

Concluido el estudio que efectuará en nuestro país, el técnico norteamericano elevará su informe. Ese documento será el decisivo para la determinación final del Gobierno alemán, que deberá garantizar el crédito de más de 9 millones de dólares que otorga a nuestro país la firma "Kloster Industrie Anlagen", de Alemania.

El Presidente de la Comisión encargada de llevar adelante los trámites para dicho crédito, Gral. Alfredo Ovando Candia, destacó que la serie de interrogantes que plantearon las autoridades alemanas, para garantizar el crédito, fueron fácilmente ahusadas por el Gobierno boliviano. De las nuevas preguntas, el ex-Presidente declaró: "Podíamos haberlas ahusado nosotros, pero preferimos que venga un neutral".

El Presidente de la Comisión encargada de llevar adelante los trámites para dicho crédito, Gral. Alfredo Ovando Candia, destacó que la serie de interrogantes que plantearon las autoridades alemanas, para garantizar el crédito, fueron fácilmente ahusadas por el Gobierno boliviano. De las nuevas preguntas, el ex-Presidente declaró: "Podíamos haberlas ahusado nosotros, pero preferimos que venga un neutral".

QUESTIONARIO

El cuestionario que deberá estudiar y sobre el que deberá informar el técnico de "Wa Chang", comprende las siguientes preguntas: 1.- ¿Cuál es la situación general? 2.- ¿Cuál es la situación de la fundición Perú, respecto a Metalbol? 3.- ¿Cómo se piensa dirigir la administración de la Empresa Nacional de Fundiciones (ENAF) y, finalmente, si la fundición Perú no significará competencia que pueda ocasionar peligro para el ENAF.

RESPUESTAS

Como puede apreciarse, las interrogantes planteadas han sido ya ahusadas o, por lo menos, decididas por el Gobierno boliviano. La Empresa Nacional de Fundiciones (ENAF) ha sido creada en base a "Metalbol". De esa manera, "Metalbol" ya no existe. La fundición "Perú" tiene una capacidad para tratar 5 mil toneladas de estaño. La producción nacional es de 10 mil toneladas. De ese modo, la fundición "Perú" no significa, de ninguna manera, competencia para la Empresa Nacional.

El PRIN reitera su posición sobre la estatización de mina "Matilde"

El Partido Revolucionario de la Izquierda Nacionalista explica en un documento que "si Matilde dejó de ser una mina preparada, pero el interés de compañías cuyas inversiones están orientadas a la obtención de grandes utilidades entonces no será difícil obtener créditos para que COMIBOL las explote".

El PRIN, en un documento enviado a nuestra redacción, se refiere así a la adjudicación de los yacimientos de zinc, plata y plomo de la mina "Matilde" a una empresa norteamericana.

Explica que esa posición no es basada en el aspecto político, sino fundamentalmente económico. Añade que el complejo minero ofrece la posibilidad de desarrollar una línea completa de producción, desde la fase extractiva, pasando por la fundición, hasta la creación de industrias de elaboración de artículos de zinc.

Luego critica que se haya entregado una "mina preparada" sin costo alguno para los adjudicatarios, tres millones de toneladas de minerales, caminos, campamentos, estudios, instalaciones, etc. "Todo lo que significó para COMIBOL una inversión de 4 millones de dólares aproximadamente".

Luego califica de "escándalo nacional" el contrato para el arrendamiento de la mina. Para ello explica que la compañía no pagará nada por la explotación del cobre, la plata, el plomo y el cadmio.

Añade que la empresa extranjera tampoco se comprometió a la instalación de hornos de fundición de zinc, sino a realizar un estudio de factibilidad técnico y económica. Además dice que es muy remota la posibilidad de que la empresa adjudicataria instale los hornos, si no existe una cláusula explícita en el contrato.

Califica de otra ilusión la esperanza de que si el Estado instala los hornos de fundición de zinc, la empresa entregue sus minerales para que compitan con sus industrias. Luego afirma que las empresas para no cumplir ciertas normas son capaces de adoptar cualquier medida, "desde falsificar los costos, hasta cambiar un gobierno".

Finalmente, la carta que está firmada por Juan Lechin Ogando, hace coincidir la detención de dirigentes sindicales con el deseo del Gobierno de acallar las voces de protesta del pueblo contra el contrato firmado por la Junta Militar y la empresa norteamericana.

La creación de industrias de elaboración de artículos de zinc.

Luego critica que se haya entregado una "mina preparada" sin costo alguno para los adjudicatarios, tres millones de toneladas de minerales, caminos, campamentos, estudios, instalaciones, etc. "Todo lo que significó para COMIBOL una inversión de 4 millones de dólares aproximadamente".

Luego califica de "escándalo nacional" el contrato para el arrendamiento de la mina. Para ello explica que la compañía no pagará nada por la explotación del cobre, la plata, el plomo y el cadmio.

Añade que la empresa extranjera tampoco se comprometió a la instalación de hornos de fundición de zinc, sino a realizar un estudio de factibilidad técnico y económica. Además dice que es muy remota la posibilidad de que la empresa adjudicataria instale los hornos, si no existe una cláusula explícita en el contrato.

Califica de otra ilusión la esperanza de que si el Estado instala los hornos de fundición de zinc, la empresa entregue sus minerales para que compitan con sus industrias. Luego afirma que las empresas para no cumplir ciertas normas son capaces de adoptar cualquier medida, "desde falsificar los costos, hasta cambiar un gobierno".

Finalmente, la carta que está firmada por Juan Lechin Ogando, hace coincidir la detención de dirigentes sindicales con el deseo del Gobierno de acallar las voces de protesta del pueblo contra el contrato firmado por la Junta Militar y la empresa norteamericana.

MNR RESPONDERA AL MENSAJE DEL Gral. RENE BARRIENTOS O.

El Secretario Ejecutivo Nacional del MNR a cargo de Luis Sandoval Morán, Jorge Alderete Rosales y Genaro Márquez Benítez, anunció ayer que en las próximas horas ese partido político emitirá un documento "estableciendo la verdad histórica y para expresar el pensamiento popular sobre la crisis económica política y social que vive el país".

Entretanto, el MNR "reitera su rechazo a las falsas imputaciones sobre afanes conspirativos e insiste en señalar que tales afirmaciones sólo buscan encubrir las causas reales de la dramática situación nacional motivada por la restauración de los privilegios de la Rosca feudal-minera".

efectuaron en Lima y La Paz, respectivamente, con miras a acelerar el desarrollo de ambas naciones unidas por la historia, la tradición y el destino. La afinidad entre bolivianos y peruanos se traduce en las múltiples muestras de afecto que nos brindan los pobladores de estos alejados centros de colonización donde el hombre tiene que luchar por la supervivencia y por incorporar inmensas y ricas zonas, a la economía de su Nación. Tienen que enfrentarse a los rigores de una naturaleza sumamente exigente, con una temperatura húmeda que supera fácilmente los 30 grados centígrados y donde los mosquitos se constituyen en la primera barrera para la conquista de la selva.

Militares y civiles están empeñados en llevar adelante esa labor. Lo están consiguiendo. Del encuentro de los Presidentes boliviano y peruano podrá salir, tal vez, un impulso similar para el desarrollo de los recursos naturales de la parte norte de la zona de nuestro país.

Reacciones Físico-Hematológicas del hombre en Bolivia fueron analizadas

Importante labor sobre fisiología y hematología del hombre boliviano, tanto en el trópico como en el altiplano, realizaron conjuntamente expertos franceses y bolivianos, bajo el auspicio del Instituto Boliviano de Biología de Altura. Sus impresiones y sus trabajos han sido comunicados al Ministro de Obras Públicas, Roque Aguilera, mediante un informe firmado por Jean A. Vellard, Director del Instituto.

En este informe, Vellard señala que 1966 "es el primer año que el Instituto de Biología de Altura está funcionando en forma normal" y que los trabajos que durante este año han realizado investigadores franceses y bolivianos aportarán valiosos conocimientos para el Instituto. Pero, señala, que es necesario que para el próximo año la entidad cuente con un presupuesto saneado.

INVESTIGADORES

Siete son los científicos franceses que arribaron al país para estudiar las reacciones hematólogicas del hombre en Bolivia, tanto en el altiplano como en el trópico. Actualmente han quedado dos investigadores. Todos ellos han trabajado y están trabajando en estrecha colaboración con eminentes médicos bolivianos pertenecientes al Instituto Boliviano de Biología de Altura.

El primer grupo, que ya se fue, estaba formado por los doctores G. Larrouy, Fernet, P. Lefevre, todos ellos del Centro de Hematología Internacional, con sede en París. El segundo grupo está compuesto por el doctor Bois, del Centro Internacional de la Infancia, y Boulioux, del Centro de Hematología. Estos dos científicos han regresado a Francia ayer. El tercer grupo está formado por H. Goutier y P. Pasquels, quienes próximamente salen hacia Italiaque, Sorata y Riberita para completar los estudios físico-hematológicos realizados por sus colegas ya mencionados.

Además, un grupo de fisiologistas de París, también han cumplido su trabajo de laboratorio en base a los primeros resultados de las investigaciones de los hematólogos. Los fisiologistas franceses, que ya se fueron, son J. Durand, J. Martineau, J. de L.

ltre, Mariette Pradel (mujer), Mohammed Massoum y Jeanne Marie Verpillat (mujer).

Entre los médicos bolivianos que colaboraron eficazmente a esta labor, nombra el informe a los doctores Pantaja, Alexander, Ercole y de la Borda, además de la señorita Bertha Donoso, como laboratoristas.

INVESTIGACIONES

El informe de Vellard al Ministro de Salud Pública da cuenta de la forma como trabajaron y de los obreros. El objetivo principal de las misiones hematólogicas ha sido el estudio de la adaptación de poblaciones trasplantadas del altiplano a las tierras bajas en base a tres grupos humanos: poblaciones del altiplano viviendo en el altiplano; poblaciones indígenas habiendo vivido siempre en las tierras bajas y poblaciones del altiplano trasladadas a las tierras bajas y valles. Estas investigaciones se han realizado en Curahuara de Carangas, Viacha, Coroico, Caranavi, Atoche, regiones púndicas sobre el río Madre de Dios.

Cada individuo analizado de las regiones aludidas, en total 150 indígenas, han sido objeto de examen clínico, hemograma completo, de glóbulos rojos y glóbulos blancos, dosis de hemoglobina y fórmula leucocitaria e investigación de parásitos sanguíneos. Las muestras de sangre de cada uno de los 150 indígenas serán analizadas en los laboratorios de París.

Por su parte, los fisiologistas realizaron estudios en La Paz y en Santa Cruz y el objetivo de sus trabajos fue el de continuar las investigaciones sobre el rendimiento energético muscular en la altura en individuos nacidos en tierras altas y bajas; estudios sobre la presión venosa en función de la temperatura local, estudios que han comenzado en París. Investigaciones sobre la pletismografía o abundancia de sangre. Esta labor no ha sido concluida.

SUGERENCIAS

En el Ministerio de Salud Pública.

blica se informó que hasta fin de año es posible conocer las conclusiones de todos los trabajos que han realizado las misiones científicas francesas, que en sus informes han sugerido la creación de laboratorios especializados de citogenética, séricos y de hematología.

Recomiendan además el viaje de médicos bolivianos a Francia para su especialización en hematología.



El Gral. Barrientos Ortiz fue despedido ayer por el Presidente interino, Ministros de Estado y otras autoridades nacionales. En la fotografía, aparece acompañado por el Gral. Hugo Suárez Guzmán, que revisó su decisión de abandonar el Gabinete Ministerial, para continuar en la cartera de Defensa.

El PRIN reitera su posición sobre la estatización de mina "Matilde"

El Partido Revolucionario de la Izquierda Nacionalista explica en un documento que "si Matilde dejó de ser una mina preparada, pero el interés de compañías cuyas inversiones están orientadas a la obtención de grandes utilidades entonces no será difícil obtener créditos para que COMIBOL las explote".

El PRIN, en un documento enviado a nuestra redacción, se refiere así a la adjudicación de los yacimientos de zinc, plata y plomo de la mina "Matilde" a una empresa norteamericana.

Explica que esa posición no es basada en el aspecto político, sino fundamentalmente económico. Añade que el complejo minero ofrece la posibilidad de desarrollar una línea completa de producción, desde la fase extractiva, pasando por la fundición, hasta la creación de industrias de elaboración de artículos de zinc.

Luego critica que se haya entregado una "mina preparada" sin costo alguno para los adjudicatarios, tres millones de toneladas de minerales, caminos, campamentos, estudios, instalaciones, etc. "Todo lo que significó para COMIBOL una inversión de 4 millones de dólares aproximadamente".

Luego califica de "escándalo nacional" el contrato para el arrendamiento de la mina. Para ello explica que la compañía no pagará nada por la explotación del cobre, la plata, el plomo y el cadmio.

Añade que la empresa extranjera tampoco se comprometió a la instalación de hornos de fundición de zinc, sino a realizar un estudio de factibilidad técnico y económica. Además dice que es muy remota la posibilidad de que la empresa adjudicataria instale los hornos, si no existe una cláusula explícita en el contrato.

Califica de otra ilusión la esperanza de que si el Estado instala los hornos de fundición de zinc, la empresa entregue sus minerales para que compitan con sus industrias. Luego afirma que las empresas para no cumplir ciertas normas son capaces de adoptar cualquier medida, "desde falsificar los costos, hasta cambiar un gobierno".

Finalmente, la carta que está firmada por Juan Lechin Ogando, hace coincidir la detención de dirigentes sindicales con el deseo del Gobierno de acallar las voces de protesta del pueblo contra el contrato firmado por la Junta Militar y la empresa norteamericana.

efectuaron en Lima y La Paz, respectivamente, con miras a acelerar el desarrollo de ambas naciones unidas por la historia, la tradición y el destino. La afinidad entre bolivianos y peruanos se traduce en las múltiples muestras de afecto que nos brindan los pobladores de estos alejados centros de colonización donde el hombre tiene que luchar por la supervivencia y por incorporar inmensas y ricas zonas, a la economía de su Nación. Tienen que enfrentarse a los rigores de una naturaleza sumamente exigente, con una temperatura húmeda que supera fácilmente los 30 grados centígrados y donde los mosquitos se constituyen en la primera barrera para la conquista de la selva.

Militares y civiles están empeñados en llevar adelante esa labor. Lo están consiguiendo. Del encuentro de los Presidentes boliviano y peruano podrá salir, tal vez, un impulso similar para el desarrollo de los recursos naturales de la parte norte de la zona de nuestro país.

Galería de los Parlamentarios



MARIO QUINTELA VACA DIEZ.- Como su apellido lo indica es cruceño. 34 años. Desde la tribuna de prensa, hemos visto que, en la Cámara, muchos diputados oficialistas se mueven a una seña o gesto suyos. Cuando levanta el pulgar (que entre los romanos quería decir "gracia") los del MFC votan en favor de un proyecto determinado; cuando baja el pulgar (que entre los romanos quería decir "muerte") los del MFC votan en contra. El oficialismo está pendiente, pues, del honorable dedo gordo de este joven parlamentario. ¿Tienes algún hobby, además del dedito...?

-Me gustan el fútbol y la caza. ¿La caza mayor o la menor...?

-Me gustan los animales grandes. ¿AJÁ. ¿Y qué opinas del Parlamento...?

-Es un buen parlamento. Lo único que me molesta es la independencia del Frente de Liberación Boliviana, no hacen caso a mi dedo; ya les he explicado miles de veces que el dedo arriba quiere decir sí y que el pulgar abajo quiere decir no, pero no entienden.

-¿Cuál es el mejor parlamentario...?

-Mi dedo. Mejor dicho: Franz Ondarza Linares.

-¿Cuál es tu opinión sobre un gasoducto...?

-La Gulf Oil y YPF deben construir gasoductos para aprovechar los Yacimientos de Caranda y Naranjillo.

-¿Qué se debe hacer con Y. P.F.R...?

-Regularizarlo. Negociar con Gulf la financiación de una industria petrolquímica manejada por YPF. Llevar a la práctica la "operación conjunto" con participación del 50% para los financistas y otro tanto para YPF.

-Es mejor ser parlamentario que profesional...?

-Eso depende. El desempeño profesional es más cómodo, pero el parlamentarismo da la oportunidad de servir a los intereses nacionales y del terrero. ¿Debe revisarse el Código del Petróleo...?

-Hoy por hoy, no. Lo que sí debe hacerse es un Reglamento en materia de Gas.

-¿Hay que bajar reglamento, para el gas. Adios. -Ahor.

BARRIENTOS Y BELAUDE EXPRESARON DECISION...

este territorio ancho y abandonado, ahora podemos vislumbrar un nuevo futuro promisorio, gracias a esa pujanza del ingeniero que está construyendo un nuevo destino para nuestro pueblo.

Este territorio ancho y abandonado, ahora podemos vislumbrar un nuevo futuro promisorio, gracias a esa pujanza del ingeniero que está construyendo un nuevo destino para nuestro pueblo.

namente el de nuestro y que busca laboriosamente un destino común en el gran desarrollo en el cual nos encontramos empujados, tanto el señor Belandé como yo y los hombres de gobierno del Perú y Bolivia.

Señor Presidente: Estoy muy feliz de encontrarme en este prototipo de la naturaleza, sin protocolo, pero sí con sinceridad y con un sano afán de buscar un destino común para nuestros pueblos". concluyó.

A TINGO MARIA

Concluidos los discursos ambos Presidentes descubrieron una placa conmemorativa de la entrevista y de la inauguración del aeropuerto de Puerto Patria. Luego se embarcaron en un helicóptero durante una hora inspeccionaron varios puntos de la carretera Marginal de la Selva. Regresaron a Puerto Patria para almorzar. A las 12.20 se embarcaron en un avión cuatrimotor rumbo a Tingo María. Inicialmente el viaje era a la localidad de Montenegro. Por decisión de los mandatarios tuvo que cambiarse

rumbo.

Tingo María es la principal zona de colonización de la selva peruana. Se encuentra a pocas horas de Pucallpa, Puerto sobre el río Ucayali, afluente del Marañón, que los Presidentes visitarán mañana.

HUESPED ILUSTRE

En la población aludida de aproximadamente 200 habitantes, Fernando Belandé pronunció un nuevo discurso: "No sólo la población de Tingo María, centro de colonización donde residen bravos peruanos, tener el insigne honor de que su vigésimo octavo aniversario estuviese realizado con la presencia de un Ilustre mandatario de un Ilustre mandatario. El Perú es un país de gran laborioso y al Perú de la gran civilización".

Después los Presidentes nuevamente salieron en helicóptero para recorrer otra parte de la carretera Marginal de la Selva. Retornarán a Tingo María al caer la noche. Posiblemente cuando esa noche despegue el helicóptero, se dirigirán a Pucallpa, Tarapoto y Montenegro, casi en la frontera con el Ecuador para luego culminar sus visitas y conversaciones el lunes en Pucallpa, de donde cada Presidente retornará a sus respectivas capitales.

Se ha iniciado así una serie de tres entrevistas, las otras dos se

OCHO PREGUNTAS A UN PERIODISTA BOLIVIANO QUE VIVE EN MADRID

MIGUEL GIBBERT DURÁN es un periodista boliviano de brillante trayectoria profesional en España. En 1954 obtuvo una beca de estudio para la Escuela Oficial de Periodismo de Madrid. Ocupó el primer lugar entre el grupo de estudiantes latinoamericanos, razón por la cual fue contratado por una red de revistas españolas. "Firmé aquel contrato por ocho meses... y aquí me tienes", le dice Gibbert Durán a nuestro corresponsal. En la actualidad ejerce la corresponsalía de los periódicos "Pueblo" y "Campeón" de Buenos de Aires. Aparte de estas funciones periodísticas, Miguel Gibbert Durán es Agregado de Prensa de la Embajada de BOLIVIA en Madrid. PRESENCIA le presentó un cuestionario que fue respondido así:

¿ CONSIDERAS IMPORTANTE LA FUNDACION DE UNA ESCUELA DE PERIODISMO EN BOLIVIA? - Creo que es necesaria la fundación de una Escuela de Periodismo en nuestro país para obtener una mejor formación del personal de nuestros diarios, revistas y emisoras de radio.

¿ CUAL ES SU OPINION ACERCA DEL PERIODISMO ACTUAL EN BOLIVIA? - Es delicado enjuiciar el periodismo actual boliviano debido a que hace muchos años que estoy alejado del país; sin embargo, veo a través de la prensa una constante inquietud y superación.

¿ CUE OPINAS DEL PERIODISMO ESPECIALIZADO? - En Bolivia no hay periodismo especializado. Sin embargo, yo creo que es necesario que existan órganos de información sobre los diversos temas que conciten la atención de la opinión pública en campos restringidos que el periodismo diario no puede transmitir detalladamente.

¿ CREE UD. QUE LOS PERIODICOS DEBEN TENER UNA LINEA, UNA POSICION IDEOLOGICA? ¿ O CONSIDERA PREFERIBLE UN PERIODISMO "INDEPENDIENTE", DEDICADO EXCLUSIVAMENTE A LA INFORMACION FRIA Y A SERVIR DE VEHICULO A LA PROPAGANDA DE AVISOS COMERCIALES? - Yo creo que el periodismo debe tener una línea editorial, sin que ella deforme la información que necesariamente debe ser objetiva.

¿ QUE OPINA UD. ACERCA DEL LENGUAJE PERIODISTICO Y LA PRESERVACION DEL IDIOMA? - El lenguaje periodístico debe ser directo y de fácil comprensión para el lector corriente, preservando el idioma y cuidando de que las noticias ocupen el lugar que les corresponde sin caer en el sensacionalismo que, a mi manera de ver, desmoraliza a la opinión pública.

¿ COMO CREE QUE BOLIVIA PODRIA SUPERAR SU SUBDESARROLLO? - Trabajando dentro de planes realistas. Creando nuevas fuentes de trabajo, abriendo las puertas a una corriente inmigratoria bien estudiada, fomentando el capital extranjero... En nuestro país se suelen hacer grandes obras, sobre todo es necesario trabajar con pa-



La actriz y cantante española Sarita Montiel con nuestro compatriota Miguel Gibbert Durán durante una recepción social en el Castellano Hilton.

triotismo.

¿ SUS CONTACTOS CON LA REALIDAD BOLIVIANA SIGUEN VIGENTES DESPUES DE DOCE AÑOS DE ALEJAMIENTO DE LA PATRIA? - Siguen vigentes a través de periódicos, revistas y la correspondencia privada con los amigos.

¿ QUISIERAMOS UNAS PALABRAS FINALES SOBRE LA ESCUELA OFICIAL DE PERIODISMO DE MADRID, ESCUELA EN LA CUAL UD. ESTUDIO. - La Escuela Oficial de Periodismo de Madrid es una gran institución. Tiene un cuadro de profesores de indudable valía en las diferentes especialidades. Sus programas son actualizados cada año, de acuerdo a las necesidades de nuestro tiempo y al avance del periodismo mundial. Hace unos años, algunas especialidades se daban en la Escuela de Periodismo; más, hoy en día se han separado para constituir la Escuela de Turismo, la Escuela de Publicidad etc. a fin de que la Escuela de Periodismo se pudiera ocupar exclusivamente de la formación de periodistas.

EL CONGRESO MUNDIAL DE...

(Viene de la página 3)

tal presión del medio ambiente sobre su organismo y su salud. Y es que las gentes se quedan cada vez más atrás por comparación a la aceleración fulminante del progreso, que "en vez de facilitar la plena realización de la vida humana, la complica hasta límites sicofóbicos inimaginables". Entre las 13 comunicaciones hechas al tercer congreso mundial de la fatiga, acaso la más curiosa y alocucionadora sea la que trata de "la fatiga del ojo". Y la imagen más viva de este paradójico cansancio del descanso la dan los trebaños de automóviles que abando-

nan los domingos las grandes ciudades, con sus ocupantes que buscan desesperadamente un poco de aire puro y de verdura, para regresar, horas más tarde, en interminables filas de vehículos, parachoques contra parachoques, sin haber ganado más que una serie de motivos suplementarios de traumatismo nervioso, ni haber respirado otra cosa que los gases de escape del automóvil que marchaba delante.

¿El cine, la televisión, la radio, son medios "desafatigantes"? Ni médicos, ni siquiatras, ni sociólogos están seguros de que lo sean. Por el contrario, todos los congresistas de París estuvieron de acuerdo para afirmar y recomendar que el arte de vivir y esparcir y divertir el ánimo en nuestra época debe ser enteramente diferente a como fue en tiempos pasados, y que "los gobiernos deben repensar de arriba abajo, y como la cosa más seria, tan seria como el pan de cada día, el establecimiento de verdaderos programas nuevos de utilización del tiempo libre de sus gobernados".

En busca de un continente perdido La Atlántida

Por: JULIETTE RALLI

ATENAS (AFP).- El 28 de agosto, un grupo de científicos norteamericanos comenzaron en el mar Egeo -en la región próxima a la isla de Santorin- la busca submarina de "un continente perdido de nombre prestigioso", la Atlántida. Descrito por Platón, en "El Diálogo de Critias", hace 25 siglos, el imperio de los atlantes ha llamado siempre la atención de los poetas y de los hombres de ciencia. Entre estos últimos, los que admiten la existencia de la Atlántida, la sitúan generalmente en el Atlántico, pues Platón habla del país situado "más allá de las Columnas de Hércules" (Gibraltar).

Un científico griego, el profesor Ange Galanopoulos, ha enunciado una teoría revolucionaria: "La Atlántida se encuentra en Grecia, en el mar Egeo", dijo en un informe presentado en 1960 a la Academia de Atenas. Y añadió: "La metrópoli del continente perdido se encontraba en el emplazamiento de la actual isla de Santorin (antiguamente Thera o Strongyli)". "Las columnas de Hércules de las que habla Platón no son el estrecho de Gibraltar sino el cabo Malee de Creta, terror de los navegantes anti-

guos". "Si Platón situó la Atlántida en los tiempos inmemoriales (9,000 años antes de Solón) y a una fabulosa distancia, se debe en parte a la mala traducción del texto egipcio y también al deseo de causar un efecto mayor en la imaginación de sus lectores".

En apoyo de esta tesis, el profesor Galanopoulos utiliza su conocimiento profundo de los fenómenos geológicos. "Solo -dice- la erupción del volcán de Santorin en la edad del bronce (es decir, hacia 1450 antes de Jesucristo) y el inmenso tsunami (terremoto marino) que produjo y que llegó hasta la isla de Creta, pueden explicar el hundimiento de la Atlántida tal como es descrito por los autores antiguos".

Además, si hemos de creer al profesor Galanopoulos, los mapas hidrográficos de la parte sumergida de la isla de Santorin efectuados por el Almirante británico en 1916 delimitan los dos puertos y el canal interior descritos por Platón.

Los científicos norteamericanos

especialmente el profesor James W. Mavor, del Instituto Oceanográfico de Woods Hole, Massachusetts, el Dr. Hoskins, sismólogo de la Universidad de Chicago, y el oceanógrafo del M.T.I. de Massachusetts, han considerado la teoría del profesor griego lo bastante interesante como para organizar una expedición -la primera que se emprende en el mar Egeo- con la colaboración del navio oceanográfico norteamericano "Chain". Los investigadores podrán utilizar los aparatos sumamente perfeccionados del "Chain" que, por el método Sparker de refracción de las ondas, permitirán establecer un mapa exacto de los fondos marinos y del cráter del volcán de Santorin, a una profundidad de 400 metros bajo la superficie del mar.

El "Chain" que prosigue una misión oceanográfica más general, ha salido con dirección a Beirut. El grupo "Atlántida" de los cinco científicos norteamericanos y del profesor Galanopoulos proseguirá durante 15 días sus investigaciones a bordo de dos grandes

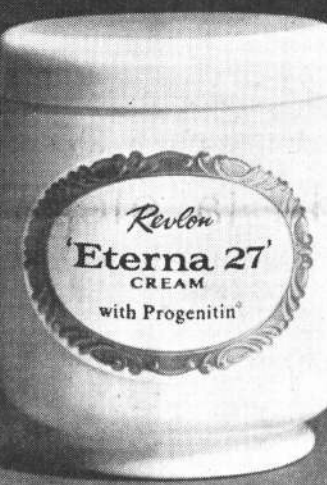
barcas, por medio de ecobatímetros y de técnicas de ondas eléctricas. Los diez marineros griegos darán en sus trabajos tan financiados por los titulos norteamericanos de los de Woods Hole los fabricantes de los utilizados.

El primer objetivo, el profesor Galanopoulos descubrir los vestigios del ciclópico que, según deaba la metrópoli de los, Pero además de inmediato es probable "búsqueda de la Atlántida otros descubrimientos, en particular, la toma de muestras de los marinos permitiendo fecha exacta y la evidencia que se produjo el hundimiento en Creta.

Acercas de esto, el descubrimiento en Creta Zarko, de un palacio cuyas ruinas se encuentran de lava y azufre, una prueba concreta de del citado profesor galanopoulos.

(Pasa a la

Para su piel... el descubrimiento más significativo de nuestros días...



La 'Crema Eterna 27' de Revlon es única en su habilidad de devolver a su cutis la apariencia y la consistencia de la juventud.



La 'Crema Eterna 27' con Progenitin es un concepto totalmente nuevo en cosméticos. Fruto de largos años de experimentación científica, 'Eterna 27' ha comprobado su milagrosa habilidad de mitigar los efectos de los años en su piel, borrando de ella las arrugas y dobleces y devolviendo a su cutis la firmeza, la tersura y la lozanía de la juventud, no solamente a la vista sino al tacto también. Revlon está haciendo lo posible para aumentar el abastecimiento, hasta ahora limitado, de 'Eterna 27'. Si usted ha tenido dificultad en obtenerla, le rogamos un poco de paciencia.

*Progenitin no es una hormona ni produce los efectos típicos de las hormonas. La 'Crema Eterna 27' es otro fino producto de los laboratorios de investigación Revlon.

DIE DEUTSCHEN KAMMERSPIELE

Teatro de Cámara de Alemania
Intendant. Reinhold K. Olszewski

Por dificultades de despacho del material escénico la dirección lamenta tener que anunciar un cambio en el orden de las funciones a representarse en el Teatro Municipal de La Paz. La dirección ruega al estimado público comprenda y disculpe este inconveniente.

Jueves, 20 de octubre, 20.00 hs.
la antigua comedia vienesa

LUMPAZIVAGABUNDUS de Johann N. Nestroy
Dirección: Fritz Nydegger
Viernes, 21 de octubre, 20.00 hs.
el musical representado con mucho éxito en todo el mundo

PAREN EL MUNDO QUIERO BAJAR de Newley/Bricusse
Dirección: Karl Vibach (Staatstheater Stuttgart)

Sábado, 22 de octubre, 20.00 hs.
la encantadora comedia de Dieter Waldmann, estrenada en el Schauspielhaus de Hamburgo, bajo la dirección de Gustaf Gründgens
DESDE BERGAMO HASTA MAÑANA POR LA MAÑANA
Dirección: Karl Vibach

Martes, 25 de octubre, 20.00 hs.
el "clásico" alemán
LA MUERTE DE DANTON de Georg Büchner
Dirección: Reinhold K. Olszewski
Actor principal: Hans Gerd Kibel

Miércoles, 25 de octubre, 20.00 hs.
el éxito más reciente de Friedrich Dürrenmatt
EL METEORO
Dirección: Hans Gerd Kibel
Actor principal: Reinhold K. Olszewski
(Inconveniente para niños)

Jueves, 27 de octubre, 20.00 hs.
la picaresca y picante comedia de Max Frisch
DON JUAN O EL AMOR A LA GEOMETRIA

Asimismo deseamos advertir al estimado público que el sábado 22 de octubre, se realizará después de la función una recepción social en el Instituto Cultural Boliviano Alemán en honor a los integrantes del Teatro de Cámara de Alemania. Cuota de gastos por persona \$b. 10.-

REFRIGERADOR

desde
SOLAMENTE
\$b 2.490

¡CREDITOS

ENTREGA INMEDIATA

INTERMACO

MERCADO esq. SOCABAYA

Nuestra meta:
"UN REFRIGERADOR PARA CADA HOGAR BOLIVIANO"

TAPIA-CARDENAS CAJIAS



La Misa de Esponsales con comunión de ambas especies, se realizó en el Templo de los Padres Carmelitas la boda de la señorita Elizabeth Cardenas Cajias con el señor Juan Tapia Zambrana. Los contrayentes pertenecen a familias de La Paz y Oruro.

La novia lució en esta oportunidad un elegante vestido de brocado estilo imperio con amplia cola. Su tocado se caracterizó por los copos de abundante tul en rosa y blanco que culminaban en una diadema de rosas. Su bouquet era de rosas naturales "miñón" con tul rosa y blanco. Después de la ceremonia, los padres de la novia ofrecieron una copa de champagne en el Salón Piroquial. La flamante pareja se ausentó a Cochabamba en viaje de bodas.

RECEPCION A LOS ASTRONAUTAS.

Esta noche en el Club de La Paz se llevó a cabo la recepción que, en honor de los astronautas americanos Nel Armstrong y Richard Gordon, ofreció el Embajador de los Estados Unidos señor Douglas Henderson y su esposa señora Dorothy Henderson.

DIPLOMATICAS

El Encargado de Negocios de Hungría señor H. György ofrecerá el martes un cóctail agasajando al Dr. N. Wittman, Catedrático Vice-Rector de la Universidad de Seged, Hungría.

El Embajador de la Argentina señor Sergio Patrón Costas Urburu ofreció un almuerzo en honor del señor Ramón Darío Gutiérrez.

OFICIALES

La señora Gladys Obillas de Arguedas Mendieta, esposa del Ministro de Gobierno, ofrecerá el jueves un té en honor de la señora Lía Jiménez de Quiroga Terán, despidiéndola por su próximo viaje a España.

Despidiendo a la señora Leonor Sejas de Zenteno, el jueves se realizará el té que ofrece en su honor la señora Clemencia Santa Cruz de Siles, esposa del Vicepresidente de la República.

El Comandante en Jefe del Estado Mayor, Coronel David La Fuente celebró ayer su aniversario natal y fue felicitado por sus amigos y camaradas del Ejército.

DESPEDIDA

La señora Encarnación Ballón de Piriz Coelho fue agasajada ayer con un té por la señora Elsa Sánchez de Nielsen Reyes, con motivo de su retorno al Uruguay.

REUNIONES

La señora Rosa Zalles de Saenz dará el martes un té-canasta a un grupo de sus amigos.

Para el miércoles, la señora Elena Gonzales de Vázquez, ha invitado a un té a sus relaciones sociales.

Las alumnas del Segundo Año de Secundaria del Instituto Americano celebraron ayer con una

fiesta, con motivo de la coronación de su reina señorita Zorka Carmona.

Las socias del Club del libro No. 1 se reunieron en una sesión -té en la residencia de la señora Drina Spicula de Granier.

El Personal del Banco Hipotecario Nacional ofreció ayer una fiesta en honor de la señorita Rosario Taborga Loayza, con motivo de su próximo enlace matrimonial; fue en la residencia de la señorita Hilda Vázquez.

CUMPLEAÑOS

El señor Jorge Carrasco V., Director de "El Diario" recibió la congratulación de sus amigos, con motivo de sus cumpleaños.

Celebró ayer su aniversario na-



La Srta. María Virginia Paz, fue coronada Reina por el 2º curso nocturno del Instituto Comercial Superior de la Nación, en una fiesta social realizada en el Club Libanes el día sábado 8 del presente.

Sociales

tal, el Dr. Eduardo Zabalaaga Canellas que fue agasajado por sus amigos.

NACIMIENTOS

En la ciudad de Cochabamba ha nacido la primogénita del señor Daniel Rodríguez y de la señora Loida Clavijo de Rodríguez.

En Hollywood, California nació la primogénita de los esposos señor Ludwig Pozo Trigo y señora Esperanza Canedo de Pozo. La recién nacida recibió el nombre de Grissel Cinthya.

BAUTIZO

En la ciudad de Santa Cruz Jaime Martín hijo de los esposos Román-Quiroga recibió el sacramento del bautizo. Fueron padrinos de la ceremonia el Coronel Germán Parada y señora.

MATRIMONIOS

En Los Angeles, California se realizó el matrimonio de la señorita Carmen Rosa Howard B. con el señor Abel Sáenz. Los contrayentes pertenecen a familias de Bolivia.

ENFERMOS

Delicada de salud la señora Elena Farfán de Perú.

REUNION CIENTIFICA SOBRE MEDIC. ESPACIAL

A las 17.30 p.m. de hoy en el Auditorium del Instituto del Torax tendrá lugar una reunión sobre Medicina espacial presidida por el Dr. Armstrong, especialista en la materia y que acompaña a los astronautas en su gira de buena voluntad por América Latina.

Quedan invitados todos los miembros de sociedades médico-científicas y en especial los del Instituto de Biología de Altura, Instituto de Salud Ocupacional, Comisión Boliviana de Medicina Nuclear, Instituto del Torax, Sociedad Médica Boliviano-Americana, Academia de Ciencias, etc.

FIESTA INFANTIL



La niña Eve Helen Bedregal Ríos ofreció un té-cóctail a sus amigos, celebrando su cumpleaños. En la foto un aspecto de la reunión.

Elevad una oración por el eterno descanso del que en vida fue ejemplar hijo y esposo señor Don:

ARMANDO NAVA RODRIGO (Q.E.P.D.)

Bertha Tezanos Pinto v. de Nava, esposa; María R. vda. de Nava Madre, Bethsabe N. v. de Figueras, Julia N. de Lozano, Esperanza N. de Gallardo, Arturo Nava R., Oscar Nava R. y Isabel N. de Subieta, hermanos, tíos, hermanos políticos, primos y sobrinos, residentes Potosinos, se dignen asistir a la misa que en sufragio del alma del extinto, y recordando los ocho días de su sensible fallecimiento, se hará oficial el día lunes 17 del corriente a las 11 A.M. en el Templo de María Auxiliadora (El Prado).

Será favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente.

Rogad a Dios por el eterno descanso del alma del que en vida fue ejemplar padre y esposo

Señor Don JOSE E. ANTEZANA ADRIAZOLA (Q.E.P.D.)

María Torrico Miraylles v. de Antezana esposa, Enca A. de Llanos Mercedes A. de Salinas, Betty A. de Antelo, Blanca A. de Lucía, Jaime Antezana T. René Antezana R. y Antonio Antezana, hijos Luis Llanos Aparicio, Víctor Salinas Guillén, Milton Antelo Pacheco, Carlos Lucía V. hijos políticos, Alvaro Salinas A., Esperanza Salinas A., J. Milton Antelo A., Miriam Lucía A., Jamito Antezana D., María Renée Antezana E., y Maricela Antezana G., nietos; Teófilo Torrico Miraylles, Clara T. v. de Ahenke, Leonidas Torrico Miraylles, hermanos políticos (ausentes), Raúl, Jorge, Corina Peredo A. y Bertha de Jáuregui, sobrinos, (ausentes), y demás familia, invitan a sus parientes, amistades y personas piadosas, se dignen asistir a la misa que recordando los ocho días de su ilicorido fallecimiento se mandará oficial el día de mañana lunes 17 del presente, a horas 11 y 30 a.m. en el templo de Santo Domingo.

Será favor que comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente.

en el tope de la elegancia



Ambassador® de lujo
Manhattan®
mejor imposible!
Fabricada bajo licencia de "The Manhattan Shirt Co." U. S. A.

María Alicia Peña y Lillo E. de Fenny, hija; Teresa Peña y Lillo de Careaga y Coronel Luis Mallo, hermanos; Dr. Walter J. Fenny, hijo político; Enrique Careaga M. y Olga Salas de Peña, y Lillo, hermanos políticos; Alicia, Anne y Carlitos Alexander Fenny, nietos; los primos, sobrinos y demás parientes ruegan a sus amigos, personas piadosas, Fuerzas Armadas de la Nación, Amigos de la Ciudad, Club de La Paz, Unión de Militares Jubilados y Excombatientes de la Guerra del Chaco, asistir a la misa de ocho días en memoria del señor

General CARLOS PEÑA Y LILLO MALLO

Ex-Jefe del Estado Mayor General del Ejército

que se oficiará en el templo de los padres Carmelitas a horas 11 del día Lunes 17 del presente. Favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente.



El interventor General de la Contraloría, Sr. Rogelio Arispe Cárdenas, cumplió treinta años de servicios sin interrupción, en la mencionada entidad estatal, a la que se incorporó previo examen de competencia, el 15 de octubre de 1936.

A lo largo de su honrosa trayectoria administrativa en dicha Institución, realizó entre otras, las importantes funciones de Contador, Contador Centralizador, Contador Jefe del Departamento de Contabilidad y Contador General. El 2 de mayo del presente año, en mérito a su antigüedad, eficiencia y honorabilidad, fue promovido al cargo que actualmente ejerce, con todo acierto y rectitud.

Con este motivo, recibió cordiales felicitaciones de sus amigos y colegas.



Las mejores grabaciones de cintas en estereo

Albeniz, Bach, Beethoven, Berlioz, Bizet, Borodin, Brahms, Bruch, Chopin, Debussy, Dvorak, Dukak, Falla, Glinka, Grieg, Gounod, Haydn, Lalo, Liszt, Mendelssohn, Mozart-Rachmaninov, Saint-Saens, Schubert, Schuman, Strauss, Stravinsky, Tchaikovsky, Wagner, Sibelius, ARIAS DE OPERAS DE: Bizet, Donizetti, Gilbert, Leoncavallo, Puccini, Verdi, etc y gran surtido en música modernaailable.

CASA TUDOR

Av. Camacho esq. Loayza No. 1399 - Casilla No. 106
Atendemos pedidos del interior

AVISOS CLASIFICADOS

DEPARTAMENTOS TIENDAS Y OFICINAS

LOCAL AMPLIO

CARVAJAL. Yanacocha 448.- Local amplio apropiado para cualquier negocio transferido calle Comercio excelente lugar. Oficina para consultorio-Bufete transferido calle Comercio.- Oficina instalada transferido calle Juaros Sanjines, ocasión.

ALQUILLO DEPOSITOS

Av. 6 de Agosto, frente Cine. Teléfono 23179.

EN ALQUILER

Un departamento, Av. Buenos Aires. Tratar Telf. 26729.

HABITACION

CARVAJAL. Yanacocha 448. Una habitación amplia, divisible, calefacción anticrético 15.000.- Ropero Gutiérrez una 3.000.- Tres habitaciones anticrético. Calle Pizarro \$b. 20.000.- Distintas zonas.

VENDO

Almacén de Abarrotes acreditado. Plaza San Martín (Miraflores) 117.

COMERCIAL "LA UNICA"

Comercio 926, teléfono 21214. Necesita pequeño departamento anticrético, Sopocachi, \$b 26.000

ANTICRETICO

Doy una pieza a persona sola. Zona San Pedro. Referencias Ayacucho 251. Evaporón.

DOY HABITACION

Independiente, alquiler o contrato. Ref. Calle Crespo N° 443.- Landeta).

OFREZCO

Para feriados, alojamiento en Yumbura, con piscina, con opción a venta. Teléfonos: 22149-2435.

ANTICRETICO

Quiéres ofrecerte departamento, habitaciones sueltas, diferentes barrios, cobramos mínima comisión, garantía y seriedad. A su elección nuestras disponibilidades. Av. 15 de Mayo, Telf. 10712.

DOY 10.000

Por pequeño departamento o dos habitaciones, en contrato anticrético, para matrimonio sin hijos, preferible zona San Pedro. Referencias: Teléfono 11908.

COMERCIAL "LA UNICA"

Comercio 926, teléfono 21214. Alquila habitación amoblada, final maiza, con derecho baño, teléfono.

ANTICRETICO

Comercio 926. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticrético dos habitaciones y cocina en 8 millones. Calle General Lanza.-

LOCAL COMERCIAL

Entrico, en oficinas y depósitos, alquiler. México 1485, solamente mañanas.

DEPARTAMENTOS

Necesitamos con urgencia cualquier punto ciudad, anticrético o alquiler, también habitaciones -sueltas, tiendas, colocación inmediata, ofrezcamos en: Socabaya N° 6, primer piso, oficina 106. Teléfono 23964.

HABITACION

Comercio 926. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticrético una habitación, baño, cocina, Teléfono, amoblada, para persona sola, \$b 7 millones, calle Miraflores.-

DEPARTAMENTO

Comercio 926. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticrético departamento, baño, cocina, cinco habitaciones independientes por 10.000. Calle Av. Estrada.

HABITACIONES

Comercio 926. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticrético tres habitaciones y cocina machihembradas, Calle Bolívar.

HABITACIONES

Comercio 926. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticrético dos habitaciones y cocina machihembrada por 13.000 \$b. calle La Cruz

NECESITO

CARVAJAL. Yanacocha 448.- Casas, departamentos, habitaciones, ndas, necesito, no cobro comisión propietarios. Así mismo mto pago impuestos, Fiscales Reales, etc.

EN LA FLORIDA

Vendo terreno. Referencias: Los Vagantes No. 8 diagonal Tenis "LA PAZ".

VENDO LOTE

240m2, con construcciones. Calle 1° Mayo 380 zona Callampaya (Gara de Lima) Referencias: Zoilo Flores 1389.

VENDO

Terreno lote de 200 m2, inmediaciones Fábrica de Fósforos. Teléfono 20847.

VENDO LOTE

200 m2. calle Paraguay y San Salvador, precio de ocasión. Referencias: San Salvador 1546, Miraflores

Cochabamba

EN COCHABAMBA VENDO

Fábrica de fideos completamente instalada, capacidad un quintal por hora todo, por \$b 30.000. Camioneta canapé "GMC" 1951, motor nuevo, \$b. 16.000. Referencias: Cochabamba, teléfono 1283. La Paz, teléfono 21373.

EN COCHABAMBA

Vendo chalet flamante, estilo moderno, zona residencial, Reza-Tumana. Puede servir -de representación diplomática. Ref: Teléfono 3057, Casilla 20.

SE VENDE

25 Hectáreas de terreno, en Cochabamba sobre la Avenida Blanco Galindo, especial para vivienda o Industria. Referencias: Víctor Eduardo 2301, Telf. 26577.

REPUESTOS EN GENERAL



CAJAS DE CAMBIO VENDO

Una caja de cinco velocidades para "FARGO". Una de cuatro velocidades para "FORD", camión o camioneta. Una de tres velocidades para "CHEVROLET" y de 3 velocidades para "BUICK", 1 de 3 velocidades para "HUSON", un taxi "CHEVROLET", modelo 47, un camión "TOYOTA". Ref: Av. Busch 1994.

RADIOS RADIOLAS PICK UPS



SE VENDE

Una hermosa radiola estereofónica "KORTING" de lujo, 8 parlantes, radio de 4 bandas, ensanchadas, banda tropicalizada, también máquina doble de tejer "STRICK-FIX". Referencias: Pasaje Guachalla No. 731, teléfono 241 78.

RADIOS COMPRO

Comercio 926. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Compro toda clase de radios pago al contado.-

RADIOLA "PHILLIPS"

Gran mueble, vende. Telf. 23978.

MAQUINAS



FOTOGRAFICAS

VENDO PROYECTORA

Equipo nuevo completo, tipo profesional al 35 m.m. Referencias: Almirante Grau N° 549, 2° piso (señor Ricardo A. Torrico).

SE VENDE

Una máquina fotográfica, una amplificador, un flash eléctrico. Referencias: Potosí 1050 (altos) Social Foto.



TECNICOS Y SERVICIO DOMESTICO

REPARAMOS RADIOS

A domicilio. Teléfono 27149.

REFACCIONES-TECHOS

Interiores, pintura vidrios, barnizados. Telf. 28131.

DR. CARLOS DORIA MEDINA G.

OTORRINOLARINGOLOGO.-Hace saber a su distinguida clientela que desde la fecha cambió su consultorio a la Calle Comercio 979, 1er. piso (altos Lago Di Como), telf. 11160, donde atenderá todos los días hábiles de Hrs. 11-13 y de 14-17.

ARREGLO RADIOS

A domicilio. Teléfono 12955.

REFRIGERACION

Reparaciones -carga gas-rebollo nje. 15 años al servicio de la electricidad. Recogemos y entregamos a domicilio. Garantía técnica FLASH Electric Technical Service. Ingsavi N°854. Teléfono 20507.



LIBROS Y REVISTAS

SELECCIONES

"READER'S DIGEST", colección nueva, completa, sin uso, en venta. Ref: Potosí 953, Notaría "RODAS".



MUEBLES

MUEBLES COMPRO

Comercio 926. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Compro toda clase de muebles, pago al contado.-

VENDO ROPERO

Comedores, dormitorios, living, facilidades. Almirante Grau 1306.

VENDO LIVING

Comercio 926. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo living para oficina cuero, cromado por sólo 550 \$b.

VENDO

Comercio 926. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo living para oficina cuero, cromado por sólo 550 \$b.

MAQUINA

Comercio 926. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. vende máquinas de escritorio, otra portátil, precio de ocasión.

BILLAS-BILLARES

Vendo, fondo mármol, flamantes Rodríguez 369, interior, altos.

VENDO

Escritorio, cómoda, bañi ropero, es tufa. México 1485. Altos.

MUEBLES DE RADIOLA

Juan de Vargas 58 (Miraflores), teléfono 23043.

OCASION

Vendo living americano. Almirante Grau 330

VENDO JUEGOS DE LIVING

Americano y francés, de ocasión, nuevos. Tumana 492, esquina Isaac Tamayo, interior.

PRESTAMOS DINERO SOCIOS

SEÑORES CAPITALISTAS

Comercio "LA UNICA", Comercio 926, teléfono 21214. Necesita dinero 10.000, 30.000, 50.000, 100.000, para préstamos hipotecarios, prendas, joyas, intereses puntuales, propietarios no pagan comisión.

VENDO PELUQUERIA

Comercio 926. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo peluquería por 15 millones o alquiler 500 \$b. Calle Colón.

GRAN OPORTUNIDAD

En Santa Cruz en venta restaurante "Siviere" frente a la Catedral casilla 628 tel. 4309.

SEÑOR PROPIETARIO

Si desea colocar su departamento o habitaciones sueltas, amuebladas o sin muebles, en contrato anticrético o alquiler le proporcionaremos de inmediato una suma equitativa. Garantía y seriedad. No paga ninguna comisión infórmese sin compromiso Av. Pando 159 Telf. 10712.

DINERO

Precisamos para buena hipoteca intereses garantizados, absoluta garantía y reserva. Socabaya 340, primer piso, oficina 106, teléfono 23964.

OTORGAMOS

créditos sobre vehículos, intereses legales o para uso particular con garantía de seguro sin intereses. Infórmese personalmente Av. Pando 159. Telf. 10712.

VENDO CAJA FUERTE

Baños y otros. Teléfono 23179.

ALMACEN

Comercio 926. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticrético un almacén por 50.000. Calle Plaza Uyuni

VENDO

Comercio 926. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo lindor por mto de panificación especial para pastelería, industria pequeña precio de ocasión.

PRESTO DINERO

CARVAJAL. Yanacocha 448. Pagamos hipotecarios efectúo, diferentes sumas asimismo necesito, absoluta reserva.

SECRETARIAS Y EMPLEOS

Se necesita. Linares 1050.

COCINERA

Se necesita. Linares 1050.

SEÑORITA

Buena presencia, necesita oficina publicidad, presentarse de 9 a 12 hrs. Av. 16 de Julio 1639, altos, interior. Imprenta "CAJAS".

NECESITO

Joven para trabajo de oficina. Linares 1050.

PROFESORES ACADEMIAS INSTITUTOS

SEÑORA - SEÑORITA

No pierda tiempo, aprenda una profesión lucrativa, inscribiéndose hoy mismo en los cursos de alta confitería, pastillaje, fuentes y decorados en general, que está dictando la Sra. Elena de Garafuile, en su domicilio de Pasaje Laja No. 50, entre Av. Armentia, horario para oficinistas, de 19 a 22, pida programas. Atienda pedidos de tortas artísticas y finas para todo acontecimiento.

DAMOS CLASES

Tejido a máquina. Teléfono 28131.

MASAJES

Y terapia física, hidroterapia y naturismo, atención de reumáticos, artríticos, neuróticos, etc. GIMNASIO "YORK". Comercio 926, altos, telf. 11351.

ARTICULOS PARA EL HOGAR

DE OCASION

Se vende 2 cajas plaza y media y dos catrecitos bebé. Almirante - Grau 448.

VENDO COCINA

Comercio 926. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo linda cocina alemana, precio 1.800.-

OCASION

Vendo cocina eléctrica 220, radio transistores, máquina de tejer "NEW YORK", máquina de coser y otros enseres. Pasaje Otero de la Vega 175, lado Mercado Negro, San Pedro.

MAQUINA VENDO

Comercio 926. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo máquina de coser, solo por 600. Ganga.

COCINAS

"SIMPLEX", a gas de Kerosene, completamente nuevas, se venden en Calle Otero de la Vega 545 o llamar al Telf. 27115.

VARIOS

CACHORROS "PONTIER"

Vendo, Teléfono 26081.

FARMACIAS-DROGUERIAS

Vendemos frascos de 10 - 30 - 60 gramos, precio de fábrica, cualquier cantidad. Ref: Landeta 80, Telf. 29917.

COMPRO TANQUES

De cobre de cualquier tamaño, de fundición o otro uso. Telf. 20265

ADOBES

Vendo a pesos bolivianos 130 el mil. Ref: Telf. 23964.

MACHIHEMBROS

Mara de primera y otras especies, maderas aserradas, cortas y largas, de distintas especies y precios, existencias estacionadas, completamente secas. Ventas: Av. América 415.

CONSERVE SU CABELLERA

No espere calvicie, fricción diariamente con Super Tonic "REINARD"; desaparecerán microscopios invisibles, caspa, seborrea, comezón, estímulos, limbo, acaezón "FATIMA". Socabaya 372, lado Tránsito 1040.

METALES-TESOROS-TAPADOS

Detector para encontrarlos, vend. Plaza Abaroa 2463, 12 - 16 p.m.

URGENTE

Compro cabina de R-190. Buscar al Sr. Guisbert Av. Uruguay 436.

PEPITAS DE CACAO

Compro. Beni Ltda. Plaza Alexander 207.

ADELGACE

Con masajeadores eléctricos. Ventas: "GIMNASIO YORK". Comercio-Colón, Teléfono 11351.

TELEFONOS

COMPRO TELEFONO

Comercio 926. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Compro urgente teléfono; particular, comercial, pago al contado.

MAQUINARIA

MAQUINAS COMPRO

Comercio 926. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Compro toda clase de máquinas de escribir, cose, pago al contado.

VEHICULOS

MERCEDES BENZ 1965

Modelo 220 SE, todo equipado, de lujo, cambios mecánicos, sólo Kms 30.000 recorrido, perfecto estado, se vende. Verlo, horas de oficina, en Avenida 6 de Agosto 2190 esquina Fernando Guachalla. Teléfonos 23550 y 24318.

SE VENDE

una camioneta Inter. Ref. Althues 1021, Telf. 112849

VENDO COLECTIVO

"DOBGE" 58 Expreso, de la línea "LITORAL". Ref: Teléfono 29895, Illampu 615.

SE ALQUILAN

Autos nuevos, con o sin chófer. General Campero 25.

VENDO AUTOMOVIL

CARVAJAL.- Yanacocha 448. Vendo automóvil "De-Soto" Mod. 48. Automóvil "Chevrolet" Mod. 54. Camioneta "Chevrolet" Mod. 51.

VENDO

Camión "CHEVROLET" 58, excelentes condiciones. Kramer 187.

VENDO OMNIBUS

"CHEVROLET" 1961, con carrocería importada. Referencias: Teléfono 23396, Sagárnaga 395, esquina Illampu.

VENDO COLECTIVO

De la Línea Expreso, marca "FORD", para 50 personas de capacidad, nuevo. Referencias: Potosí-Socabaya No. 1106, preguntar Sr. Salinas.

VAGONETA "V W"

Tipo 1500, por viaje, vendo, facilidades de pago. "GERMANY MOTORS". Frente Clínica Ferroviarios.

CASAS Y CHALETS

CASA VACIA

Final Yanacocha 60.000 pesos, Av. Chum 22.000.

SEÑORES PROPIETARIOS

Comercio "LA UNICA", Comercio 926, teléfono 21214. Necesita pequeño departamento anticrético, Sopocachi, \$b 26.000

PRECISAMOS

Pequeña casa en alquiler, mejor zona de la ciudad. 22481.

ECUADOR: ELECCIONES SIN EMOCION

Por MARCO ORDOÑEZ ANDRADE

SERVICIO ESPECIAL DE INTER (PRESS SERVICE)
QUITO. Las elecciones para representantes a la Asamblea Constituyente se efectuarán el 16 de octubre próximo, pero al parecer ni la importancia política de ese acontecimiento logra conmover a la población del país que permanece completamente indiferente frente a la proximidad de la elección.

TAXIS LLEVARAN SEÑALES INDICANDO "LIBRE" U "OCUPADO"

La Jefatura de la Sección Servicios Públicos del Servicio Nacional de Tránsito hizo conocer al Secretario General del Sindicato de Taxis "16 de Mayo" la disposición de esa repartición en virtud de que desde la fecha "todas las taxis deberán tener imprecindiblemente, un letrero en el costado derecho del parabrisa del vehículo, comunicando que el taxi está "LIBRE" u "OCUPADO".

EN BUSCA...

(Viene de la página 10)
Por el momento hay que esperar el resultado de las investigaciones. Encontramos al profesor Galanopoulos muy optimista en el hotel "Atlantis" -nombre del establecimiento de Santorin, donde el profesor nos dijo: "Se ha buscado la Atlántida en las Azores, en México y África del Norte... pero de natural que jamás se haya encontrado el menor vestigio de ella... está en el mar Egeo...".
El profesor Galanopoulos, de origen griego, se dedicó a la exploración de las costas de Santorin, donde ocupó la cátedra de sismología de la Universidad de Atenas. Después de sus trabajos en la Universidad, se ha especializado en los estudios sismológicos y astronómicos en el laboratorio geológico de Pasadena (California), y en el observatorio de Otawa (Canadá). Ha participado en numerosos congresos internacionales, en especial en el Congreso Antisísmico de Tokio de 1960. El profesor Galanopoulos es miembro de la Sociedad Europea de Sismología. Ha publicado numerosas obras, entre ellas "Geografía sismológica de Grecia" y "Lecciones de geografía física aplicada".

Cuando apenas faltan cuarenta días para la votación los grupos políticos no toman acciones efectivas, no nominan candidatos, ni procuran alianzas, excepción hecha de los conservadores y socialcristianos que llegaron a un entendimiento para concurrir conjuntamente a esas elecciones. Los demás grupos, han emprendido con suicidas luchas intestinas disputándose la eventual integración de las listas de candidatos en los primeros lugares, pero sin tomar resoluciones definitivas.

De un miraje general sobre la situación política del Ecuador se podrían extraer las siguientes conclusiones: El Gobierno garantiza la elección plenamente, ha integrado los tribunales electorales nacionales y seccionales con representantes de los grupos y partidos políticos; agilizó los trámites y dio oportunidad para que los electores obtuvieran su cédula de identidad y registro de votación en un documento único, mediante el cual se trata de dar término a los viejos vicios de los registros electorales que se utilizaban en el país, hasta antes de que ejerciera el poder la Junta Militar. Todos los síntomas demuestran que el Gobierno no auspiciará a ningún grupo político alguno, ni que tomará acciones directas para influir en la elección tratando de ubicar en la Asamblea a diputados que podrían dar sus votos para Clemente Yero y el actual Presidente Interino de la República, prosiga en el Gobierno.

Los conservadores que tradicionalmente han constituido el partido más disciplinado del país, y los socialcristianos que en 1952 triunfaron en las elecciones presidenciales, aunarán sus esfuerzos para participar en la elección próxima. Han logrado integrar las listas en buena parte de las provincias, pero los candidatos que presentarán la mayoría de los cuales participó en Congresos Nacionales recientes, no cuentan con respaldo popular.

Se repiten los mismos nombres y se ponen en juego los mismos intereses ahondando aún más la indiferencia del público, engran parte ansioso de cambios sustanciales. El Partido Liberal, otro de los grupos políticos tradicionales del Ecuador, no cuenta con bases populares y sus máximos dirigentes en más de una oportunidad recibieron el rechazo popular. Muchas veces lograron puestos de importancia luego de procesos electorales, gracias solamente a que el electorado de centro izquierda los prefirió a los sectores reaccionarios. El liberalismo, en la mayor parte de las elecciones ocurridas en los últimos 10 años protagonizó

zó alianzas ventajosas con grupos de independientes formados exclusivamente para propósitos electorales y con el débil partido Socialista - ahora más dividido que nunca.

Pero hasta ahora no han logrado conseguir una alianza para fortalecer su participación en las elecciones.

El Velasquismo, agrupación política de raíces populares, se opone a la elección de representantes a la Asamblea Constituyente y su máximo líder, el doctor José María Velasco Ibarra, en más de una oportunidad ha expresado la decisión de su partido de no intervenir en la elección. La misma actitud, aunque con diferentes objetivos, adoptaron el partido Comunista, de escasa importancia en el país, sobre todo para el caso de elecciones, y la fracción más importante de Concentración de Fuerzas Populares -partido de tercera posición venido muy a menos en los últimos años.

Otros movimientos políticos como ARNE de extrema derecha reaccionaria, el Partido Demócrata Cristiano de reciente fundación y de acción poco efectiva y movimientos fundados con el propósito de intervenir en la elección no tienen fuerza política, ni respaldo del electorado.

En términos generales la apatía y el desconcierto reina en todas las esferas políticas y al parecer concurrirá a las urnas un bajísimo número de electores, lo que restará respaldo popular a la Asamblea Constituyente, limitada por otra parte, por otros conflictos políticos, tales como sus inevitables choques que desde ahora se anuncian con las Fuerzas Armadas.

Muchos observadores políticos coinciden en apreciar que se cierne un peligro inminente de una intervención de las Fuerzas Armadas, ya sea por intermedio de un grupo de altos jefes con ambiciones de mando o por medio de un elemento civil al que podrían ungirle con el poder, sin descartar al propio Velasco Ibarra de esta última posibilidad.

El panorama político del Ecuador, para el futuro próximo es sombrío y la total calma que reina ahora no parece ser sino el preludio de días agitados y de graves conflictos, provocados, sobre todo, por el deseo vehemente de sectores juveniles y de trabajadores por provocar cambios, rupturas de las estructuras sociales, políticas y económicas y por los grupos de presión económica, de la Costa especialmente, aferrados en mantener su hegemonía y sus privilegios a través de incursión de pseudo procesos democráticos, mediante los cuales no se logra un cambio efectivo.

"EL DOCTOR FAUSTO" O EL SUEÑO DE UNA VIDA

Por: AURORA PERRETTI



Richard Burton y Liz Taylor en una escena del film "Doctor Faustus"

ROMA (AFP).— El cabello canoso, largo y con algunos claros, unas arrugas profundas dibujadas hábilmente y la mirada semidemoníaca, semidesesperada "El" atruena un aula universitaria del siglo XVI, rodeado de jóvenes estudiantes cuyos rubios bucles e hirsutas barbas no deben nada al maquillaje.

Richard Burton, que ha abandonado los hábitos del sutil domador de mujeres (acaba de concluir el rodaje, junto a Liz Taylor, de "La fierrecilla domada") y realiza por fin el sueño de toda su vida: montar para el cine "El doctor Faustus".

DESDE LA EDAD DE DOCE AÑOS

"Pienso en el doctor Faustus desde la edad de doce años. Fue la primera obra teatral que leí solo. Inmediatamente me enamoré de ella y desde entonces soñaba con interpretarla. El pasado febrero regresé a Oxford (donde hice mis estudios) para interpretar esa obra ante los estudiantes. Fue maravilloso. Ahora por fin he conseguido realizarla mismo esa obra para el cine. Espero que sea un éxito igualmente".

— ¿Éxito artístico o comercial?

"Ambos al mismo tiempo. El profesor Coghill, que ha escrito la adaptación de la obra de Christopher Marlowe, y yo, queremos realizar una película artística. Pero, naturalmente, no puede desafiarse el lado comercial del asunto. Sobre todo teniendo en cuenta que sus beneficios irán a parar a la sociedad dramática de Oxford".

Junto a él, con la barba larga y blanca, con un bonete y gran hábito de terciopelo rojo, astuta la mirada bajo las lentes anacrónicas, el profesor Newell Coghill no ha estado nunca tan a gusto encarnando su papel. De hecho, es su propia vida la que interpreta sobre el "plató". Profesor de Uni-

versidad en la vida real, lo es todavía más en la escena. Con frases simples y no carentes de humor "explica Faustus" frente a un patío de butacas rebosante de periodistas: el "Doctor Faustus" es un poema trágico, mezcla de farsa y pantomima. Es la historia de un hombre que vende su alma al diablo a cambio del poder y la sabiduría, con la esperanza de "convertirse en Dios". Su hora llegará, sin embargo, encontrándose condenado. El hombre del Renacimiento pagaba así el precio de la Edad Media.

SE BELLA Y CALLATE

Los veinte estudiantes sentados a sus pies con trajes del Renacimiento conocen bien la historia. Han seguido a su profesor al teatro desde Oxford por amor a la farsa y a ciertas vacaciones romanas. Y por verla a "ella" también.

Dado que, más deslumbradora que nunca, en su vestido color sangre y oro, Elizabeth Taylor se ha convertido en la protagonista de la película (por las exigencias del rodaje). La actriz sonríe mientras que el profesor explica la lección.

Richard Burton, con una extraña lumbre de victoria en la mirada plateada, escucha, asiente, interviene para hablar de su nuevo papel (la realización) de sus películas preferidas ("¿Quién teme a Virginia Woolf?" y "La fierrecilla domada"), de sus proyectos futuros: permanecer todavía en Roma durante algún tiempo, finalmente, los "paparazzi" (fotógrafos callejeros) son tan simpáticos...

Entre tanto, durante ocho semanas, van a ser Faustus y Helena de Troya (el más célebre papel mudo) en una película que costará a los Burton cerca de un millón de dólares. Pero, ¿qué supone todo esto ante la realización de un sueño de toda la vida?

"BOLIVAR" S.A. DE SEGUROS GENERALES, tiene el sentimiento de participar el sensible fallecimiento de la que en vida fue su asegurada señora

Dña. DOLORES ENRIQUEZ MAZA
Q.E.P.D.

Julio Enriquez Angulo (ausente), Daria, Manuela, Margarita y Rosa Enriquez de Luján, hijos; José Luján Espinoza, hijo político, los sobrinos nietos y demás familiares ruegan a sus amistades, muy especialmente a los residentes de Mocomoc y Chuma se dignen asistir a la traslación de los restos mortales de la extinta al Cementerio General, el día Domingo 16 de los ctes. a las 10:00. El cortejo fúnebre partirá de la calle N° 6 de la Zona del Tejar. Favor que será eternamente reconocido por la familia doliente.

La Paz, Octubre de 1966

AMABILIDAD... ES EN VIAJE por

Lufthansa

Líneas Aéreas Alemanas



CADA PASAJERO DE LUFTHANSA RECIBE UNA CONSIDERACION PERSONAL PARA SU COMODIDAD Y SATISFACCION.

POR ESO SU VIAJE SE DESARROLLA EN UN AMBIENTE DE CORDIALIDAD Y ENTUSIASMO.

LO MISMO EN LA INCOMPARABLE PRIMERA CLASE "SENATOR" QUE EN LA HOSPITALARIA CLASE ECONOMICA ES TRADICION EN LUFTHANSA HACER DE CADA PASAJERO UN HUESPED DISTINGUIDO...

COMPRUEBELO USTED EN SU PROXIMO VUELO

Consulte su agente de viajes o
AEROMAR LTDA.
Av. Camacho 1233 - Tel. 27677

Oruro

MINEROS DE HUANUNI PROTESTAN POR EXCESOS DE AUTORIDAD EN COMIBOL

ORURO 15 (PRESENCIA). Los trabajadores de la Sección Catariacaca de la Empresa Minera de Huanuni, dirigieron un oficio al Ministro de Trabajo y Previsión Social, Vicente Mendoza Nava, señalando observaciones contra la Comibol a la que sindicaron de cometer "constantes abusos contra las direcciones sindicales, que son fieles intérpretes de los obreros de base".

Expresan que la Comibol, para inhabilitar a los mencionados directores, "en su lucha por la reposición de nuestros salarios, contratos y bonos y buscar mejores condiciones de vida para los trabajadores, ha iniciado insólitos juicios de desahucio, con una celeridad asombrosa".

En otra parte del oficio, los mineros de Catariacaca, afirman que su actual condición de vida es difícil, por que sólo disponen de 260 pesos mensuales, los mismos que, en su integridad, son absorbidos por la pulpería. Sostienen que cada trabajador debe preocuparse por la mantención de siete u ocho personas, que es el promedio de sus familias.

También dicen que la Comibol enjuicia a los dirigentes sindicales, "sabiendo que no podrán defenderse, ya que la dirección sindical no recibe ningún ingreso por cotizaciones de los trabajadores; puesto que los aportes que damos los trabajadores, pasan directamente a las arcas de Comibol, sin quedar un centavo para nuestra organización sindical".

Finalizan los mencionados trabajadores indicando: "Pedimos, fraternamente a su digno ministerio, solicite a Comibol desistimiento y anule, en lo obrado, en los juicios de desahucio que sigue contra nuestros dirigentes Juan Arce, Alfredo Navarro, Pacifico Medina, Mario Morales, Mario Flores, Jorge Gutiérrez, Alberto Vergara, Guillermo Baena y Gervasio Quispe, dirigentes jóvenes que nada tienen que ver con el pasado, puesto que sólo luchan con profunda convicción social".

CONCURSO ESCOLAR

ORURO 15 (PRESENCIA). En la localidad de Huanuni, se llevó a cabo un concurso de coros escolares de ese distrito, organizado por la Superintendencia de Escuelas de Huanuni. Al certamen presentaron seis escuelas. Correspondió el primer premio, a la escuela "Pantaleón Dalence", que ganó una proyectora de vis-

tas fijas; segundo, escuela "Eduardo Abaroa", que obtuvo un lote de libros; tercero, escuela "Ernan Tamayo", premiado con un estuche geométrico. El jurado estuvo integrado por el Inspector Departamental de Educación Musical, señor Escolástico Rocha; Jaime Leyton Durán, Presidente de la Asociación de Profesores de Música de Oruro; y el señor Hugo Lizarrazu.

VIAJE DE LA DIABLA

ORURO 15 (PRESENCIA). El próximo 3 y 4 de noviembre, actuará en la capital del Perú, la Diabla Ferroviaria de esta ciudad. La información fue dada por el señor Mario Bayá, quien oficia de gestor del mencionado viaje.

El señor Bayá dijo que el grupo diabólico se presentará en Lima, con el patrocinio del Ministro de Educación de aquella nación, en un festival folclórico que contará con la intervención de representaciones de la mayoría de las poblaciones peruanas.

CONTROLES MUNICIPALES

ORURO 15 (PRESENCIA). A partir de esta mañana, se hallará controlando las trancas de acceso a esta ciudad, en los caminos Oruro - Chachabamba y Oruro - La Paz, agentes de la policía municipal, con objeto de hacer cumplir una disposición que grava con un peso boliviano, el tránsito de vehículos que salen de esta ciudad, con destino al interior. Estos fondos se destinan a los trabajos de abastecimiento de agua potable.

SENADOR ORUREÑO PRESENTO PROYECTO DE LEY SOBRE LA FUNDICION DE ZINC

El senador por Oruro, Julio Garrat juntamente con el representante por el Beni senador Guillermo Tino, han presentado un proyecto de ley relacionado con la instalación de fundición de zinc en el país. Dicho proyecto expresa:

EL HONORABLE CONGRESO NACIONAL, CONSIDERANDO:

Que la creación de la industria

Pando

Piden en Cobija ratificación de dos autoridades

Desde Cobija, la capital del Departamento Pando se nos ha remitido el siguiente radiograma: "La sugerencia de la Cámara de Diputados, solicitando en una minuta de comunicación al Ejecutivo para que se suspenda de sus funciones a las autoridades políticas aduaneras, por supuestos delitos de contrabando cometidos al amparo del Puerto Libre dejamos establecido lo siguiente: Debe excluirse de este juicio en justicia al Alcalde Municipal y autoridades aduaneras recientemente designadas, las que no están comprometidas con las gestiones de sus antecesores y por el contrario vienen demostrando al pueblo el cumplimiento estricto de las disposiciones legales que regulan el comercio de exportación e importación de los artículos liberados. Alienta las razones expuestas constituir un acto de injusticia que en la Cámara de Diputados se hubiera incluido a dichas autoridades en suspenderlas de sus funciones".

"Dejamos constancia que el actual Alcalde Municipal y el Administrador de la Aduana, gozan de la confianza del pueblo y tienen el respaldo, motivo por el cual solicitamos su ratificación en sus funciones". Los firmantes son: Ernesto Eduardo y Roberto Justino por Acción Pandina; Humbert Terrazas Vice-Presidente de los Amigos de la Ciudad; Osvaldo Brasilhio Ejecutivo de los Campesinos; Iran Arce del FRB; Herman Ishuchi Ejecutivo del MPC.

del zinc metálico en Bolivia permitirá iniciar en el país el proceso de diversificación de la minería para superar la etapa actual de la monoproducción del estaño;

Que la complementación del ciclo extractivo de la industria minera con la instalación de hornos de fundición y refinación, constituye el prerequisite indispensable para posibilitar la explotación de las minas de zinc en condiciones compatibles con la defensa y la valorización de la riqueza nacional, la establecimiento de la economía minera y el incremento de la capacidad exportadora y de pago de la Nación;

Que las reservas de minerales establecidas en el Grupo Matilde deben servir para respaldar y justificar económicamente la instalación de una Refinería de Zinc en el país;

Que en correspondencia con el principio de la nacionalización de las minas el Estado debe ser el propietario de las fundiciones nacionales con el fin de retener bajo el control de la Nación, una industria fundamental para el desarrollo y la independencia económica de la República.

DECRETA:

Artículo Primero.- El Gobierno instalará una Refinería Estatal para tratar y fundir la producción nacional de minerales y concentrados de zinc.

Artículo Segundo.- La producción de zinc de Mina Matilde y del país en general, se venderá obligatoriamente a la Refinería Estatal a precios fijados sobre la base de las cotizaciones internacionales más favorables.

Artículo Tercero.- El Estado

Chuquisaca

SUCRE CONFRONTA ESCASEZ Y ALZA DE PRECIOS EN ARTICULOS ALIMENTICIOS

CORTE SUPREMA SE OPONE AL NOMBRAMIENTO DE EX-MAGISTRADOS QUE SIRVIERON AL MNR.

Sucre, 15 (PRESENCIA). Esta población enfrenta una acentuada escasez de artículos de primera necesidad especialmente carne y patatas y una alarmante elevación de los precios que causa grave situación en el pueblo.

Ante las severas medidas impuestas por la Alcaldía Municipal a fin de lograr un control en los precios, comerciantes inescrupulosos optaron por ocultar sus mercaderías agudizando el problema.

Una intensa actividad desplegada por agentes municipales logró detener dos camiones cargados de patatas que intentaban trasladarse a otros distritos. Los tubérculos fueron distribuidos entre la población, la cual pidió a las autoridades se apliquen drásticas sanciones contra los comerciantes que negocian con el hambre del pueblo.

DESIGNACION DE VOCALES DE LA CORTE

Causaron estupor informaciones llegadas a esta capital en sentido de que algunos ex-Magistrados desplazados de la Corte Suprema de Justicia después del 4 de noviembre, estarían por ser designados para conformar este alto tribunal.

Juriconsultos de esta ciudad comentan que el Gobierno debe, si es posible, ratificar en sus cargos a todos los Magistrados de la Corte Suprema, porque constituyen prenda de garantía para la justicia. Se dio a publicidad la nómina de los ex-Magistrados deudores a la Habilitación de la Corte Su-

prema y que no habían pagado hasta ahora según información de la Fiscalía General. Estos son: Joaquín Mendieta Vargas 348,70 Sb, Juan Manuel Suárez 1,558,58, Román Rivera Paredes 2,541,49 y Carlos Arce Brown 1,501, quienes pertenecieron a la Corte Suprema durante el régimen del MNR.

Con expectativa se espera conocer las ternas para el reemplazo de los actuales miembros de la Corte Suprema.

MICRONOTICIAS DEL INTERIOR

NUCLEOS RURALES EN CONFERENCIA

Oruro 15 (PRESENCIA). El jueves se inauguró en esta ciudad una reunión de directores de núcleos rurales del Departamento de Oruro. Así informó el señor Otto Saucedo, Jefe de Educación Fundamental de este distrito. Asistieron 27 directores de núcleos, 4 supervisores zonales y un supervisor departamental.

El objetivo de la reunión es hacer un balance de las labores lectivas del presente año. También, en su transcurso, se procederá a la elaboración de pruebas objetivas para su aplicación en los exámenes finales del año. Los mismos que se llevarán a cabo a partir del 20 de Noviembre, fecha en la que se cumplirán los 200 días hábiles de trabajo.

DESIGNOSE COORDINADOR DE COOPERATIVAS

SANTA CRUZ, 15 (ANF). Jorge Vaca, conocido impulsor del movimiento cooperativista en este Departamento, ha sido designado Coordinador de Cooperativas por el Ministerio de Trabajo y la Dirección Nacional de Cooperativas.

El señor Jorge Vaca, que se posesionó ya en su nuevo cargo, trabajará en cooperación con el señor Augusto Bernal.

40 temblores se registraron en el Salvador

SAN SALVADOR, 15 (AFP). Cuarenta temblores de tierra han sido registrados hasta hoy en las localidades de Juayua, Apacapa, Ataco y Jajula, en el departamento de Ahuachapán, en la frontera con Guatemala, según informaron los alcaldes de esos lugares.

Los movimientos sísmicos se iniciaron el día 11 del actual y se han sucedido diariamente. Toda la zona occidental de El Salvador está bajo alarma.

Poteco
16 de Julio 1957
Tel. 25961
Cámaras
Filmadoras
Amplificadoras
Flash electronic
Trípodes, etc.
Día de compradores el
17 Octubre, 15% descuento

BUENA GRATIFICACION

A la persona que devuelva o dé datos de un maleficio, dando IMPORTANTE DOCUMENTACION, que fue extraído sábado 8 del Pto. mes. Llamar al Sr. Victor Maldonado, Vial Av. Perú No. 171.

55 DIAS ANTES DEL ESTRENO DE LA PELI
55 DIAS DESPUES, TODOS HABLARAN
55 DÍAS EN PE

Compañía Importadora Escandinava



DE USO DOMESTICO, SEMI-INDUSTRIALES Y INDUSTRIALES. Pega botones, hace ojales y varios simultáneamente; son combinadas con motor y Hay también sencillas y automáticas. Haga lo que quiera en:

ORURO
Plaza 10 de Febrero
Tel. 51087
Casilla 428

LA PAZ
Comercio 979, la
Tel. 26700
Casilla 912



GRACE LINE
GRACE Y CIA. (BOLIVIA) S.A.

Transportar carga en nuestro oficina

Y naturalmente, nosotras todo esfuerzo lo llevamos a cabo con SEGURIDAD Y EFICIENCIA.

- 100 años de sólida experiencia.
- Tripulación y personal administrativo de probada calidad profesional.
- Responsable protección de la mercadería transportada.
- Rapidez, seguridad y eficiencia en el manejo y entrega de la carga.
- Servicio semanal con itinerario fijo. Puertos de escala.

SU CARGA ESTÁ EN BUENAS MANOS SI LA TRANSPORTAMOS

GRACE LINE

GRACE Y CIA. (BOLIVIA) S.A.

LA PRENSA MUNDIAL LO DICE BIEN CLARO

"EN ARCHIVO CONFIDENCIAL" ENCONTRAMOS EL AGENTE SAGAZ INTELLECTUAL EN UNA HISTORIA MAS ABSORBENTE QUE CUALQUIER OTRO FILM DE JAMES BOND"

NEWSWEEK

HARRY SALTZMAN
Presenta:

Andina S.A.



"ARCHIVO CONFIDENCIAL"

Basada en la novela de LEN DEIGHTON

MICHAEL C...

PRONTO

EXTRAORDINARIO ESTRENO

"CINE 6 DE AGOSTO"

UNIROYAL (U.S.ROYAL)
La única llanta garantizada
RINDE 2 VECES MAS KILOMETRAJE QUE OTRAS LLANTAS
I ahora ofreciendo Créditos y más calidad
PARA MAYOR COMODIDAD DE NUESTROS CLIENTES AHORA SE VENDEN EN AV. MONTES 650
INTERMACO LA PAZ-ORURO
EN EL INTERIOR AGENCIAS "GRACE"

Willy Bendek ganó la Ira. etapa superando su record anterior

RODRIGUEZ VERA SE CLASIFICÓ SEGUNDO, Y O. CRESPO TERCERO

William Bendek ganó ampliamente la primera etapa de la competencia automovilística "Doble Copacabana" que se disputó ayer, desde El Alto al Santuario, con neutralización en el estrecho de Tiquina. El piloto cruzeño quebró el record para el tramo La Paz-Copacabana que mantenía el propio Bendek desde 1964 con 1 hora 34 minutos, 7 segundos y 1 décimo. Ayer empleó 1 hora, 32 minutos, 37 segundos y 2 décimos, aventajando a Juan Rodríguez por más de cinco minutos, lo que da una idea de la holganza que fue la victoria del piloto del coche número 3. La lucha se entabló entre las cuatro máquinas más veloces: las de Bendek, Rodríguez Vera, Crespo y Agustín Morales, que en ese orden ocuparon las posiciones al término de la jornada. Sin duda, fue la descripción de Hubner, que no se presentó a la línea de partida, fue factor determinante para que la carrera no alcanzara un éxito mayor. El debutante Franz Reyes, logró un excelente 6º puesto con un Ford-Mustang de inferior potencia a los restantes. En el transcurso de la primera jornada abandonó Hugo Alvarado, que corrió con el seudónimo de "Fulmine". La segunda etapa, se largará de Copacabana, hoy a las 11. Habrá neutralización de una hora en el estrecho de Tiquina, para partir rumbo a La Paz a las 13 horas.

Brasil adjudicóse el torneo juvenil: Tenis

Santiago de Chile 15 (AP).- Brasil ganó hoy la "Copa BOLIVIA", para varones juveniles, al derrotar en dobles a Colombia en el campeonato sudamericano de tenis. Rino Figuerido y Luis Felipe Tavares vencieron a los colombianos Ariel Moquedo y Jorge Amaya por 6-4 y 6-4.

Con ello, los brasileños quedaron en ventaja de 3 victorias a 0, en un total posible de 5. Los dos singles restantes se jugarán mañana.

Esta es la novena oportunidad en que Brasil gana la "Copa BOLIVIA" desde que comenzó a disputarse.

Santiago de Chile, 15 (AP).- Argentina retuvo el título sudamericano femenino de tenis, al vencer hoy sus representantes a la eslovena Victoria Cárceles y Ada de Cowan 6-0, 6-1 y 6-0, en la segunda jornada de las finales por la "Copa Osorio" del campeonato sudamericano.

El segundo lugar lo ocupó Perú, tal como había hecho el año pasado cuando derrotó a Argentina, en el campeonato sudamericano que se disputó en La Paz.

Con este resultado el puntaje quedó así: Argentina tres, Perú cero.

El chileno Patricio Rodríguez venció por 4-6, 6-4, 6-0, 5-7 y 6-4 al brasileño Tomás Koch en un partido individual correspondiente a las finales de "Copa Mitre". Este partido había sido interrumpido ayer.

Santiago de Chile 15 (AP).- Argentina quedó en ventaja de 2 a 1 sobre Chile al ganar hoy el partido de dobles en la competencia por la "Copa Harten", para varones infantiles.

Guillermo Vila y Ricardo Cano, de Argentina, derrotaron a los chilenos Francisco Javier Musalem y Sergio Padriach por 7-5 y 7-5. El trofeo se decidirá en los dos singles que se disputarán mañana.

Argentina desmontó la ventaja en el marcador, que le lleva Brasil al ganar hoy el partido de dobles en la competencia por "Copa Colombia".

Las juveniles argentinas Graciela Morán y Ana María Cavallini derrotaron a las brasileñas Marilise Drum y Vera Clete por 6-4 y 7-5. Brasil está en ventaja por 2 victorias a 1.

Hugo Moncayo, de Ecuador, y Denis Giacometti, de Brasil, se clasificaron hoy para disputar la final de la "Copa Estigarribia", para varones infantiles, en la rueda de consuelo del campeonato sudamericano de tenis.

En los juegos semifinales, Moncayo eliminó al brasileño Carlos Gheno por 6-3 y 9-7; el brasileño Ernau eliminó al peruano Jorge Loayza por 6-4 y 6-2.

En la "Copa Paraguay", trofeo de consuelo para tenis juveniles se clasificaron los finalistas Javier Sanjinés y Ramiro Benavides.

Sanjinés venció en la semifinal a su compatriota Enrique Candia de Bolivia, por 6-1 y 6-7; en la otra semifinal, Benavides eliminó a Salomón Velasco, de Ecuador, por 6-1, 6-2 y 6-4.

Lorenzo Barreto, de Perú, venció a Bartolomé Pulgar, también peruano, por 6-2 y 6-1 clasificándose para disputar el título en la "Copa Arica", trofeo de consuelo para varones adultos.



EL VENCEDOR.- Willy Bendek, brillante vencedor de la primera etapa, aparece con su acompañante, el famoso cantante Arturo Sobenes, que debutó en el automovilismo deportivo.

Fue superado record de la Ira. etapa

Clasificación	Pilotos	Coche Nº	Tiempo empleado
1º	William Bendek	3	1.32'37"2/10
2º	Juan Rodríguez Vera	4	1.37'40"1/10
3º	Oscar Crespo	2	1.38'54"8/10
4º	Agustín Morales	5	1.38'57"6/10
5º	Willy Zalles	6	1.46'28"7/10
6º	Franz Reyes	11	1.46'40"1/10
7º	Gonzalo Landaeta	10	1.30'36"7/10
8º	Justiniano Colque	7	1.50'50"8/10
9º	Donato Lucana	9	2.16'00"4/10

No se presentaron a la partida en El Alto los corredores Dieter Hubner con el coche Nº 1 y la Srta. Martha Melcán con el coche Nº 12

Abandonó en esta primera etapa el corredor "Fulmine" con el coche Nº 8.



Racing enfrenta a Colón por el torneo argentino

Buenos Aires, 15 (AP).- En una nueva instancia de un pleito, que parece virtualmente definido a su favor, el equipo de Racing visitará mañana la ciudad de Santa Fe para enfrentarse a Colón, uno de los equipos amenazados por el descenso a segunda división.

Mañana se disputa la 32 fecha (13 de la rueda de desquites) del torneo de primera división. Racing lleva cinco puntos de ventaja a River Plate cuando solo restan jugar siete fechas.

River Plate, cuyas actuaciones últimas han decepcionado a sus parciales, recibirá en su estadio

a Banfield, en tanto que Boca Juniors, colocado tercero, visitará a Platense.

Anticipando su partido, Independiente y Chacarita Juniors jugaron anoche, empatado 2-2 en la primera rueda quedaron 1-1.

El programa de mañana (ocales primero y entre paréntesis) el resultado de la primera rueda es el siguiente:

Ferrocaril Oeste 1, Atlanta 2; River Plate 1, Banfield 1; Lanús 0, Gimnasia y Esgrima 3; Huracán 0, Newell's Old Boys 1; Estudiantes 2, Quilmes 2; Colón 5, Racing 2; Argentinos Juniors 1, Vélez Sarsfield 0; Rosario Central 1, San Lorenzo de Almagro 1.

RODRIGUEZ VERA.- Javier Harb, que ayer se hizo presente en la partida, da la señal a Juan Rodríguez Vera, cuyo Ford-Mustang se ubicó en la segunda colocación de la jornada cumplida de La Paz a Copacabana.

PARAGUAY-ECUADOR, PERU-VENEZUELA Y CHILE-COLOMBIA, SE ELIMINARÁN PARA FINALES DE TORNEO SUDAMERICANO DE FÚTBOL

Buenos Aires, 15 (AFP).- La modificación de los reglamentos del torneo mundial de fútbol y la no aprobación del reglamento del campeonato que se realizará en México en 1970, solicitó la Confederación Sudamericana de Fútbol a la Federación Internacional de Fútbol Asociación (FIFA). Así lo resolvió el Congreso Extraordinario de la Confederación Sudamericana, después de seis horas de sesión efectuada en esta capital donde, además, consideraron la realización de futuro torneo sudamericano de fútbol a realizarse en Montevideo en enero próximo y otros temas vinculados con el balompié de esta parte del continente.

Participaron en este congreso los siguientes delegados: Abilio E. Almeida y Silvio Pacheco, por Brasil; Brigadier Concheco, por Uruguay; Valentín Suárez, Enrique Pinto y José Roa, por Argentina; Mario Marañón y Hugo Córdoba, por Bolivia; Doctor Manuel Duarte Pallares, por Paraguay; Augusto Morales, por Ecuador; Alfonso Souza Pereyra, por Perú; Ingeniero Olivares Soza y Gustavo Maggi, por Venezuela, y Alfonso Senior, por Colombia.

En primer término el presidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol, doctor Tedillo Salinas, de Perú, informó sobre la reunión celebrada con miembros de la Unión Europea de Fútbol

en ocasión del...

Luego se leyeron...

presentados por...

Brasil, Argentina,

guay, sobre la...

los seleccionados...

en el último mo...

y todos coinci...

ron castigados...

la FIFA, que...

el delegado arg...

to, fueron "injus...

tementarios y dis...

sas acusaciones...

pecialmente a l...

nar los jueces y...

en la concentrac...

del presidente d...

ganizadora del...

Rous, titular de...

también sus pres...

misión de árbitros...

Finalmente, se...

comité ejecutivo...

ción realice un...

los antecedentes...

rante el próximo...

tendrá lugar el...

próximo en Mon...

to de modificaci...

mentos del torne...

solicitará que la...

be el reglamento...

mundial de 1970...

que no reciba a...

sudamericanas.

Por su parte,

que los cargos...

dres contra la A...

retirados en el...

so de la FIFA...

en Zurich.

El delegado ar...

voltó a reclamar...

había sido la m...

formuló el dese...

nación de los a...

tros internacion...

nos de un organi...

solicitando adem...

deración Sudame...

una mejor cond...

mundial. Propus...

tergación de los...

equipos sudamer...

hasta tanto se r...

edificaciones su...

Luego se trasl...

peonato sudamer...

nario de Montev...

a partir del 14...

y al respecto s...

el. Abilio de su...

su país no inter...

que el mismo r...

receso en la p...

porte y los jue...

de licencia y ad...

se juegan los t...

Janeliro y San P...

la y Chile-Colom...

Luego se ace...

ción provisoria...

Colombia, qued...

definitiva es m...

Se indicó que...

las dos entida...

dividida el árbi...

regirá el título.

La Confederac...

más con la Unio...

nización de los...

tiago de Chile...

10 de diciembre...

representativos...

tuciones. El eq...

deración se har...

de la combinaci...

forzado con un...

pais sudamerica...

El partido del...

garse en Buenos...

selección argen...

Suárez, interve...

señaló que para...

programado para...

internacionales.

31 de Octubre enfrenta esta tarde a Maestranza por el torneo Nacional

Con dos encuentros, uno en nuestra ciudad y otro en Cochabamba, proseguirá esta tarde el campeonato profesional boliviano de fútbol.

En el estadio Hernando Siles, 31 de Octubre debutará en este certamen, enfrentando a Unión Maestranza que viene de obtener una significativa victoria frente a Ferroviario en la ciudad de Oruro.

Es posible que en el equipo "provinciano" se produzca la reaparición del puntero izquierdo Rómulo Cortez. El planel "mineño" no anunció ningún cambio fundamental en su alineación de hoy.

Momentos antes de la iniciación de ese encuentro, los astronautas norteamericanos Armstrong y Gordon, acompañados de sus esposas, darán la vuelta "olímpica" al estadio. Luego, uno de ellos dará el puntapié inicial del partido Maestranza, "31".

El árbitro estará a cargo de Ichaso como juez y Chavarría y Antequera como Linesman. Los tres representan a la Asociación Cruceña.

En Cochabamba, Aurora rivalizará con Litoral. Este encuentro corresponde a la serie "B" del torneo nacional.

Guadalquivir venció ayer a Lanza 1-0

GUADALQUIVIR VENCIO AYER. Guadalquivir consiguió dos valiosísimos puntos en el certamen futbolístico de Primera "B", al vencer ayer a Lanza por un tanto contra cero.

El único tanto para el equipo "albiguino" fue conseguido por Fruyano a los 36 minutos del segundo período. De esta manera Guadalquivir sale de la última posición de la tabla de valores.

En el encuentro de primera hora, Ferroviario dió cuenta de Litoral por dos goles a uno. Los tantos para el equipo "carriño" fueron logrados por Quevedo a los 22 minutos y Silva a los 42 de la segunda etapa. Para el equipo "tricolor" la conquista fue lograda por Núñez a los 45 minutos de la parte complementaria.

Luego de 13 partidos de cada equipo, las posiciones quedaron así: Mel, Santa Cruz con 19 puntos; Ferroviario con 16, "Alas" con 15, Lanza con 14, Litoral con 13, Mel, Braun con 11, Guadalquivir con 9 y Central Chumma con 7.



RIVERO.- Entrela de Unión Maestranza de Viacha que trabaja en la función de médico campista. Jugará hoy frente a 31 de Octubre.

OLYMPIC-LITORAL EN LID DECISIVA

Olympic podría clasificarse campeón del certamen oficial de vólibol. Enfrenta a Litoral en el encuentro más importante, no sólo de la jornada sino del campeonato del presente año.

Olympic deberá ganar su compromiso para lograr el preciado título. Por su parte, Litoral, de hacerse de la victoria, habrá logrado igualar en la cuspide de las posiciones con el equipo de San Pedro. En caso de que acontezca lo segundo, ambos equipos deberán disputar una serie de a lo mejor tres confrontaciones para definir el cetro máximo del certamen masculino.

En damas, Universitario y JEC protagonizarán otro de los importantes encuentros del certamen. El ganador habrá asegurado prácticamente el subcampeonato de su categoría.

El partido preliminar estará a cargo de los sextetos masculinos de Independiente Alas y CIMA.

Luego se ace...

ción provisoria...

Colombia, qued...

definitiva es m...

Se indicó que...

las dos entida...

dividida el árbi...

regirá el título.

La Confederac...

más con la Unio...

nización de los...

tiago de Chile...

10 de diciembre...

representativos...

tuciones. El eq...

deración se har...

de la combinaci...

forzado con un...

pais sudamerica...

El partido del...

garse en Buenos...

selección argen...

Suárez, interve...

señaló que para...

programado para...

internacionales.

AMPARAS...
DE ALEMANIA
DE PIE
DE VELADOR
DEMESA
ESPERANZA
SU VISITA
TROUBADOUR LTDA.
POTOSI 1306-ESQ. COLON

Legión Cívica "Andrés Santa Cruz"

Nuestra entidad reitera que no mantiene vínculos de ninguna naturaleza con altos dignatarios del Estado y que nada tiene que ver con la organización denominada "CITE".

Asimismo reafirma que en su seno no se han hecho selecciones por la edad cronológica, sino esencialmente por su ideología generacional.

TERCER AÑO DE LUCHA GENERACIONAL
LA DIRECTIVA

La Paz, 14 de octubre de 1966

EN VENTA

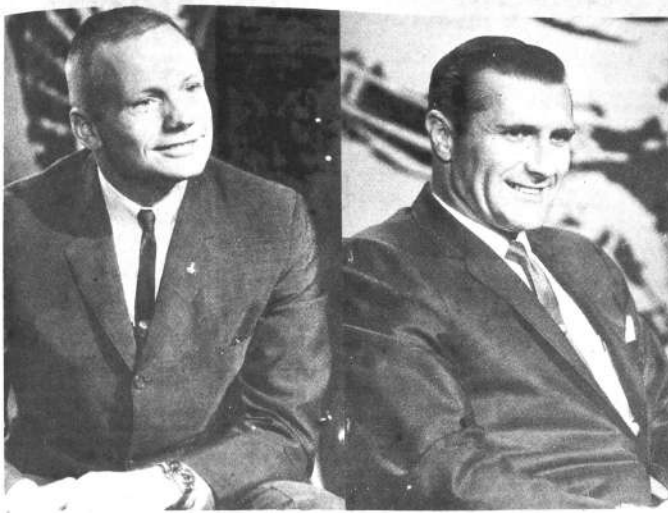
Manguera de succión de 4 pulgadas para bombas de agua.

Avenida Pando 177

LAS HORAS MAS FELICES con la mejor música en la mejor radiola...

GRUNDIG
EXPOSICION Y VENTAS: MERCADO ESQ. SOCABAYA-INTERIORI AGENCIAS GRACE

LA RADIO
Ks 590
DE CONCO
12 TUBOS
4 CONTROLES
DE TUNING
CONEXION
GRABACION
ESTEREO
PICK UP AU
4 VELOCIDADES



Los astronautas Richard F. Gordon (izquierda) y Neil A. Armstrong, pilotos que comandaron los vuelos Géminis 11 y Géminis 8, respectivamente, llegarán hoy a esta capital en una etapa de su gira por el continente. Vienen acompañados de sus esposas y de un médico de la NASA en misión de confraternidad.

Toda esposa se preocupa cuando su marido está en peligro, pero ¿qué hacer si está a 300 km. de la Tierra?

Toda esposa se preocupa cuando su esposo está en peligro, pero ¿qué hacer si está a 300 kilómetros de la Tierra?



Janet Armstrong, esposa del astronauta Neil Armstrong, está ya templada a prueba de emociones. Comentando la misión de su esposo en el programa espacial Janet dice: "Está haciendo lo que quiere hacer... y está bien".



Richard F. Gordon aparece probándose un traje espacial, poco antes de embarcarse para el vuelo del Géminis 11. Fue este equipo el que Gordon usó para sus salidas al espacio.

La señora del astronauta Neil Armstrong, que acompaña a su marido en un viaje de buena voluntad por once naciones americanas desde el pasado siete de octubre, puede decir por propia experiencia que la preocupación en esas condiciones es una de las más duras pruebas.

Todo se desarrollaba normalmente el 16 de marzo de 1966. El primero de los proyectados tres días de vuelo de la nave espacial Géminis 8 en la que iban Armstrong y David Scott. Presente la señora de Armstrong oyó una noticia que la dejó sin habla: el centro del control de vuelo informó que la cápsula estaba dando vueltas en forma incontrolable.

Al comienzo, la amargura dejó sin aliento a la señora y luego encargó el cuidado de sus dos hijos, Eric de 9 años y Mark de 3, a su hermana y a la señora de Pat White, el primer astronauta norteamericano que se dirigió a la casa de la señora de Scott, en la Bahía de Nassau, en Houston, Texas.

Pronto se recibieron noticias de que los astronautas habían logrado controlar la astronave. Pero al haberlo así, habían gastado el combustible para el sistema de reingreso de la cápsula en la tierra, y era necesario un descenso de emergencia lo más pronto posible.

Juntas, las dos esposas se mantuvieron en comunicación constante con el centro de control de vuelo, y al igual que millones de norteamericanos, estuvieron mirando ansiosamente los aparatos de televisión para conocer los detalles de la maniobra de emergencia.

La señora de Armstrong no partió de casa de la señora de Scott hasta que sus esposos descendieron en el Pacífico sin dificultad. Cuando iba a tomar un automóvil que la esperaba, sonrió a los periodistas, pero dijo sólo unas cuantas palabras. Como los dos astronautas del Géminis 8, afirmó, se sentía un tanto "desalentado" por el hecho de que el vuelo terminase antes del tiempo fijado previamente, pero "feliz de que ambos astronautas regresaran sin novedad".

Tal es el temple que exige ser esposa de un astronauta. Como dijo Neil Armstrong cuando empezó su carrera espacial "mi mujer ya sabía antes de casarnos la clase de trabajo que tengo y lo que le esperaba".

La Sra. de Armstrong (Janet Sheron, de soltera) es de Evanston, Illinois. Conoció al que es hoy su esposo cuando ambos eran alumnos de la Universidad de Lafayette, Indiana, donde ella estudiaba economía doméstica y él Ingeniería aeronáutica.

La Sra. de Armstrong sabe que la vida de su esposo es volar. Desde los años en que fue piloto de ensayo de aviones supersónicos hasta hoy, en que es uno de los pioneros de la aventura del espacio de los Estados Unidos, no ha dejado de alentarle en su trabajo.

Los Armstrong hacen una vida hogareña. El pequeño Mark es objeto de constante atención de sus padres y el astronauta dedica gran parte de su tiempo libre a Eric, el



Neil Armstrong, uno de los astronautas que hoy llega a La Paz, aparece con su traje espacial y sonriente. Un traje similar a este será hoy exhibido en una exposición en el Centro Boliviano Americano.

hijo mayor a quien acompaña en sus juegos y distracciones.

Eric suele acompañar a sus padres cuando éstos, después de la cena, contemplan fotos del Ranger de la superficie de la Luna, que el astronauta confía explorar algún día, y quizá también su hijo en el curso de la estupenda aventura del hombre en el espacio.



El astronauta norteamericano Richard Gordon a hercúleas sobre la nariz de la astronave Géminis 11, como si fuese un vago, se mueve hacia el vehículo Agena con el cual Géminis 11 está acoplado. La antena de radar del Agena se observa por encima del hombro derecho de Gordon. La Tierra está a la izquierda y la ventanilla de la astronave se encuentra a la derecha. El Géminis 11 estaba a unos 300 kilómetros de la Tierra cuando Gordon que hoy visita La Paz realizó esto sólido espacial.

Dos astronautas en La Paz

Primera incursión a la altura sin nave espacial y con esposas

Una nueva incursión por la altura, pero esta vez gratuitamente acompañados por sus esposas y sin pilotar ninguna cápsula espacial, harán hoy los astronautas Neil Armstrong y Richard Gordon Jr. al arribar como pasajeros al aeropuerto más alto del mundo y cumplir una serie de actuaciones en esta capital.

Acostumbrados como están a moverse en alturas mayores a la de nuestra ciudad, es de esperar que no tengan problemas respiratorios, circulatorios ni de presión.

La expectativa por ver a los astronautas es grande. Muchos planes que tendrán ante sí a dos titanes embutidos en impresionantes trajes espaciales con tubos de oxígeno en las espaldas, escandras de tipo marcial, cinturones voladores y raras pistolas de propulsión a chorro. Pero no habrá nada de eso. Del avión bajarán dos simpáticos "gringos" junto con sus esposas; los cuatro con sencilla expresión de turistas americanos. Se confundirán con la gente, saludarán a todo el mundo con una sonrisa a flor de labios y uno de ellos dará el puntaje inicial en el partido de fútbol de esta tarde.

Se presentarán, actuarán y hablarán, como sencillos seres humanos, casados, con hijos, con problemas y con aspiraciones similares a las de todos los hombres. Han tenido el privilegio de ser seleccionados para cumplir el papel de pioneros en la conquista del espacio y su mérito está en el valor de aceptar las arriesgadas misiones que se les encomendaron y de cumplirlas venciendo el temor al peligro y a la muerte.

Armstrong y Gordon forman parte del puñado de valientes que en Oriente y Occidente aceptan representar al Hombre y a la Ciencia en la exploración del espacio, con miras a conquistar primero la Luna y después otros planetas. La meta es ambiciosa, pero los éxitos alcanzados hasta el presente permiten alentar la esperanza de que no es imposible.

Su gira por América Latina, similar a la que otros astronautas hicieron por Europa, África y Asia, lleva el sello de la confraternidad y de la paz.

ARMSTRONG: FASCINACION POR EL VUELO

Neil A. Armstrong nació en 1930 en Wapakoneta, Ohio. Su primer vuelo lo hizo acompañando a su padre, a los 8 años de edad en un avión trimotor "Ford". Le gustó mucho y desde entonces su vida quedó definitivamente ligada a los aviones y al aire. Los momentos que le dejó libre la escuela los dedicaba a construir modelos de aviones. Cuando logró combinar la escuela con el trabajo su dinero lo destinó a pagar lecciones de vuelo y estudió con tanto empeño que a los 16 años "edad mínima para el título" recibió su diploma de piloto.

Se había matriculado en la Universidad para estudiar Ingeniería aeronáutica cuando estalló la guerra de Corea y se le presentó la oportunidad que él esperaba para volar. Se alistó en la Marina de Guerra. Adiestrado como piloto militar, participó en 78 misiones de guerra.

Una vez su avión fue alcanzado por los disparos, pero Armstrong utilizó su paracaídas y descendió sin sufrir daño en un campo de arroz detrás de la línea de las Naciones Unidas.

Cumplido su servicio militar regresó a la Universidad; allí conoció a la dama que hoy es su esposa Janet Sheron. Y se casó. Actualmente tienen dos hijos: Eric y Mark, de 9 y 3 años respectivamente.

PILOTO DE PRUEBAS

Ya graduado de Ingeniero-aeronáutico, Armstrong consiguió el trabajo de piloto de ensayos en la Base Edwards de California; allí voló bombarderos superásonicos y culminó volando el famoso avión X-15. En estos vuelos alcanzó una velocidad de casi 4.000 millas por hora y una altitud de más de 200.000 pies.

MOMENTO DIFÍCIL

El momento más difícil de su vida según Armstrong, fue cuando tuvo que decidirse entre abandonar su carrera brillante de piloto de pruebas para aspirar a iniciarse como astronauta. Escogió lo segundo. Presentó su solicitud a la NASA y a fines de 1962 recibió respuesta favorable. Después de dos años y medio de adiestramiento llegó el momento de su primer viaje espacial: el "Géminis 8".

VUELO ESPACIAL

Le asignaron la misión de realizar el primer acoplamiento espacial con el cohete "Agena". Llegó a hacerlo junto con su copiloto David Scott, pero un desperfecto mecánico en la cápsula Géminis la hizo girar repentinamente en forma incontrolable. Rápidamente los astronautas tuvieron

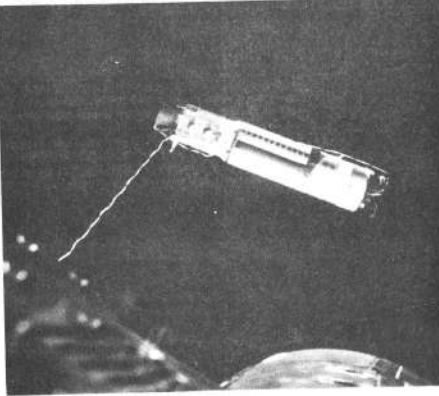
(Pasa a la página 2)



El alivio de la tensión se refleja en los rostros de Barbara Gordon, a la derecha, y 4 de sus hijos, cuando Richard Gordon desciende a salvo después de haber cumplido exitosa misión en el vuelo Géminis 11, el pasado 15 de septiembre. Con la señora Gordon se encuentran sus hijos Corleen, Lawrence, Thomas y Diane.

HISTORIA DEL PROGRAMA DEL GEMINIS

Por WALTER FOWL



La reunión de las naves Géminis y Agena en el espacio fue uno de los sucesos fundamentales del programa Géminis. En la foto el vehículo Agena comienza a elevarse cuando se suelta un cable de 33 metros que lo une a la cápsula Géminis 11. Esta fotografía fue hecha a través de la ventanilla del Géminis 11.



El astronauta norteamericano Richard Gordon a hercúleas sobre la nariz de la astronave Géminis 11, como si fuese un vago, se mueve hacia el vehículo Agena con el cual Géminis 11 está acoplado. La antena de radar del Agena se observa por encima del hombro derecho de Gordon. La Tierra está a la izquierda y la ventanilla de la astronave se encuentra a la derecha. El Géminis 11 estaba a unos 300 kilómetros de la Tierra cuando Gordon que hoy visita La Paz realizó esto sólido espacial.

El Géminis es como un puente o una transición. Está sirviendo de eslabón entre otros programas espaciales. El primero de los vuelos del Géminis, realizado el 1961 al 1963. El otro, todo por empezar, el del Apolo, será el tercero de vuelos tripulados concebido por la nación norteamericana.

A riesgo de simplificar demasiado el punto, podría decirse que el objetivo del Mercurio era innovar el Géminis perfeccionar el Apolo emprender.

El Mercurio inauguró el programa espacial de los Estados Unidos con naves del tamaño preciso para llevar a bordo un tripulante y dar a los astronautas primera experiencia en asuntos espaciales.

El Apolo es el objetivo eventual y para su realización se necesitará un vehículo de suficiente tamaño, capaz de llevar a tres tripulantes en un viaje de ida y vuelta a la Luna, con provisiones para el viaje y materiales que abastezcan a los expedicionarios en su deso y exploraciones de la superficie lunar.

El Géminis es el período intermedio entre el Mercurio y el Apolo. Sus naves de dos tripulantes tienen a su cargo la tarea de adelantar la tecnología pionera lograda con los vuelos del Mercurio y perfeccionarla hasta seguir las aplicaciones prácticas exigidas por el Apolo.

El Mercurio lanzó seis vuelos desde el suborbital del astronauta Alan B. Shepard, (h), el 5 de mayo de 1961 hasta el 22 de febrero de 1962, cuando se desató de su compañero, L. Gordon Cooper, el 15 de mayo de 1962.

El Géminis actual se propone desde el principio para doce vuelos, ocho de los cuales se han realizado ya.

Los primeros seis vuelos al principio sin tripulantes, se han ido ampliando la experiencia adquirida en el Mercurio, para sumirlos con más precisión en los vuelos realizados hasta la fecha:

(En la lista que se da a continuación, se enumeran los vuelos del Géminis en el orden de número. Por eso, el Géminis 7, porque este último lanzado primero a causa de haberse cancelado el Géminis 6, no fue el primero planeado para el 6 de mayo de 1962.)

(Pasa a la página 2)

"BOLIVIA INSOLITA" EN EL RADIO MUSIC CITY HALL



Para el estreno de "Bolivia Insolita", aparecen en el frontis de Radio Music City Hall, el Sr. Hamilton Wright, director de la película, Jorge Carriaga Rada, Director de Turismo de Bolivia, Charles Stucker, vicepresidente del establecimiento, el más grande y famoso de Estados Unidos, y el Sr. Charles Bailey, representante de la Warner Brothers.

Primera incursión a la altura...

(Viene de la página 1)

que ingeniar para desacoplar, detener el movimiento giratorio que podía resultar fatal y acuarizar de emergencia.

Por su hazaña Armstrong y su compañero fueron felicitados por el Presidente Johnson quien los elogió "por su sobresaliente valor y aplomo en momentos difíciles". Los funcionarios de la NASA los elogiaron por su "extraordinaria pericia como pilotos".

Su brillante carrera no ha afectado a la sencillez y modestia que caracterizan a Armstrong. Cuando después de su vuelo espacial regresó a su pueblo y se encontró con una multitud de 20.000 personas que lo aclamaban, Armstrong hizo una declaración que lo dejó de cuerpo y alma: "Una recepción magnífica, mucho mejor de lo que merezco, estoy seguro".

RICHARD F. GORDON anunció al mundo que cumplió con gran éxito el reciente vuelo de la nave "Géminis 11", nació en Seattle, Washington, en 1929. Es un ex-

celente padre: tiene 6 hijos, una encantadora esposa, Bárbara J. Field, y un mono, "Titi", que es la mascota de la familia. El mono, pese a haber nacido en las selvas de América Latina, no está disfrutando del viaje de sus años. Se quedó en la casa de Timbercove, Texas, con los niños que por orden de edad son: Carleen, 12, Richard, 10, Lawrence, 8, Thomas, 7, James, 6, y Diane de 5 años.

Gordon es Capitán de Fragata de la Marina de los Estados Unidos. Comenzó su adiestramiento en la aviación en 1951. Recibió sus alas de piloto en 1953. Desde 1957 a 1960 trabajó como piloto de pruebas y como instructor, habiendo acumulado más de 3.000 horas de vuelo, de las cuales 2.500 corresponden a aviones de retropropulsión.

Ha estado trabajando en el programa espacial desde octubre de 1963 cuando la NASA lo seleccionó para el tercer grupo de astronautas.

Además de su adiestramiento regular como astronauta ha colaborado en los diseños de cabinas,

tableros de instrumentos y controles para los pilotos, a fin de que los registros estén distribuidos rápidamente en la cabina. Antes de su misión espacial en la Géminis 11, había sido designado piloto de remplazo para el vuelo de la nave "Géminis 8".

En mayo de 1961 Gordon ganó el Trofeo Bendix al vencer en la competencia aérea entre Los Angeles y Nueva York, estableciendo una nueva marca de velocidad transcontinental record de 1.389,67 kilómetros por hora, en el tiempo record de 2 horas y 47 minutos.

VOCACION HOGAREÑA

Gordon es un hombre de hogar, aunque sus amigos dicen que como tiene seis hijos el único remedio para disfrutar de paz y tranquilidad es escaparse en un viaje a la Luna.

Gordon ayuda a su esposa en la enseñanza de disciplina y pulcritud de los niños. El astronauta asigna labores en la casa a los niños y les aconseja de vez en cuando.

RADIO CITY MUSIC HALL, el teatro más grande y prestigioso de Estados Unidos situado en Rockefeller Center de Nueva York, ha comenzado la exhibición de la documental boliviana en colores "BOLIVIA INSOLITA". Se la exhibirá junto con la película de largo metraje "ANY WEDNESDAY", con la estrella Jane Fonda, distribuida por la Warner Brothers.

Esta película fue hecha por la firma HAMILTON WRIGHT ORGANIZATION. Es íntegramente en colores y será distribuida en todos los Estados Unidos y el mundo entero por la Warner Bros.

Esta documental muestra la historia del pasado de Bolivia, presente y su futuro promisor. En esta película uno se puede recrear con escenas de ritos representando a los antiguos habitantes de Tiwanacu, excavaciones en este histórico sitio bajo la dirección del arqueólogo Dr. Carlos Dones Sanjinés. Escenas de La Paz, Cochabamba y Potosí también se hallan demostradas en esta película. La famosa Diablada es una actuación masiva que nunca se ha visto hasta ahora. Maravillosas vistas de las cumbres nevadas de las grandes montañas de los Andes y vistas del Lago Titicaca que quitan el resuello.

Tanto la agricultura como la potencia industrial del país están demostradas en esta película ya que también ha llegado a los centros mineros de Oruro y Potosí, las regiones ganaderas del Beni, las riquísimas y fértiles tierras de Santa Cruz para la agricultura. Casas de estudio, como la Universidad de Sucre y la de La Paz, así como el Colegio Militar también se ven en esta película.

La Warner Brothers también distribuirá la versión en Español de esta película. Se calcula que será vista por más de 100.000.000 de personas en Estados Unidos y Canadá y por otro tanto en Europa y Sud América.

Esta película fue filmada durante los meses de Febrero, Marzo y Abril del presente año por expertos camarógrafos y fotógrafos, dirigidos por el señor James W. Thompson, Hamilton Wright Jr. y Hamilton Wright Sr. El señor Jorge del Solar de La Paz, actuó como enlace, relaciones públicas e intérprete en los tres meses de la filmación.

El ser hijo de astronauta tiene sus ventajas definitivas. Durante las primeras etapas del vuelo de la nave "Géminis 11" a los niños Gordon se les permitió permanecer en la casa y observar el lanzamiento al espacio de la nave en que iba su padre. No fueron a clases hasta que la nave "Géminis 11" logró acoplarse con el "Agena" en la primera órbita.

FIERRO REDONDO

Todos los tamaños usuales en existencia como siempre donde:

F.D. LUCAS & CIA. 'BOLIVIA' S.A.

CASILLA 947 - LA PAZ, - YANACOCCHA 587

aluminio



Calamina Corrugada de Aluminio Alcan

- El mejor material para cobertura de techos y paredes en graneros, almacenes, fábricas y oficinas.
- Cómodamente livianas y fáciles de transportar.
- Inoxidables, no requieren pintura.
- Sus cualidades térmicas hacen ambiente fresco en verano y cálido en invierno.

Con Calamina Corrugada de Aluminio



el costo inicial es el costo final

Agentes para Bolivia:

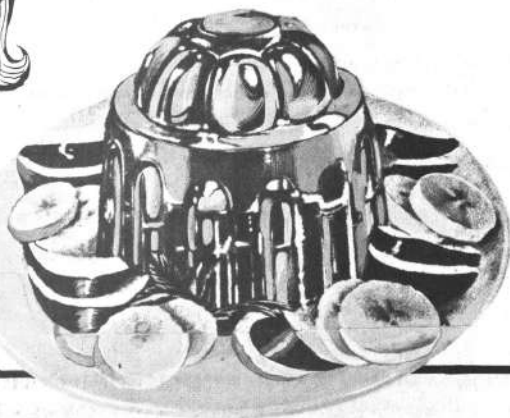
VELHO & CO. S.A.C.

Av. Camacho 1377 - Edificio Sáenz, 1er. piso
Teléfonos: 23411 y 29527 - Casilla 144 -



NUEVO SAVOR DE MANZANA

NUEVO SAVOR DE DURAZNO



si esta fruta es rica así... en GELATINA es

Royal... ísima

MARCA REGISTRADA

LOS CHICOS LAS PIDEN
LOS GRANDES LAS COMPRAN

SABOR DE MANZANA

SABOR DE DURAZNO



INDUSTRIAS VENADO S.

Tte. OQUENDO 103 (final) Tel. 23831

(Viene de la página 1)
a varios accidentes en el funcionamiento.

GEMINIS-1, 8 de abril de 1964.
Este fue un vuelo orbital sin tripulantes en el que se usó el primer modelo de los Géminis producidos. El propósito era ensayar el funcionamiento del modelo y su capacidad para resistir el lanzamiento espacial. Esta nave estuvo en órbita por unos cuatro días. No se trató de recuperarla.

GEMINIS-2, 19 de enero de 1965.
Fue lanzado en vuelo suborbital para probar el blindaje térmico en la trayectoria de reingreso en la atmósfera y los aparatos a bordo. Tuvo que ser demorado tres veces por el mal tiempo. En diciembre de 1964 se suspendió el lanzamiento por un defecto del mecanismo de detección que paró los motores al fallar una pieza del sistema hidráulico. El vuelo se hizo al fin con todo éxito y se recuperó la nave al caer en el Océano Atlántico.

GEMINIS-3, 23 DE MARZO DE 1965.
Constituyó el primer vuelo tripulado del programa, con los astronautas Virgil I. Grissom y John W. Young a bordo. Dio tres vueltas alrededor de la Tierra en cuatro horas y cincuenta y tres minutos. Cayó a unos 80 kilómetros de distancia del lugar fijado de antemano en el Atlántico porque la nave no desarrolló la fuerza de sustentación esperada durante el vuelo de reingreso. Esta fue la primera nave tripulada que maniobró por sí misma de una órbita a otra. El piloto Comandante de este vehículo, Grissom, que hizo el vuelo suborbital del Mercurio en

HISTORIA DEL PROGRAMA DEL...

1961, fue el primero de los astronautas que voló dos veces por el espacio.

GEMINIS-4, DEL 3 AL 7 DE JUNIO DE 1965.

En el segundo vuelo tripulado del Géminis se completaron 62 vueltas alrededor de la Tierra y cayó en el Atlántico después de 97 horas y 56 minutos de vuelo. El comandante de la nave fue el astronauta James A. McDivitt y su ayudante Edward H. White II. White permaneció por 21 minutos

fuera del vehículo mientras este se encontraba en órbita para ensayar los métodos de flotación libre, o de "actividad extra-vehicular", usando un impulsor natural por primera vez en el espacio.

GEMINIS-5, DEL 21 AL 29 DE AGOSTO DE 1965.

Los astronautas L. Gordon Cooper y Charles Conrad, (II), dieron 120 vueltas alrededor de la Tierra durante siete días, 22 horas y 56 minutos. Cooper fue el primer ser humano que hizo dos

vuelos orbitales en el espacio porque ya había realizado otro de 22 órbitas en mayo de 1963. Un defecto del sistema de calefacción por oxígeno en la celda combustible del aparato de suministro puso en peligro la misión durante el primer día de vuelo, pero merced al uso cuidadoso de la energía eléctrica disponible y el excelente funcionamiento de las celdas combustibles la tripulación logró completar el vuelo con todo éxito.

GEMINIS-7, DEL 4 AL 18 DE DICIEMBRE DE 1965.

En esta nave se batió el récord mundial de vuelos espaciales cuando el Piloto Comandante Frank

Borman y su ayudante James Lowell completaron 206 vueltas alrededor de la Tierra en 13 días, 18 horas y 35 minutos. Después de 12 días en el espacio, el Géminis-7 sirvió de objetivo hasta el Géminis-6 en la primera maniobra de encuentro llevada cabo con éxito en pleno espacio. La tripulación del Géminis-7 demostró la capacidad del hombre para permanecer en el ambiente espacial por un período hasta dos semanas y 6 en la primera maniobra de encuentro llevada a cabo con éxito en pleno espacio. Los de carácter médico del Programa del Géminis, además de un ensayo de telecomunicaciones por laser desde el espacio y otro de agudeza visual. El Géminis-7 terminó su vuelo en el Atlántico el 18 de diciembre, después de un vuelo de reingreso controlado que lo colocó a 16 kilómetros del portaviones que iba a recogerlo.

GEMINIS-6, DEL 15 AL 16 DE DICIEMBRE DE 1965.

Fue el primer vehículo espacial que se encontró con otro en vuelo en órbita. El Piloto Comandante Walter Schirra y su ayudante Thomas Stafford volaron en esta nave desde una órbita de 160 por 267 kilómetros hasta otra circular de 296 kilómetros, y se reunieron con el Géminis-7 sobre el Océano Pacífico cinco horas y 47 minutos después del lanzamiento. Con esta maniobra quedó asegurado uno de los principales objetivos del Programa del Géminis y se facilitó la técnica para la maniobra de encuentro en órbita lunar que tendrá que hacerse en el Apolo para el primer vuelo de descenso tripulado en la Luna de los astronautas norteamericanos en este decenio.

GEMINIS-8, EL 16 DE MARZO DE 1966.

Después del que quizás fuese el lanzamiento más perfecto del programa espacial de vehículos tripulados de los Estados Unidos, el Piloto Comandante Neil A. Armstrong y su ayudante David R. Scott cambiaron de órbita y en la cuarta vuelta lograron el encuentro con un motor espacial. Agena que había sido puesto también en órbita previamente. Al principio de la quinta vuelta, Armstrong y Scott hicieron el acoplamiento con el Agena consiguiendo por primera vez en la historia la conexión física y electrónica de dos naves en órbita. Sin embargo, un corto circuito del sistema eléctrico de uno de los impulsores del Géminis-8 obligó a los astronautas a terminar el vuelo después de haber dado nada más que siete vueltas y media alrededor de la Tierra. Esta fue la primera vez que un vuelo tripulado norteamericano tuvo que concluirse antes del tiempo planeado. A causa de eso, varios de los experimentos que se pudieron completarse en este vuelo tendrán que realizarse en las próximas misiones del Géminis.

ARTISTAS DE LATINO AMERICA EN PARIS

Por Francisco Díaz Roncer

PARIS, 10 (AFP).—Innumerable artistas latinoamericanos participan en el XXI Salón "Des Realités Nouvelles", que ha abierto sus puertas en el Museo de Arte Moderno de París.

Se trata de un salón en el que todo lo que supone investigación plástica de expresión contemporánea visual son su característica principal y han constituido siempre una rama bien definida y particular de la vanguardia constructivista-concreta que, sobre todo en el momento actual, tiende a representar uno de los aspectos típicos de espíritu contemporáneo dirigido hacia los valores óptico-dinámicos de la vida.

Plintura, escultura y grabado son las ramas que abarca este XXI Salón que tiende a ser una evocación, igualmente, de la obra de los que fueron los principales animadores a través de veinte años y que han desaparecido.

De ellos, la obra de un argentino, Cesaro Vitullo, "El Toro" que es una escultura de granito acreditada a ese gran artista como uno de los que han ejercido influencia en algunos escultores de hoy en París. Otra de las figuras evocadas es la del peruano Fernando Vega.

De las 174 obras que se exponen en estas "Realités Nouvelles", casi todas son no figurativas.

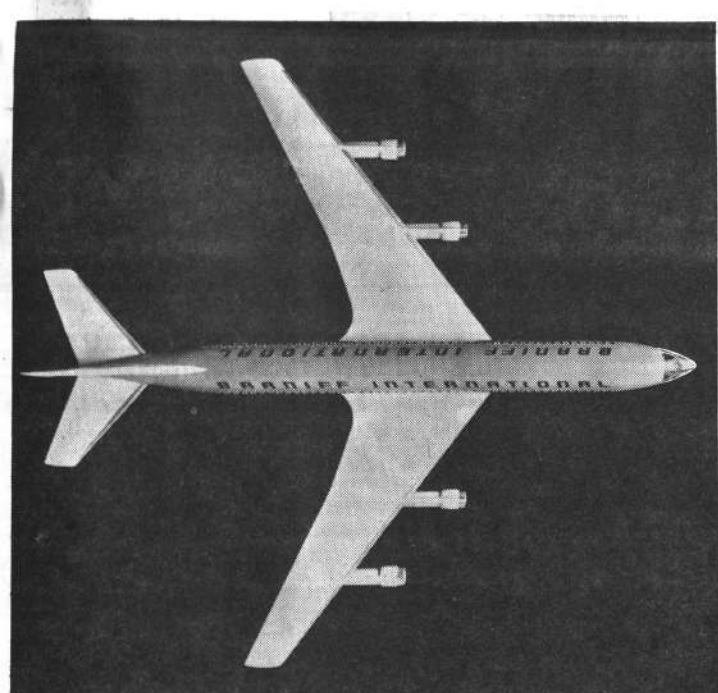
El argentino Julio le Parc, que ha sido laureado en la última Bienal de Venecia, expone "Juegos Visuales 1966", cuyo título indica perfectamente la característica de su arte actual.

Otro laureado de la misma bienal, pero en la anterior, es el neozelandés J.R. Soto, que con "El braciño" da una muestra de una obra que tiende a causar la impresión óptica de un movimiento su obra por el desplazamiento que la contempla.

Otro venezolano, Cruz Diez, basa también en el desplazamiento del espectador para crear esas atmósferas que logra con la mezcla óptica de colores creadas por la existencia de líneas de un relieve de dos o tres milímetros.

"Objeto Plástico" titula su obra de efectos ópticos, el argentino Luis Tomasello. Otro argentino, Hernández, titula su "torre" del "mente, "El fuego del cielo", es obra.

¡Ahora Ud. puede volar en un jet amarillo¹ a Miami y Nueva York! con una sola escala en Lima



¡Déle COLOR a su vuelo!

En los magníficos viajes de BRANIFF INTERNATIONAL se podrá volar siete veces y nunca hacerlo en un avión del mismo color, dos veces. ¡Es un placer diferente!

VUELO 980	LUNES	SABADOS
SALIDA DE LA PAZ	9:30 A. M.	10:30 A. M.
LLEGADA A LIMA	10:05 A. M.	11:05 A. M.
SALIDA DE LIMA	11:00 A. M.	11:45 A. M.
LLEGADA A MIAMI		4:55 P. M.
SALIDA DE MIAMI		6:05 P. M.
LLEGADA A NUEVA YORK	7:35 P. M.	9:40 P. M.

BRANIFF ofrece vuelos superiores...

- Desde Lima, las mejores conexiones a Sao Paulo, Río de Janeiro, Guayaquil, Panamá y Miami.
- Desde Miami a todos los Estados Unidos.
- Y, desde Nueva York a toda Europa.

¡A PROVECHE NUESTRO REVOLUCIONARIO PLAN DE CREDITO HASTA 24 MESES!

Consulte a su Agente de Viajes IATA



BRANIFF INTERNATIONAL
Sudamérica - México - Estados Unidos
Av. Camacho 1421 - LA PAZ - Telfs. 29360-61-62

(1) O en Jet naranja, beige, turquesa, ocre, azul o celeste

MARINA Y NILDA NUÑEZ DEL PRADO RETORNARON DESPUES DE CINCO MESES DE GIRA POR EUROPA

El 18 de junio se inauguraba en Venecia la trigésimotercera Bienal de Arte. BOLIVIA estuvo representada, en esa oportunidad, por cinco esculturas de basalto de la mundialmente famosa Marina Núñez del Prado.

Doña Marina y su hermana Nilda, notable orfebre, acaban de llegar de una larga gira artística que duró cerca de cinco meses. Recorrieron Río de Janeiro, Venecia, Roma, Atenas, Efezo, las islas del Mar Egeo, Estambul, Suiza, Creta, Rodas, París, Munich, etc., etc. En Munich, Marina acabó de presentar su última exposición en la Galería Bucholz.

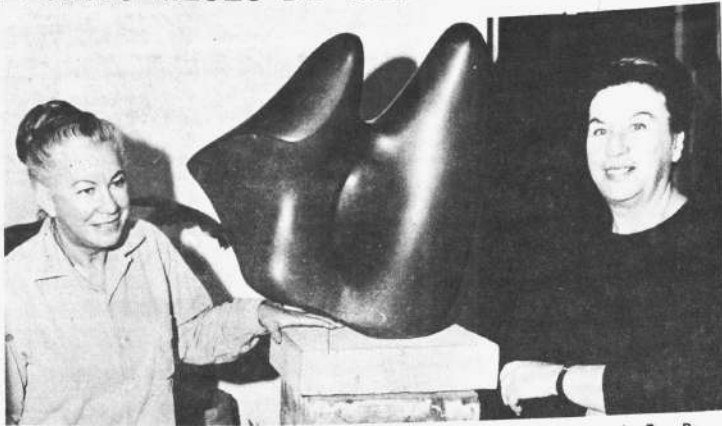
En una apretada charla sostenida con PRESENCIA, las hermanas Núñez del Prado nos refieren innumerables anécdotas. Se vieron en París con dos artistas bolivianos que están estudiando allí: Arnal y Vargas, becados por la Fundación Patiño. En Estambul visitaron el Museo Topkapı, para regocijo de Nilda Núñez del Prado que no oculta su satisfacción por haber conocido personalmente aquello. En Atenas, el espectáculo de la Acrópolis en una puesta de sol: "Fue vibrante", comenta lúcidamente Doña Marina. Y Venecia? Las hermanas Núñez del Prado no están conformes con el fallo del jurado de la bienal veneciana. Tampoco lo están muchas revistas del mundo como "Life", por ejemplo. Los premios fueron discernidos con un criterio "snobista", según parece. Doña Marina nos dice que "los críticos quieren sentirse jóvenes, razón por la cual se han inclinado por los representantes de los movimientos extravagantes del

momento".

Doña Nilda participó en una conferencia mundial sobre Artes y Oficios celebrada en una ciudad suiza y patrocinada por la Unesco; en dicha conferencia intervinieron paises de todo el mundo. Nilda Núñez del Prado representó a BOLIVIA.

El gobierno griego, según nuestras entrevistas, estimula a los artistas y les crea un ambiente magnífico para la contemplación, el reposo y el trabajo de creación en soledad y silencio. París está muy bello desde que Malraux ha decidido llevar adelante su campaña de limpieza de edificios. Pero... Doña Marina y Doña Nilda vuelven la mirada a la "heredad entrañable", como diría el poeta Oscar Cerruto, y declaran que "es un gran placer estar nuevamente aquí, junto a nuestras montañas, nuestros indios, nuestras casas... Con grandes deseos de trabajar mucho y luego proseguir ese largo anhelo de peregrinar por el mundo".

Las artistas le dicen a PRESENCIA muchas otras cosas, pero el tiempo apremia y las prensas corren locamente. Marina y Nilda Núñez del Prado han vuelto a la patria, porque "el artista es fiel a sí mismo y a su tierra, porque en la tierra halla él su máxima inspiración". Son palabras de nuestra escultora boliviana y universal.



Nilda y Marina Núñez del Prado posan para PRESENCIA en un salón de su residencia en La Paz, retornan al país después de haber visitado siete naciones europeas.

El primer museo del automóvil nació en París, en los Campos Elíseos

París, octubre. (AFP). - El primer museo del automóvil nació en París, en los Campos Elíseos. Antes había existido un lugar donde se hallaban reunidos algunos modelos antiguos. Una bomba de la última guerra mundial lo hizo desaparecer.

Entre los veinte modelos que se exponen, el más antiguo es el que pudo verse por las calles parisenses, atrayendo las miradas de sus admiradores, el año 1898. El más valioso es un modelo de 1907 su precio de hoy 40.000 dólares. El más audaz, el fantástico coche de carreras "Etoile filante" vehículo experimental de propulsión a turbina de 1956, y que alcanzó 309 kilómetros por hora, y el más prestigioso del momento, un 4 cilindros 125 HP, "Matra sport" que ganó el "Indice de performance", el máximo rendimiento en las últimas 24 horas de Le Mans.

A través de esos "éboules" de sus respectivos tiempos, se apre-

cia el formidable progreso del automóvil. Pero el público queda prendado de aquellos de 1898, el primer automóvil entregado a la clientela por la casa Renault, con motor de dión - bonton a cuatro tiempos, un cilindro 273 cm cúbicos de un peso total de 200 kilos, un caballo de fuerza, con marcha atrás y una velocidad de 32 kilómetros por hora.

No tiene volante esa miniatura de auto donde todo parece un síntesis de los de hoy. Se conduce a modo de bicicleta que tuviera los puños hacia arriba completamente verticales. Un asiento alto, el del conductor y uno bajo, el del pasajero o la pasajera.

Las mujeres fueron desde un comienzo grandes entusiastas del automóvil. En aquellas épocas de fines de siglo, iban ellas envueltas el rostro, y el sombrero por un amplio velo para preservarse del polvo, y ellos enterrados en sus abrigos de pieles

cuando llegaba el invierno, pues los vehículos eran descubiertos, naturalmente.

Pero todo eso cambió al llegar ese modelo de 1907, que era una doble berlina de viaje. Cuatro cilindros, 3.051 cm cúbicos, cuatro caballos de fuerza, 900 kilos, carrocería belvallette, 65 kilómetros.

Un coche de este modelo que se conserva hoy lujoso y admirablemente, y se exhibe en el primer Museo del Automóvil establecido de manera permanente, nos lleva a pensar en aquellos utilizados del automóvil que podían situarse a el de pie y sin inclinarse. Tal es la altura del interior del vehículo, contrariamente a los que obligan hoy a desplazarse como en una cápsula espacial.

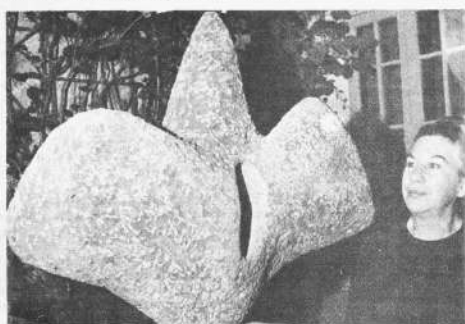
Hay también el auto heroico y célebre. Es uno de los que en la guerra de 1914, requirió el general Gallieni para enviar desde París a las cercanías orillas del Marne, a los soldados que iban a detener el avance de los invasores alemanes.

No falta nada en ese recio automóvil que supone este museo. Las veinte piezas que exhibe valen hoy 200.000 dólares.

En cuanto a la casa constructora del primer vehículo en serie, el año 1902, fabricaba 135 automóviles por año y hoy produce 4.000 por día.

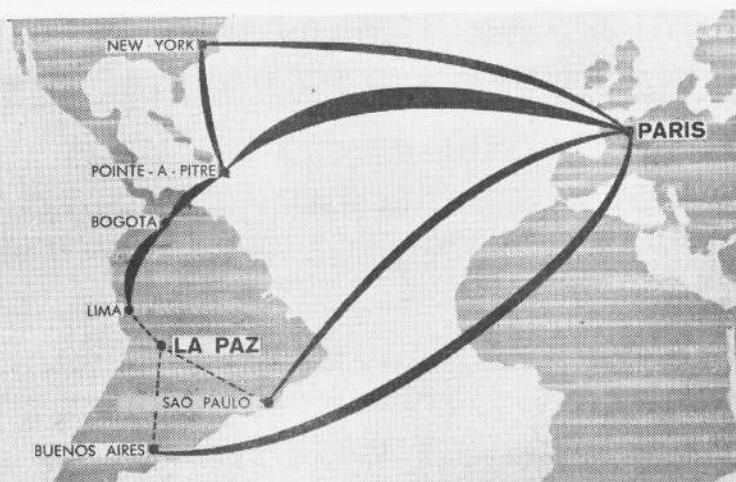
Pero los veteranos automóviles de la primera década del siglo no sólo están en el museo. El sábado, unos 25 de ellos, disputaron la carrera París-Ruan sobre 110 kilómetros.

Y todos llegaron a la meta, algunos jadeantes en extremo.



Marina Núñez del Prado junto a su obra "Cándor", en basalto. Después de participar en la 33a. Bienal de Arte de Venecia, la escultora boliviana considera que "la mayoría de los pabellones parecían salones de feria" por la supremacía del "top art". "Es una gran experiencia ver, tocar y emocionarse ante las obras artísticas de la antigüedad", dijo.

PARIS Y TODA EUROPA por la ruta más conveniente



AIR FRANCE, la línea aérea que une la mayor cantidad de ciudades de América del Sur con Europa, le ofrece las más amplias y variadas posibilidades para su viaje al Viejo Continente.

Por el Atlántico Central:

- 3 VUELOS SEMANALES A PARIS, VIA LIMA.
- Salida de Lima los martes, jueves y sábado a las 11:00.
- Conexión con los vuelos La Paz - Lima del día anterior.
- Los jueves, EL VUELO MAS CORTO DESDE LIMA A PARIS con únicamente dos escalas.

Por el Atlántico Sur:

- 4 VUELOS SEMANALES A MADRID O PARIS, VIA SAO PAULO O BUENOS AIRES.
- Salida de Buenos Aires: lunes y viernes.
- Salida de Sao Paulo: miércoles y sábado.
- Los miércoles, conexión inmediata en Sao Paulo con el vuelo procedente de La Paz.

Por el Atlántico Norte:

- 4 VUELOS DIARIOS ENTRE NUEVA YORK Y PARIS.
- Salidas de Nueva York a las 10:00, 19:00, 20:00 y 22:00.
- Los lunes, conexión inmediata en Nueva York con el vuelo procedente de La Paz.

Desde París:

- CONEXIONES A MAS DE 50 CIUDADES EUROPEAS, con 1,500 vuelos semanales de la red Jet Caravelle de AIR FRANCE.

A bordo de nuestros Jets Boeing:

- "FESTIVAL EN PLENO CIELO", maravilloso programa de cine y música, otra EXCLUSIVIDAD DE AIR FRANCE.



à votre

service

AIR FRANCE

LA RED AÉREA MÁS EXTENSA DEL MUNDO

AV. CAMACHO - TELF. 11744 - EDIFICIO KRSUL, 5º PISO LA PAZ



La afamada *La Paz* de nylon

con banda de rodadura más profunda para largo kilometraje

Distribuidores exclusivos en Bolivia
"ALIANZA" Limitada
Calle Alto de la Alianza 110
Casilla 1051 La Paz

Universidad Mayor de San Andrés

PROYECTO 78 BID - UMSA
CONVOCATORIA A PROPUESTAS Nos. 1

Con referencia a las propuestas mencionadas en el epígrafe, se comunica a los interesados que de varias firmas, se posterga el plazo de recepción de propuestas hasta horas 18, del día 31 de octubre de 1966.

GERENCIA DE LOS PROYECTOS B



DE GRAN MUNDO... EN TODO EL MUNDO

Embotelladores Autorizados
CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

AL SERVICIO DE LA MINERIA PRODUCTOS BRITANICOS de la más alta calidad

Botas de goma, tamaños 5, 6, 7 y 8 con punta de acero
Palas marca Crofter y marca Wheelbrand

F.D. LUCAS & CIA. (BOLIVIA)

Servicio Nacional de Caminos

CONCURSO DE MERITOS
INGENIEROS MECANICOS

Se convoca a concurso de méritos a los Ingenieros Mecánicos graduados con experiencia en equipo caminero, organización de almacenes, de materiales, así como dirección y control de maestranzas, para ocupar el cargo de Jefe de la División de Equipo Mecánico de la Institución.

El Curriculum Vitae y documentación adicional respectiva deberá presentarse en la Gerencia Administrativa del Servicio Nacional de Caminos hasta el día 31 de octubre del presente año.

Mayores datos e informes, Secretaría de Relaciones Públicas.

La Paz, Octubre de 1966

GERENCIA ADMINISTRATIVA

Apariencia de: JORGE SILES SALINAS



nosotros habría de su madre: «Es una mujer abnegada y que, con su vida, a nuestra educación. Ella nos inculcó un profundo sentido de la responsabilidad y madre de políticos, con ella está el alma de este país».

¿Naciste en Sucre...?

No.

¿Naciste en Cochabamba...?

No.

¿Naciste en otra gran capital...?

No. Nací en Rosasani, camino a Obrajito, en 1926. Jorge Siles estudió en Chile. Volvió a Chile, desterrado, y dictó una Cátedra en la Universidad Católica de Valparaíso durante nueve años. Su esposa, María Eugenia del Valle es fruto óptimo de Chile; ahora, también ella es maestra en San Andrés donde dicta la Cátedra de Historia de América. Por todos estos antecedentes, dice Jorge: «Mi relación con Chile es de gratitud, pero

mi afecto no es sólo por ese país, es por todos los que conformamos esta unidad espiritual que se llama Hispanoamérica basada en la misma raíz histórica; esta unidad forma parte del patrimonio de nuestra generación».

Jorge Siles hizo su carrera universitaria en España. Vivió allí desde 1946 hasta 1952. Allí se hizo recio su espíritu; allí, en esa España debilitada por la guerra civil y por el bloqueo internacional, recibió las primeras lecciones que un pueblo orgulloso comenzaba a dar al mundo todo. Llegó con los primeros hispanoamericanos que asomaban a la casa solitaria después del duelo por un millón de españoles muertos.

¿Cuál es tu verdadera vocación...?

«Mi verdadera vocación es la intelectual. Sobre esto, no tengo miedo de recordar a José Antonio Primo de Rivera; las circunstancias trágicas por las que atravesó su país le obligaron a abandonar su verdadera vocación de intelectual para lanzarlo a la lucha política. Creo guardando las proporciones, que me sucede a mí mismo. Y si esto que no rectificaré: considero mi maestro a José Antonio Primo de Rivera».

Jorge, José Antonio dijo: «Amamos a España porque no nos gusta». ¿Qué cosas no te gustan en Bolivia...?

No me gusta la demagogia, ni el altojeratismo, ni el revolucionarismo...?

Es la propensión morbosa a querer cambiarlo todo porque si, en la tempestad utilitaria a no reconocer nada permanentemente esencial, a no respetar las jerarquías y a no creer en la tradición ni el orden. Es la teoría de los cambios sin causa.

¿Qué cosas más te disgustan...?

Me disgusta el relato del tópico, de los lugares comunes, me disgusta por igual la extranjerización y la exaltación patriótica. Me disgusta la inautenticidad y la cursilería que denota mal gusto; la avilantez con que se manejan los lugares comunes de la extrema izquierda y por último, la inautenticidad religiosa.

¿Veo que no te gustan muchas cosas. ¿Qué cosas te gustan de nuestro pueblo...?

La dignidad y el sacrificio de la mujer, en todas las clases sociales. Las cualidades positivas de nuestra raza, su religiosidad, su sensibilidad artística, su sentido de la familia, su escepticismo ante la adversidad y su dignidad en la pobreza. Nuestro pueblo tiene una personalidad mucho mayor que la de otros que conozco. Pocas naciones habrían demostrado tanta virtud en la adversidad como el nuestro en la guerra del Chaco durante la trágica movimientista. El nuestro es un pueblo valiente y viril.

Jorge Siles descansa unos instantes después de estas andanzas. Es el momento que aprovecho para fijarme en algunos de sus rasgos físicos. Tiene ojos azules tras unas gafas que le ayudan en su expresión doctoral. Una mirada limpia e inocente cual la de un boy scout despiadado. Frente amplia con cuatro arrugas y media. Nariz

fin. Labios delgados. Mentón enérgico. Y animando todos estos rasgos, un aire de aristocracia espiritual que dice sin decir nada: este es Jorge Siles Salinas Vega.

Siempre hablas de Ortega y Gasset, ¿por qué...?

Porque está de plena actualidad. No se puede prescindir de Ortega. Su pensamiento contiene incitaciones profundas que nada importa el que no hubiera logrado crear un sistema.

¿Qué hombres te impresionaron más en la «Generación del 98...»?

Azorín en la prosa, Antonio Machado en la poesía y Ramiro de Maeztu, como ideólogo.

¿Qué opinas sobre el problema religioso de Uruguay...?

Su posición religiosa revela un hambre de inmortalidad, una sed de Dios... pero sus puntos de partida son falsos. A Unamuno le sobra en pasión lo que le falta en rigor. Su irracionalismo tiene que verse en esta época como defecto.

Jorge Siles vuelve a callar. Recuerdo que alguien una vez me dijo que estos Siles estaban destinados todos a ser presidentes de Bolivia y que por eso, cada una militaba en partidos distintos. Como si adviniera mi pensamiento, sale a mi encuentro y me dice: «Yo más feliz en mi cátedra que en mi curul de Senador, mi hermano Luis Adolfo tiene más vocación política que yo, es más difícil».

Tienes fama de intransigente...?

Tal vez en mi juventud fui intransigente. Ahora veo que es necesario transigir en las cosas accidentales, pero nunca en las esenciales.

Tienes fama de ser un hombre que se acuerda algunas distracciones u olvido que aumente tu modestia...?

He olvidado todo. No recuerdo nada.

Sin embargo, hay muchas cosas que Jorge Siles recuerda con el mejor de sus afectos: su vieja amistad con Roberto Prudentino. Apreta en él su cultura, su originalidad, su bondad. «No he conocido diez «catedráticos» más extraordinarios: déjenle a Manuel Gálvez, Céspedes, y a otros bolsoneros que estudiaron con él en España. Atento, inteligente, Jorge del Villar, Pepe Romero, Eulalio Campuzano, Alfonso Flores Bellón y Alvaro Prudentino Arias».

El alvazo que molestaba nuestra charla fue derrotado. La sesión de sus colegas había terminado y Jorge Siles Salinas sigue hablando y yo dejándole hablar que es lo que el periodista debe hacer. Anota apresuradamente: Tiene dos libros intitulados «La Aventura y el Orden» y «Reflexiones sobre una revolución». Prepara otro. Tiene cuatro hijos intitulados: Diego, Hernando, Juan Ignacio, Paula Teresa y Trinidad. Prepara otro; no, eso no me ha hecho».

La entrevista concluye. Salgo contento. Jorge Siles Salinas no es un reaccionario, no es un intelectual trasnochado, no es un falangista españolizante y no es un desambientado.

Por PAULO VICH

1866: PRIMER TRATADO DE LÍMITES ENTRE BOLIVIA Y CHILE

Por RAUL BOTELHO GOSALVEZ



Botelho Gosalvez

mediante el condominio en la explotación del huan y de los metales en comunidad con Chile, una «superposición de soberanías» en dos grados geográficos. Tenía, sin embargo, una virtud: la de haber logrado que Chile reconociera la incontestable soberanía de Bolivia sobre el océano Pacífico, al abandonar sus desmedidas pretensiones territoriales que abarcaban hasta el paralelo 27° 30' de latitud sur, o sea la

desembocadura del río Loa, punto de vista que, de prevalecer, habría decretado ya entonces nuestra mediterraneidad, pues el paralelo 27° 30' fue límite tradicional de la Real Audiencia de Charcas con el Virreinato Peruano, luego, frontera reconocida de la Intendencia

de Potosí, integrante del Virreinato del Río de la Plata, desde 1776 hasta la Independencia y, por último, línea divisoria entre las Repúblicas de Bolivia y del Perú, conforme al «uti possidetis» de 1810, fundamento del derecho territorial de los nacientes Estados hispano-americanos.

Bolivia, por su parte, renunció a disputar a Chile tres grados geográficos (aproximadamente 200 kilómetros, tomando en cuenta que el grado español comprendía 17 y 1/2 leguas), de costa marítima, como antes lo suscitaban nuestros negociadores.

La frontera quedó señalada en el paralelo 24°, desde la costa oceánica hasta los Andes, donde la Gobernación de Chile, desde tiempos de don Pedro de Valdivia, reconocía al grado 22°, o sea un grado y medio de latitud, como esta vocación, las más autorizadas que documentan de la época, una moderna y exitosa confidencia firmada en el valioso libro de Mario R. Gálvez, «Ataque al mito de los Derechos de Bolivia al Pacífico» (La Paz, 1965), que además incluye la noble Memoria del Canciller Rafael Bustillo al Congreso de 1863.

En solo eso, fundándose en la irrefutable prueba documental que representaba la Capitulación de 21 de Mayo de 1804, extendida en Potosí por el Emperador Carlos T. en favor de Diego de Almagro, cuando la Gobernación de la Nueva Toledo, Bolivia había insistido en el paralelo 26° 31' 20" de latitud sur, que alcanzaba hasta las proximidades del Salado, valle de Tañá.

Nuestros títulos históricos y argumentos jurídicos cedieron ante la habilidad poco escrupulosa con que maniobraron en Bolivia los miembros de la Legación de Chile, tal cosa la reconocieron varios historiadores de aquel país, verbigarando Ramón Sotomayor Valdés, sucesor de Vergara Albano, autor de la conocida obra «La Legación de Chile en Bolivia» (Santiago, 1872), persistiendo en que el fin justificaba los medios. En efecto, el Ministro don An-

ceto Vergara Albano y el Secretario don Carlos Walker Martínez, que no estaban despojados, en modo alguno, de encanto personal, se habían ganado por completo la voluntad y confianza del traspase como representante General Melgarejo, el uno halagando su vanidad con títulos rimbombantes, grados militares honoríficos, doctorados honoris causa, condecoraciones y regalos, y el otro favoreciendo sus inclinaciones efílicas y mujeriegas al acompañarlo en sus folklóricas lupercales de Palacio.

Melgarejo, que era un personaje homérico, excesivo y contradictorio, siempre oscilante, por efecto de su inestabilidad emocional, entre rasgos de nobleza y de brutalidad, a su vez fue generoso hasta el punto con ambos personajes chilenos. Designó a don Aniceto Sotomayor como representante.

Tras el desastre de 1879, extremo su compromiso con Vergara Albano, el desleal Ministro Plenipotenciario de Bolivia en Chile, cuando terminó su misión de Ministro Plenipotenciario de Chile en Bolivia. Nos imaginamos la jocosa sorpresa y alegre complacencia de la Moneda al otorgar el «agredimiento» a don Aniceto, que se representaba a Bolivia en Chile, sin perder la nacionalidad, ni mucho menos la confianza de sus compatriotas; por el contrario, así sería más fácil maniobrar sobre la Cancillería boliviana, donde Mariano Donato Muñoz, el infuyente factotum de la dictadura, había enviado sus reales para aprovechar de todas las circunstancias que podían beneficiarle. En efecto, Ramón Sotomayor Valdés en carta dirigida a su amigo Domingo Santa María el 22 de Abril de 1869, le decía desde La Paz, donde era Ministro de Chile refiriéndose a Muñoz: «... su poder, pues al cabo es el Ministro más cómodo de Melgarejo, es la fuente de granjerías que no tiene nombre. Ninguna empresa se concede, ningún privilegio se acuerda, ningún empleo se da, ninguna justicia se hace, sin una prima para este desvergonzado Ministro. Si supieras - agrega -, las dificultades que este pícaro ha suscitado adrede al negocio de Mejillones con sólo el objeto de lucrarse!» (Ver pág.

61 de «La Guerra del Pacífico», Ignacio Santa María, tomo II, Siglo Chile, 1919). Con Vergara Albano y Santa María M. Muñoz en La Paz, se facilitó ampliar las concesiones litóreas y por consiguiente, las zonas chilenas en territorio boliviano.

Obsesionado Melgarejo con su campanada monserga llamada «Causa Americana», adiverada por una «intelligencia» de pícaros que le robaba medrando sus favores, y a los correspondía mayor responsable por los actos ilegales del Sotomayor, Melgarejo no era, al fin y al cabo, que un trágico engendro de las circunstancias, le parecía muy natural dentro de su simplismo idealista y da prevenido, decretar la comunión de la ciudadanía boliviana para los sudamericanos y la inexistencia las fronteras, sino como una abstrata formalidad cartográfica. Muy a la vez Melgarejo de sospechar que estaba Albano, por su voluntad «Ciudadano de Bolivia» y «Beneficiario de la Causa Americana», andando años, después del desastre de 1879, iba a negociar con los plenipotenciarios bolivianos Belisario Salinas y Lisario Bolo el Pacto de Trégua de que contribuiría a nuestra actual territorialidad, discutiendo humillantes detalles que recargaban la amara de derrotas.

En el Tratado de 1866, el encasamento de límites con Chile, no ha tenido otra salida que la guerra, Chile se negaba a aceptar un arbitraje internacional; pero la guerra resultaba problemática, si se consideraba la anarquía reinante, la ineficaz potencialidad del Ejército, la renuncia de marina de guerra, la breza fiscal, la incultura y el estado moral del país que había sufrido una sucesión de guerrillas dictaduras.

PRESENCIA LITERARIA

Director: JUAN QUIROS

Casilla # 1913

La Paz, Domingo 16 de Octubre de 1966

(Pasa a la p. 10)

HACE CIENTO AÑOS, precisamente el 10

de Agosto de 1866, fue firmado en Santiago el primer Tratado de Límites entre Bolivia y Chile. Sus signatarios fueron Juan Ramón Muñoz Cabrera, por Bolivia, y Alvaro Covarrubias por Chile. El primero, periodista y aventurero argentino que alcanzó notoriedad en Bolivia merced al servilismo de su pluma y a las abyectas adulaciones que prodigaba al Presidente Mariano Melgarejo, era Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Bolivia ante el Gobierno de la Moneda, el segundo era Ministro de Relaciones Exteriores del Gabinete del Presidente don José Joaquín Pérez.

La historia de este tratado fue larga y accidentada. Aunque puso fin a una prolongada disputa de límites, llevaba desde su nacimiento el signo negativo de la precariedad, por haber admitido



Viscarra Fabre

La nostalgia del dios...

QUIEN ME LLENA de súbitos estímulos urgentes, quién me lleno de voces y clamores confusos, que bestias de neblina se apinan y se empujan en praderas mojadas por el orvallo leve de lágrimas viajeras vestidas de ropajes de luz recién nacido.

La realidad que abruma con su peso de siglos, transparente los huesos de mis manos cubiertas, clavadas en el aire y hace lucir la rosa oscura que tiembla en el extremo de la rama.

En mis viejas orejas, caracolas rupestres, vuelan las golondrinas de músicas antiguas; mi resollante tórax con rojas cicatrices cuelga de mis crujientes hombros batalladores como el escudo de una remota vida heroica...

Hay signos encendidos en la nieve del alba y madrigales hijos del viento en las arenas, la piedra está rizada en abalorios mágicos, la piedra está pulida por el agua desnuda, agua de los diluvios vestidos de relámpagos.

Entre himnos religiosos y niebla de misterio, entre las oriflomas que empolva el viento rojo, ídolo rezagado de un desfile de dioses, aquí estoy, recordando a mis iguales...

GUILLERMO VISCARRA FABRE

LOS SICURIS DE ITALAQUE

Por PABLO CEJUDO

PARA EL ABORIGEN del Collao, toda la vida es fiesta. Es fiesta cuando se nace, pero es fiesta también cuando se muere. Amas circunstancias pueden ser señaladas con las mismas o parecidas escenas de regocijo. El indígena tiene de la muerte una concepción no muy divergente de la vida. Quizás sea lo más sabio. En el Día de Difuntos acostumbra en estas latitudes a plantar en las praderas hilas de banderas blancas. Ellas ondean pavidamente entre las piernas de los bailarines, como pebeteros de la fiesta. Mientras tanto, los tambores son apaleados con vigor de batanero y los aires se horadan con gritos onomatopéyicos.

¿Qué significa todo este montaje de tramoya? Nadie podría decir quién fue el ideador de la zarabanda. Todo parece haber nacido espontáneamente. Lo blanco vital contra el borrón negro de la muerte. El clamoreo contra el

silencio. Como una afirmación de todo el orden cósmico, conseguida por la subconsciente integración de la síntesis y de la antítesis. El espíritu primitivo está más cerca del misterio de Dios y del misterio de la naturaleza. Habría que tomar esto en cuenta para todo sondeo psicológico que se pretenda hacer del alma indígena. No sabemos si fue esto o fue otra cosa lo que faltó en el análisis sombrío de Alcides Argüedea acerca de lo indígena. Las manifestaciones del ancestro, a veces de apariencia estrambótica, pueden reputarse grotescas e inconexas si se miran de afuera y sin tratar de remover la capa que cubre lo esotérico. Si la profusa aspersión alcohólica no anegara frecuentemente todas estas expresiones, tendríamos en ellas una refracción químicamente pura de los soles y luces que, en el alma humana, combaten por la transfiguración y

por el pulimento de la imagen y semejanza que tiene con la Divinidad. Cuando se trabaja también es fiesta, una orquestación del hombre dominando el mundo y remodelando la Creación de Dios. Quizás, esto lo incluye el indígena y, por eso, desde tiempos inmemoriales, acompaña el labo- reo con el redoble de tambores. Atravesamos a veces por parajes de escarpado labrantío oyendo, aquí y allá, persistente hatahola. Preguntamos: ¿Qué es eso, están de fiesta? No, sólo de faena; pero es igual, porque ambas cosas son sinónimas en el fondo de la vorágine. El redoble de tambores es, en este caso, indiscontinuo y patibulario. Algo que -como en el Día de Difuntos- quiere ahuyentar los espectros de la muerte. O del todo, que es pariente próximo de la parca. Aquí, el "arte" -expresión natural y espontánea, sin arte

ni parte con el arte- tiene el propósito ulterior de crear un determinado estado de ánimo. Hay también el arte por el arte. Cuando el indígena toca, tal vez inspire diversos instrumentos sin más propósito que el regocijo. Como esos "sicuris" -zampoñeros- de diversas comunidades de la jurisdicción de Italaque, maestros en el arte de la modulación del viento, cerniendo a través de los tubos de caña el quejido o la exaltación del alma. Con mucho interés y sin ningún tecnicismo -actitud igual a la muestra- el inca Garcilaso de la Vega se fijó en estos ases del caramillo, que en pasmosa continuidad y sin respiro, vacían sus pulmones como afladores de Castilla. Garcilaso describió así la zampoña: "Estos cañutos atados eran cuatro, diferentes unos de otros. Uno de ellos andaba en puntos bajos y otro en más altos y otro en más y más, como las cuatro voces naturales: tiple, tenor, contralto y contrabajo". Nos hace gracia eso de los tonos más altos, y más y más... ¿A dónde vamos a llegar? Pues, con tan humilde instrumento, el sicuri puede llegar al cielo, como los griegos con la flauta de Pan... Todo es cuestión de ponerse en trance adecuado.

He tenido ocasión de oír varias veces a estos innatos maestros de la orquestación melódica a base de zampoñas y tambores. La ejecución puede reducirse a efectos de la escala pentatónica universal, matizada con un tratamiento que es efecto de secreto transmitido. Precisamente, lo que hace resaltar el valor folklórico de los diversos grupos musicales de Italaque es el hecho de que, posiblemente, son ellos unos de los más puros testimonios de la música ancestral, transmitida de generación en generación. Así lo cree Vaca Chávez, cuando dice: "Acá quedaron grabadas bien hondas las tradiciones, el alma y la sabiduría indígena. Dentro de la antigua comprensión de Muñecas, en el lugar donde se rompe la desolación del altiplano en un valle de perenne sonrisa verde, guarda el pueblo de Italaque, lo mismo que un tesoro, todos los secretos de la danza y de la música incásicas, cautivas hasta hoy en las notas de la zampoña y en el ritmo de los sicuris".

Quizás éste fue el motivo que hizo nacer la idea -desafortunadamente, no realizada todavía- de crear en Italaque una Escuela Nacional de Música Autóctona. El proyecto nació -y quizás murió- en la vista que hizo a Italaque, el Director del Instituto Indígena Boliviano, Dr. Félix Equino, el 5 de Septiembre de 1955. El proyecto quedó registrado en Acta, en esta forma: "Movido por el impulso espiritual de la Revolución Nacional, en la vista que realicé a Italaque, encontré el clima propicio para la realización de mi proyecto; la Escuela Nacional de Música Autóctona en Italaque, para conservar, estimular y fomentar las tradiciones artísticas y musicales... Italaque, ¡nuestra voz hecha música se escuchará en toda Bolivia, en toda América!". Y resulta que la voz tan aparatosa se quebró seguramente, en los meandros de la quebrada. ¿No habrá quien la reviva?

He tenido ocasión de oír varias veces a estos innatos maestros de la orquestación melódica a base de zampoñas y tambores. La ejecución puede reducirse a efectos de la escala pentatónica universal, matizada con un tratamiento que es efecto de secreto transmitido. Precisamente, lo que hace resaltar el valor folklórico de los diversos grupos musicales de Italaque es el hecho de que, posiblemente, son ellos unos de los más puros testimonios de la música ancestral, transmitida de generación en generación. Así lo cree Vaca Chávez, cuando dice: "Acá quedaron grabadas bien hondas las tradiciones, el alma y la sabiduría indígena. Dentro de la antigua comprensión de Muñecas, en el lugar donde se rompe la desolación del altiplano en un valle de perenne sonrisa verde, guarda el pueblo de Italaque, lo mismo que un tesoro, todos los secretos de la danza y de la música incásicas, cautivas hasta hoy en las notas de la zampoña y en el ritmo de los sicuris".

Quizás éste fue el motivo que hizo nacer la idea -desafortunadamente, no realizada todavía- de crear en Italaque una Escuela Nacional de Música Autóctona. El proyecto nació -y quizás murió- en la vista que hizo a Italaque, el Director del Instituto Indígena Boliviano, Dr. Félix Equino, el 5 de Septiembre de 1955. El proyecto quedó registrado en Acta, en esta forma: "Movido por el impulso espiritual de la Revolución Nacional, en la vista que realicé a Italaque, encontré el clima propicio para la realización de mi proyecto; la Escuela Nacional de Música Autóctona en Italaque, para conservar, estimular y fomentar las tradiciones artísticas y musicales... Italaque, ¡nuestra voz hecha música se escuchará en toda Bolivia, en toda América!". Y resulta que la voz tan aparatosa se quebró seguramente, en los meandros de la quebrada. ¿No habrá quien la reviva?

(Pasa a la página 4)

IMAGEN DE PLACIDO MOLINA

Por OSCAR ALBORTA VELASCO

HOY, CUANDO YA AVANZAN las sombras en su gloriosa ancianidad, vive totalmente olvidado por sus compatriotas; él, que gozara en Buenos Aires y otros centros, del respeto y la amistad de eminentes escritores como Roberto Levillier, el Arzobispo de las Letras Argentinas; el gran Paul Groussac y tantos otros.

La Patria, ¡todas las Patrias son ingratos con sus mejores hijos!, sólo supo darle como galardón, el despojo de su heredad, "La Colorada", fruto de sus ahorros en su laboriosa vida. Es que desde la Escuela la se aprende en Bolivia, a admirar a los hombres del éxito. El éxito expresado en dinero; el triunfo de la mediocridad y la concupiscencia. Cuanta mayor fortuna hizo un hombre, ¡no importa de qué manera!, mejor aún, si con el fraude, el dolo, el crimen, ¡se lo admira más!

Hay que destruir el prejuicio del dinero el que le matado a Cartago en la antigüedad y a España en la modernidad, gritaba Franz Tamayo, el lírico andino. Pensamos que sin menospreciar el trabajo fecundo -creador del dinero como un medio y no como un fin- el dinero que rotura tierras, construye vías férreas, civiliza, crea, hay que despreciar la truhanería del hombre del éxito, ¡el triunfo del espíritu de Colón sobre el de Ariel...!

El patricio vive en la hora del crepúsculo de su vida, en la más orgullosa pobreza, de misera jubilación del Estado, ¡mientras aparecen fabulosos fortunas, amasadas en la carrera del delito, y por arte de birlibirloque! Así, vemos a traficantes, que poseen su impunidad con solemnidad de pavos reales, convertidos en los ciudadanos más respetables de la colectividad. Es que vivimos en la era del más burdo materialismo; el mundo de pesadilla de Gog; de la inversión total de los valores humanos, cuando se adora a Baal, el Dios de los Fenicios; el Becerro de Oro, que tentó a los israelitas del Exodo...

Magistrado, catedrático, hombre de letras, tiene Molina la más brillante Hoja de Servicios. Todo lo alcanzó su privilegiado talento; pero lo que lo eleva a la estatura procerca, es su actuación como defensor de los Derechos de Bolivia, en su litigio con el Paraguay. Comisionado AD-HONORES de la Cancillería para obtener la documentación y refutar en Buenos Aires, el tendencioso libro del muy conocido escritor don Enrique de Gandía, sostuvo ardorosa polémica para entregar su libro "Historia del Obispaado de Santa Cruz de la Sierra", y otros que le dieron nombre día continental, pues es, atildado escritor con profundos estudios históricos.

Cerebro lúcido, manos limpias, consagró su vida entera a la Judicatura, como un jurista probo, de cuño antiguo y tipo catoniano.

Olvidando la República al magistrado y al catedrático, no podía olvidar al escritor, lo más alta jerarquía humana. "Escribir en España" afirmaba Figueroa "Escribir en Bolivia" añadía Carlos Medinaceli -es matarse... Es que se escribe con dolor, con angustia, casi con la sangre de las venas, ¡cuánto cuesta el dolor de escribir! ¡cuántos sueños echados por la borda...! Es pues, suya, la gloria tardía, trunca del escritor; del heroísmo silencioso de la que en renunciamiento de bienes materiales se entregan en el silencio de sus gabinetes y con paciencia de benedictinos, a la improba tarea de edificar una cultura.

En Bolivia triunfa la bribonería del éxito fácil y el espíritu del bien parece definitivamente destruido. Los mayores valores intelectuales -como Gabriel René Moreno- cayeron en el vacío, en la conspuración del silencio, y ¡ay, de los pueblos que no saben honrar a sus proceres...!

Clamamos justicia para este noble hijo del sol cruceño; reeditando en primer término su obra histórica, para escarnio de genticillas derrotistas, que no se cansan de echar sahumerios y laas al adversario de ayer, o sencillamente a todo lo que representa a Bolivia; y otorgando al patricio, lo más alta Decoración de la República agradecida.

Prez y honor para el glorioso anciano.



Italaque

ITALAQUE, UN POEMA DE SOL

En el dulce vibrar de ZAMPOÑA
que enciende un blanco estuario de aurora
en voluta de supremo cariño

Hay un pueblo
que en el cuenco sonoro de sus manos
parece gustar
la alegría vital del universo.

Hay un pueblo erguido
que asentando sus pies
sobre un peñón de cien tradiciones
destila
cantando sus sueños...

El nombre de este pueblo
coincide
con gemas rubescentes de ISRAEL:
San Miguel de ITALAQUE.

Y cuando se piensa
en andamiado
de este pueblo
¡cuánta imaginación se explota navegando
en alta mar de su hermosa
rumba a puerto con muelles en melífero acento.

Pues, en el fervor delirante de sus ansias
flota un carámbano en acuario de sorpresa
en el que ondea
cadencia en rumor de beldades,
cadencia que alborota de suspiros
a cuánta guedeja en policromía de HUAYÑOS.

En el viento parlero de las tardes
junto a pinceles de luna durmiente
se percibe
su fresco semblante en arpegios de oro
que escancia cuenco de anhelo
de dulce vino
de alto regocijo.

Y en la cota de su historia
repite
quinto milenio
en primigenia epopeya
de imperios sepultos del Collao...

En sus aguas de cristal mañanero,
acaso se perciba
la magna aventura
de sus hijos
que empujan el orgullo de la tierra,
que amasan el pan de la esperanza...

Y en la cortina en felpa de sus montañas
y aguayos de septiembre
se yerguen
espejismos de Cordillera
entonando
gravedad en magnificencia
de altitudes.

¡Ah! Si alguien pudiera
despertar
"el arpa dormida"
que extasió a Leonardo,
entonces,
habría un parto de montes
en diluvio de pétalos
y en ardimiento sublime de cañas...

¡Ah! San Miguel de Italaque,
día habrá
en que tu belleza de canto rodado
se descubra
con resplandor de júbilo,
entonces,
tu nombre flotará
en ondas y escalas de nube...

Y de ahora en adelante,
cualquier
lírica fontana,
será tuya
porque con COLORISTA DEL COLLAO
de Pablo Cejudo
ya puedes encender tu diálogo
en lámpara votiva,
sí, tu diálogo abierto
con la lengua multiforme del Mundo.

JAIME CHOQUE



YOLANDA E INÉS: CERAMICA

Por OSCAR RIVERA-RODAS

Los CERAMISTAS participan hoy en conversaciones sobre el tema de su actividad. Inés Córdova de Imanó, Yolanda Rivas de Ploskonka. A ambos sorprendimos en plena labor, pues están preparando exposiciones que, en

ARTE O ARTESANIA

En su opinión, ¿la cerámica es arte o artesanía?

INES.- Primero dividiremos la cerámica en popular, industrial y artística. La cerámica popular o tradicional es hecha por los campesinos en forma rudimentaria y algunas veces alcanza belleza por su simplicidad y pureza. La industrial no entraña en el análisis y estaría representada por trabajos en serie y de molde realizado por las fábricas. La cerámica artística es la que me interesa, requiere de conocimientos técnicos que unidos al trabajo manual, constituyen la base para la libre expresión de la capacidad creadora en la forma, el color, su textura, etcétera.

Aunque es difícil determinar el límite de la cerámica como arte o artesanía, luego de la división anterior, me diré que la cerámica artística es arte por cuanto es creación; requiere de técnica y se plantea problemas que son similares a los de la pintura y escultura. Considero, por ejemplo, obras de arte y no de artesanía los platos hechos por Picasso, los murales en cerámica de Miró y Artigas en la Unesco de París, así como los murales de O'Gorman en la Ciudad Universitaria de México.

YOLANDA.- Tratando de definir de manera más amplia, la cerámica es tecnología y depende de la persona o personas que la hacen para que sea considerada arte, artesanía o industria, porque puede ser cualquiera de esas tres expresiones.

Existe una estrecha relación entre la esencia del trabajo de la cerámica y de la vida humana, y opino que sin

tivo o arte creativo. Muchos ceramistas pasan de un campo a otro consciente o inconscientemente.

Defino a mi cerámica a veces como artesanía, a veces como arte creativo, a veces como arte decorativo.

CERAMICA INDIGENA

¿Qué opina de la cerámica que practicaron los artesanos indígenas de nuestro país? ¿Cómo explica la pureza y perfección de esas antiguas obras si se considera que sus creadores no conocían el torno?

INES.- Admiro la cerámica de nuestras primeras culturas, especialmente la de la Tiahuanaco por el alto grado de desarrollo que logró tanto en la forma como en el contenido mítico ornamental de sus armoniosos dibujos.

Con referencia a la segunda parte de su pregunta, diré que la práctica del uso del torno, que les permitió lograr a mano piezas redondas de gran perfección.

YOLANDA.- Era gente que dominaba su oficio. Hacer cerámicas perfectas sin torno es gozar de una especie de "toque de arte". Respecto a la variedad de formas y decoración, se nota que había un alto sentido estético entre los creadores y clientes. Esta gente llegó a una expresión realista. Ahí están los waco-tratros y los monolitos.

Yendo al campo utilitario, ¿es comercial la cerámica?

INES.- Creo que en los últimos años hay un interés creciente por adquirir cerámica. He notado esto en mis últimas exposiciones donde vendí casi un ochenta por ciento de lo expuesto.



Inés Córdova de Imanó

que, pondrán a juicio del público ya poder de los buenos frutos de estímulos femeninas.

La trayectoria de estas dos artistas en el mundo de la cerámica es más que lo que se llama "artesanía". Inés egresó de la Escuela de Bellas Artes de La Paz, para continuar sus estudios en la Universidad del Trabajo de Montevideo, en la Escuela de Cerámica de la Unesco, en el Conservatorio de Artes y Oficios de Barcelona, y en el Seminario Internacional de Cerámica de la Unesco, en Ayacucho (Perú). Yolanda, por su parte, habiendo cursado sus estudios en la Escuela de las Artes de La Paz, se especializó en la Escuela Nacional de Cerámica de Buenos Aires, intensificando sus conocimientos en la Escuela Superior de Industrias de Praga (Checoslovaquia). En la capital argentina también trabajó en los talleres particulares de Tavela y Fernando Mark.

Inés expuso sus obras en Montevideo, Buenos Aires, Nueva York, Río Janeiro, Ginebra, Madrid, Buenos Aires y La Paz. Ostenta un diploma honor de la Exposición Internacional de Cerámica, de Ginebra, realizada en 1954.

Actualmente, Yolanda exhibió sus cerámicas en Buenos Aires (en el actual Museo Nacional de las Artes y Oficios) y en La Paz. Actualmente, poca gente se dedica



Inés y su esposo el pintor Gil Imanó.

comprender la verdad de la vida humana, no es posible entender el trabajo de la cerámica. El elemento funcional del trabajo representa la diferencia existente entre artesano y artista. Por eso, quiero concebir

Además, siempre hay gente que visita mi taller en busca de mis últimas creaciones.

YOLANDA.- Es comercial y siempre ha sido desde la época prehistórica. Ahí están como ejemplo las porcelanas de Weissen-Sevres y las chinas y las japonesas que tienen valores comerciales desde hace centenares de años. También está la cerámica Rosenthal contemporánea que se vende por todo el mundo. Depende de la capacidad del artista o artesano ofrecer al público las obras que éste desea.

BUSQUEDA

En su obra, ¿qué aspecto recibe su atención mayormente?

INES.- La cerámica es pasión, creación, oficio, como todo arte. Cuando tomo un pedazo de arcilla me entrego totalmente, sin limitaciones, y voy creando primero formas, ya sea a mano o en torno, estrangulando la arcilla y haciendo que se eleve silenciosamente hasta conseguir la forma deseada. Luego busco la textura y el esmalte que creo necesario. En este trabajo hay una lucha liberosante con este misterio que es el fuego, indomable a veces, caparoso otras, pero siempre lleno de encantos maravillosos.

YOLANDA.- El público sabe que aprovecho la herencia artística de mi país. Aunque mayormente trato de no copiar, cambiando motivos inconscientemente tengo ante mí obras identificables con trabajos tiahuanacos, incas, y a veces también "narcas". Naturalmente no quiero quedar confinada a sólo un estilo, por lo que sigo experimentando.

(Pasa a la página 4)

mis obras como esculturas. La cerámica es una forma de escultura, pero siempre con un sentido funcional. Es así como deseo acortar en el corazón del arte.

¿Cómo usted define la cerámica?

INES.- La cerámica es la forma que modelada en arcilla es sometida al fuego para su endurecimiento y para la cocción del esmalte.

YOLANDA.- Cerámica es la formación de objetos de alguna especie de greda y que están fijados por el fuego. La cerámica es cerámica aunque no tenga el acabado superficial. En realidad, un ladrillo gambote tecnológico es cerámica. Alfarería es cerámica de un tipo determinado por el uso que se le da.

La cerámica tiene gran aceptación entre nuestro público. Tengo esperanza de que este interés popular de crecer, afirma por su parte, quien considera que su obra importante es el conjunto de murales trabajados con la cooperación de su esposo, el pintor Gil Imanó, para la Facultad de Ingeniería de la U.M.S. Los esmaltes que utilizo en mis obras también dice Inés: los preparo misma, empleando en gran parte materia prima nacional. Otra de sus confesiones fue: "Estoy orgullosa de ser la primera ceramista de Bolivia en haber hecho 'greda', es decir, arcilla a alta temperatura. Otras muchas muestras serán presentadas en el próximo año".

Entre nosotros que, en grupo de trabajo en "greda" de Inés, expuesto en el Museo Arriaga de Ginebra en el 1963, obtuvo un premio en el Consejo Internacional de Cerámica, en el que participaron artistas de todo el mundo.



Yolanda Rivas de Ploskonka

JOSE MALANCA Y EL AMERICANISMO PICTORICO

Por ABRAHAM VALDEZ

El Alma del hombre descubre un alma en el paisaje.

O. SPENGLER

La fuente última del poder creador radica en la sociedad.

PAUL KLEE

JOSE MALANCA no es participante de las llamadas escuelas pictóricas; tampoco forma parte de grupos y cofradías. Es acérrimamente libre y se opone en alguno de los proliferantes "ismos". Es, nada más y nada menos que un pintor con señorío; es decir, dueño de su arte, como el filósofo es señor de sus ideas.

La pintura de Malanca, por sus motivos y técnicas, puede ser ubicada en los dominios del impresionismo, con la siguiente salvedad: asimiló el impresionismo, no como tendencia cerrada y excluyente, sino como una ruta, que la sigue espontáneamente. Fue, más bien, su temperamento rutinario y pasional, que lo encaminó a los modos de expresarse la técnica y la intención de los grandes maestros franceses, Claude Monet y Auguste Renoir. Y, dentro de esta corriente, bien definida y caudalosa, no es un seguidor pasivo ni un encasillado, pues, como todo pintor de raza, llegó a crear su estilo. Esto lo diferencia, precisamente, de muchos pintores impresionistas latinoamericanos en los que prevalece la "escuela" y no el aporte pictórico de cepa y aliento americanos. Valdría la pena decir que el impresionismo le suministró sus concepciones, la teoría, el lenguaje y su técnica, para cumplir mejor su vocación de paisajista.

En sus primeras etapas y, más concretamente, cuando se internó por el mundo luminoso de las mesetas y cordilleras andinas, aunque hubiese conocido las técnicas del impresionismo, él habría realizado pintura impresionista, impelido por la deslumbrante luz de esos paisajes, que obligan a ese modo de expresarse (Monet decía: "el personaje principal del cuadro es la luz"). Por tanto, se puede decir, teniendo presente la obra de Malanca, que no son las escuelas ni las técnicas, sino su vocación, su aptitud, su capacidad crítica y su cada vez madurando experiencia.

En la Argentina y en su momento, Malanca insurrió como un renovador frente a sus maestros neoclásicos y realistas. Ocupó un puesto de vanguardia entre sus contemporáneos y, muchos de ellos fueron superados por él que, sin salirse del género que más se le acomodaba, se fue perfeccionando, realiza obra valiosa y cuantiosa.

Malanca es un fervoroso admirador e intérprete de la naturaleza en nuestra América. Le subyugan los contrastes de sus distintas latitudes: la variedad de sus panoramas y paisajes en la escala de sus alturas; gradientes y declives, en sus cerros y montañas, de luminosidad íntima en los valles, de armoniosas perspectivas y nitidos perfiles en sus montañas y serranías, eclécticos en sus flores y valles. Este polifacético de la naturaleza americana y lo que representa como medio físico, es una lista característica sobre la que es preciso to-

mar conciencia. Su configuración es distinta a la de otros Continentes, no sólo por su relieve orográfico, planicies, selvas y pampas ondulantes, por sus riquezas y posibilidades de orden material, sino por el influjo que sus grandes regiones geográficas ejercen en las estructuras socio-culturales. No quiero significar, con lo dicho, ningún determinismo geográfico; es sólo un argumento para afirmar que el arte tiene algo que ver con el destino de los pueblos, debiera estar en función de sus necesidades espirituales. Una de ellas es la valoración estético-

ma del paisaje", su poesía y sus valores (que no son exclusivamente estéticos, sino de sentido social y moral); su estético depurado de pintor que sabe de su misión -su obra es un mensaje; moderno sin amaneramientos, intérprete de lo que la sociedad de su tiempo espera del arte, unidos a la maestría con que transfiere su visión y concepción del paisaje a sus telas, hacer la vida de los pintores representantes de la Argentina y de América.

Los paisajes de Malanca tienen un convincente poder expresivo. Comunican a quien los contempla, en toda su pureza, lo que el artista quiere significar como creación humana, inteligente, cargada de sentimiento que él trasmite a sus obras con la pasión de un realizador enervado. De ahí que sus cuadros provoquen estados de ánimo: goce estético, admiración, asentimiento. Originan esa comunicación de contenido social, del autor y del espectador, que es la esencia misma. Trátase, más propiamente, de una comunión, en el significado sociológico del término, de quienes contemplan sus cuadros "con el alma del creador", y de ellos entre sí. En pro de esta comunión radica, precisamente, la transcendencia social y humanista, positiva y fecunda del arte.

Pintura "elocuente" la suya, accesible a la percepción y comprensión de todos -iniciados y profanos, cultos e incultos-, tiene el don de mostrarnos en el lenguaje universal de las formas felices ocasiones que, en otras manifestaciones de la cultura, obligan a reconocer que son maestras.

Malanca es, indudablemente, uno de los pintores latinoamericanos que, durante más de tres décadas supo manejar el interés y la expectativa sobre sus producciones y el que abarcó los temas más variados como paisajista. En sus afanes de encontrar motivos ha recorrido, sucesivamente, doce países. Actualmente es el pintor que, con más frecuencia recorre la Provincia (Córdoba) y los territorios limítrofes. Inagotable en su poder creador, dueño de sí mismo como en los mejores tiempos de su juventud disciplinada, cada retorno de sus "escapadas" del taller, representa un nuevo conjunto de obras, para la renovación de la pintura argentina, signo de cerca su prodigiosa vida de artista. Y, si derivamos a la fase estadística de su labor, tendrá que figurar como uno de los pintores que, con más regularidad ha expuesto, dentro y fuera del país, más de dos mil cuadros pictóricos y aplicados.

Malanca tiene que ser definido, por tanto, como el pintor del paisaje americano. Cinco Zonas de su geografía han sido captadas e interpretadas magistralmente: Argentina, Bolivia, el Perú, México y Chile. No es un paisajista corriente, de visiones gráficas superficiales, sino que dirige su mirada hacia lo estético y sus otros inquietudes que, en los más, se orientan a ser buenos artistas, admirados en su medio y compensados económicamente. Tampoco es de los que busca el éxito por el éxito. Su ambición es más caudalosa; se propuso y lo ha logrado.

(Pasa a la página 4)



Abraham Valdez

ca del medio y de la efectiva dependencia que existe en los habitantes, en relación con "su mundo".

De las manifestaciones culturales, la pintura y la literatura son las que nos revelan lo que podríamos llamar lo "estético-regional", o sea la influencia del suelo en la psicología colectiva y en la individual. En las Américas indohispanas, correspondió a los escritores la descripción literaria de su geografía física y espiritual, siendo tardío el aporte de los pintores en cuanto a esas temáticas. La trayectoria de Malanca nos obliga a reconocerle como al pionero en la revelación de la estética del paisaje americano y, señalarlo como al más consumado realizador de esta empresa de alcances continentales.

A partir de él, podemos hablar de "pintura americana", de auténtica significación artística y espiritual, tanto por los temas captados en cinco regiones de nuestra geografía pictórica, por emplear una técnica moderna y haber logrado expresarse en un estilo que los dinamiza, resalta y vigorosamente. Su obra llena, pues, una época.

Agrado y zahorí para captar el "al-

La Iglesia en Bolivia en los albores de la República

Por FELIPE LOPEZ MENENDEZ

Las CONDICIONES SOCIALES políticas, que se desmoronaron en el Alto Perú, desde los últimos años del siglo XVIII, dejaron funestamente a la Iglesia católica, que en poco menos de tres siglos de existencia, había alcanzado un considerable desarrollo. Llegando a un espléndido florecimiento, la decadencia comenzó con la independencia del Perú en 1781, para intensificarse con la guerra de la independencia y culminar con la emancipación del gobierno español y el establecimiento de la República en 1825. Los sucesos de estas dos últimas etapas precipitaron la postulación, debido principalmente a la conducta irreligiosa y hasta francamente sectaria de los libertadores, Simón Bolívar y Antonio José de Sucre, y, aunque en menor escala, de los jefes de los ejércitos auxiliares argentinos; Juan José Castelli y José Rondón.

La influencia del poder político, en todas las esferas eclesiales, se dejó sentir desde cuando los libertadores pisaron suelo altopuneño. Avasallaron la autoridad de la Iglesia, sujetándola a su onnifoda voluntad, la esclavizaron, hasta ponerla en la condición de simple órgano de la administración civil, sin libertad ni autonomía; desconocieron sus inmunidades reales y personales, y los privilegios inherentes a su calidad de sociedad espiritual y sagrada, por los fines sobrenaturales de su divina institución. Como consecuencia, la disciplina y todo el régimen canónico quedaron supeditados por los gobernantes de la nueva nacionalidad.

Dentro de este plan sistemático, autoritario y despotico, se atacó principalmente a los bienes eclesiales y sus rentas. Los obispos fueron despojados de sus empujones y cuartas episcopales; los señores capitulares, junto con las iglesias, fueron disueltos; los conventos y monasterios, tanto de religiosos como de religiosas, fueron expropiados; las funciones piadosas, capellanías, intereses censuales, los diezmos, las rentas de misas manuales fueron incautadas. Los con-

ventos fueron suprimidos, reduciéndose a más de cuarenta existentes a sólo nueve; se cerraron los noviciados de las casas religiosas de varones y mujeres; se restringió la profesión religiosa en los conventos y monasterios; se eliminaron los prelados regulares propios; se invitó a la secularización de los conventuales de uno y otro sexo; se prohibió la ordenación sacerdotal, limitando su número y la expedición de dimisorias; se señalaron condiciones políticas para los nombramientos de párrocos y oficios eclesiales.

Los libertadores, para cometer estos atentados contra la Iglesia y sus instituciones, se apoyaron en el poder y facultades suficientes en virtud de aquel ilusorio derecho de patronato. Aunque tal derecho, por cualquiera ficción jurídica, hubiera sido efectivo, era para proteger, sostener y defender los frutos divinos de la Iglesia; no para atacarlos, amaguarlos y destruirlos. Así lo entendió el mismo Bolívar, cuando en carta de 7 de noviembre de 1828, dirigida al Papa León XII, le dice: "Conforme a la disciplina que ha regido en estas Iglesias desde que se fundaron, y con el fin de protegerlas eficazmente, el Gobierno de Colombia se declaró en ejercicio del derecho de Patronato de que habían usado los Reyes de España. Ese acto lo suplieron la necesidad de las mismas Iglesias, en que había el peligro en que faltase la jurisdicción eclesial por falta de prebendados (prelados); el mejor cumplimiento de los cánones que no permitían largos interinatos en los beneficios, y el bien de la Religión que, defendida por el Gobierno con todo su poder, no sería atacada. Tenemos la mayor confianza de que Vuestro Santidad le prestará su ratificación atendida tan justas razones". (P. Leturia, LEON XII Y BOLIVAR p. 552).

El patronato es un derecho propio y exclusivo de aquél, a quien ha conferido el divino fundador de la Iglesia, Jesucristo, la misión de apacentar su grey y regirla, es decir a San Pedro y sus sucesores, los Romanos Pontífices; los que ejercen el poder secular, como los reyes de España, lo han recibido, por especial privilegio y condición, de esta fuente. De consiguiente, no puede considerarse como derecho anexo al gobernante civil cualquiera. Si históricamente investigásemos el origen de este regío patronato, y concretamente su origen en la América hispana, encontramos los siguientes hechos:

El 6 de noviembre de 1501 el Papa Alejandro VI concede a los reyes católicos percibir los diezmos de las Iglesias, que han de fundar en las Indias. El 28 de julio de 1508 el Papa Julio II concede a los mismos el derecho del real patronato de las Indias. El 1 de abril de 1510 León X la percepción de los diezmos. Fundado en tales concesiones el rey Felipe II, en septiembre de 1568, ante ciertas reclamaciones de los prelados eclesiales, reivindicó sus derechos del patronato, de que estaba investido, y el 10 de junio de 1574 terminantemente declaró ser patrono de las Iglesias de América, por haber fundado Iglesias y monasterios. Finalmente el 22 de junio de 1591 ratifica sus anteriores declaraciones sobre el patronato regio, y en su consecuencia, hace saber que todas las dignidades y oficios eclesiales deben ser conferidos a su presentación de las personas, que deben ejercerlos.

De donde se deduce que, habiéndose extinguido el gobierno de la monarquía española en las colonias de América, caducó también el patronato, como caducaron otros privilegios regio.

Las causas que impulsaron a los libertadores y fundadores de Bolivia a cometer tamaños atentados contra la Iglesia y usurpar sus bienes y rentas, su autoridad y sus derechos, podemos reducirlos a tres: económicas, políticas y religiosas. Al fundar la nueva nacionalidad, se encontraron con que carecían de los medios materiales y recursos económicos, con los que carecían; entonces acudieron al medio más fácil y cómodo, que se les presentaba a la mano, como era el tesoro de la Iglesia, abusando de una entidad inmensa

(Pasa a la página 4)

Yolanda en su taller de trabajo.



Ofrenda religiosa

Los Sicuris de Italaque

(Viene de la página 2)

El folklóre boliviano es sumamente rico, variado y lleno de colorido en expresiones coreográficas y de indumentaria. El aliento público y la implementación de festivales de arte nativo revitalizarían la expresión artística del pueblo, al mismo tiempo que incrementarían el turismo. Se impone la necesidad de preservar las expresiones folklóricas del país. Tal obra se hace en parte y en ella tiene un papel destacado una dama espiritualmente inquieta que se llama Elena Fortín. Pero se necesita, además, una poderosa red de auxiliares repartidos por todo el territorio nacional. La memoria no puede dejarse flaquear a voluntad de los cambios de moda y de los expertos. A este respecto, hemos leído con extrañeza una Memoria del Congreso, de 1928, que decía: "Bolívia es rica en tradición y arte popular. Debemos formar el folklóre con ayuda de los agentes de la enseñanza... A los maestros les incumba esa recopilación, a ellos que están distribuidos en las escuelas y en los pueblos, sin que sea preciso constituir comisiones ni pagar emolumentos..."

Pensamos que los maestros no son todos, forzosamente, especialistas del folkllore. Tampoco puede esperarse ni exigirse que estando exigentemente remunerados aun para lo que es su estricta labor, se lancen a una labor de extensión cultural que reclama tiempo y energías especiales. Cuanto a "no constituir comisiones ni pagar emolumentos especiales", pienso que es un sentido de ahorro mal enfocado, pues "no de sólo pan vive el hombre".

Tan estrecho concepto es la razón fundamental de que muchas empresas nobles queden estancadas, sobre todo en países de pocos recursos materiales, pero de una riqueza espiritual inexplorada.

Ahí están los sicuris de Itaque, con recompensa o sin ella, diciendo a tambor batiente su mensaje a la Patria, cautiva en preocupaciones de urgencia vital. Para el indígena puede considerarse también parte de la vida la acústica instrumental que le transmitieron sus antepasados.

Los valores de Itaque han obtenido varias veces estímulos a su perseverancia y calidad. Tengo a mano el Acta de concesión de premios a conjuntos folklóricos en el Festival de 1954. Reza así: "El Jurado calificador de Música y Danzas Nacionales, reunido en la ciudad de La Paz a 11 de Agosto de 1956, ha acordado discernir los Premios por música, coreografía y vestuario, de la siguiente manera: I. Primer Premio al conjunto de Itaque, que Proviene Camacho; Siciuris de Tai Chifaya; Siciuris de Taipi Jankohua; todos de Itaque, Proviene Camacho". A ellos se añadan solamente, también por interpretación musical, los Kantus de Nuño Korin, de Charazani. Por donde se ve que casi todos los honores los acapararon los Siciuris de tres comunidades, casi homónimas, de la jurisdicción de Itaque. Tales laureos suben de rango si se considera que los premios concedidos son atención a lo más esencial del asunto, el núcleo mismo como tal. Pues, si bien la coreografía y el vestuario pueden actuar como sezonadores del arte,

el arte en sí -tratándose de ejecución musical- está precisamente en la perfección de ésta. Tal fue también el punto de vista del jurado, pues en la clasificación ordinal que comienza de arriba abajo, se comienza en la música y se termina en la indumentaria. Los premios pecuniarios tuvieron también el mismo orden progresivo.

El galardón de 1956 a los sicuris de Itaque tuvo su precedente en el Festival organizado con motivo del Cuarto Centenario de la Ciudad de La Paz en 1948. En esa oportunidad, escribía La Razón: «Los sicuris de Itaque, calificados por los musicólogos como los mejores artistas andinos, deleitaron con sus melodías, variadas y ricas, a los asistentes al Estadio».

Un observador superficial que escuche a los sicuris quizás califica simplemente de monótono el efecto de conjunto. Pero el espíritu indigena tiene su propia noción de lo monótono o de lo polifónico. El persistente tamborileo del África no es para los nativos exactamente monótono, sino la creación casi hipnótica y catártica de un ambiente esotérico.

No menos simple y sin pretensiones es la indumentaria ceremonial del sicuri: el poncho discretamente colorido, el pantalón negro con botapi blanco y el sombrero calañés de influencia hispana. Alguna vez añade suri de plumas de avestruz, cascada floral que a duras penas se sostiene sobre la cabeza, cuando el tronco y las extremidades se contorsionan en el vértigo de la sinfonía.

(Viene de la pág. 3)
y débil, y prevalidos del poder y de la fuerza para extorcionarla.
En segundo lugar, los libertadores estaban persuadidos de que la Iglesia era partidaria de la monarquía española, y, por tanto, era necesario anularla, para evitar reacciones posibles, o sancionar su acción realista en el curso de la guerra de la independencia; sin tener en

José Malanca...

(Viene de la página 3)

do; expresar lo americano. Podría llamarse pintor de extensiones que abarcan los plurales elementos de la naturaleza y del "habitat" humano. En sus cuadros están lo soberanamente bello de nuestros paisajes. Las pampas y las sierras de aquí y de allá, las montañas y las cordilleras. Bosques, floresta, huertos están pictóricamente expresados. En sus pajaritos, árboles y arbustos, las plantas y el campo, están transferidos como por arte de magia. Pintar un bosque, una pradera, una proeza; en el mismo cuadro que es difícil llevar al lienzo la infinitud del mar o la solemnidad cósmica de una cadena de montañas.

Además de sus versiones personalísimas de los paisajes americanos —africanas unas veces, patéticas otras— Malanca nos reveló otros objetivos de nuestra realidad, aquellos que contienen substratos de la tradición indígena e hispanica y, por tanto, de significación histórica y social. Pintó caseríos, aldeas, plazas pueblerinas, calles y ca-

llejas de las ciudades de la zona de la sierra de nuestra América. Algunos de los monumentos de la arquitectura colonial son los catedrales, conventos y palacios, en cuyas edificaciones se unificaron las concepciones del hispano y la hábil mano del autor del indécimo, figuran entre sus obras maestras. Y, en un alarde de fuerza abarcadora de extensiones, los pintado sectores íntegros de varias poblaciones, en las que aún perdura la fisonomía colonial. Así tenemos un cuadro panorámico del Cuzco, que enmarca la parte de esa benemérita ciudad. La policroma geometría cubren las calles, templos, arcos y casas de adobe y techos de barro rojo, en el caso de las chozoboladas y las serranías hispanas, pelambre al fondo, ensucenadora, original y pintoresca plasticidad. La obra del hombre y lo que es naturaleza, captados por el artista

forma tal que, en el cuadro, señor el aprehensor no sólo del tema pictórico sino del espíritu que lo anima.

A la vista de este cuadro podrá opinarse que Malanca es un pintor documental. Lo es, en cierta manera, pero, la palabra documental no expresa exactamente el contenido de esas telas como documentos coloniales. Existe pintura documental que es fría, objetiva, sin mayor trascendencia.

En cambio, sus cuadros panorámicos de ciudades (Cuzco, Potosí, Puebla, Oaxaca, entre otras), además de gustar y téticamente hieren la imaginación y obligan a desplegar sus alas para revelar lo que inquiere. ¿Por qué? Naturalmente porque descubrimos que, ellos hay temporalidad, es decir, que el autor captó el tiempo, el tiempo o más historia. Y, estando contentos con la historia las manifestaciones sociales de un pueblo, esas pinturas nos muestran uno de sus momentos, cuando las exigencias del progreso venidero del pasado, con sus caterpilleras y grúas vayan dando paso a las edificaciones modernas, a esas edificaciones que, a su vez, darán abrigo a las levántar gigantescas estructuras.

El estudio del pasado tendrá que ocurrir a esos cuadros, con el mismo interés que a los libros.

En el afán de captar lo americano Malanca ha pintado muchos monumentos de la arquitectura colonial en naciones donde la influencia de España ha sido determinante; México, Egipto y el Perú. Quien se proponga conocer e interpretar el pasado de esos países, tendrá en sus pinturas la visión embellecida de ese pasado y de "alma mater" que le dio vida. Por las dimensiones de los templos y palacios; por la disposición de las pirámides, estrados y tambos; por la forma y estructura de las caserones decimonónicos, podrá identificar muchos aspectos de la vida social.

Esta es una de las muchas significaciones que encuentro en las pinturas de Malanca, de las que pueden ser clasificadas como de tipo urbano, que nos muestran las influencias hispánicas e indígenas en las disposiciones de las poblaciones coloniales y en su arquitectura. En ellas se reproducen fases decisivas de nuestra tradición cultural; están presentes, en su objetividad, lo inconformable y propio una época del pasado americano. Eso mismo trasmitir lo muestra en lenguaje universal del arte.

La fuerza expresiva de sus pinturas está cargada de sustancia y es propia de americanos. Y, por estar imbuidos toda sus obras de ese aliento de autenticidad, hay que llamarle lo que fluye de una valoración que se inspira en por su evidencia: José Malanca pintor de América.

en Bolivia en los albores...

cuenta que Ella, como institución religiosa y espiritual, no se inniscruva en los asuntos políticos, y que, si bien, la jerarquía episcopal, en su mayoría habierga apoyado la causa monárquica, lo había hecho en cumplimiento de su deber de respetar el principio de autoridad y por el fundado temor a la acción demoleadora de la religión por los corifeos de la incredulidad, bajo la máscara de patriotismo; en cambio, los miembros del clero, en número apreciable, eran de izquierda, partidarios de la emancipación, aunque otros, por su calidad de españoles, simpatizaban con el régimen realista.

En tercer lugar, sus sistemáticas ataques a las instituciones eclesiásticas y a sus inmunidades revelan un marcado intento de amular la influencia de la Iglesia en la vida social de la nueva nación, típico perseguido por el socialismo masónico y por el enciclopedia impío, junto con el liberalismo anticatólico; así lo hacen ver sus hostilidades contra el clero, la abolición de los órdenes monásticos y las depredaciones de sus bienes.

Aparcáprecia en toda su magnitud la acción demoleadora de los libertadores con respecto a la Iglesia en Bolivia, conviene conocer sus antecedentes religiosos e ideas filosóficas. De ellos resulta que las causas de sus ataques al cuerpo eclesiástico, no sólo fueron

De aquí es que, al comienzo de la revolución española, me confesara cierto como los cristianos de las Américas. En esta campaña política debía descartarse la hipótesis de la desonestidad, aliada a cierta ignorancia de la religión de Cristo, por parte de los jesteres de la época. La religión, para inducirlo a su huida, tuvo que ser utilizada contra la doctrina y la fe. Los libertadores procedentes de Buenos Aires y de Gran Colombia, más o menos grado, habían sido masonería, actuando en consonancia con el racionalismo, sin excluir a los jesuitas realistas, haciendo vista de cuenta.

Como táctica, para asegurar sus causas irreligiosas, distinguían, en Bolivia y en la capital de Buenos Aires, como parientes, a quienes propagaban la sumisión también a los masones, denominados "libertadores" mientras eran tilizados como católicos integros, "desembarazados de prejuicios religiosos", oscurantistas, etcétera. Esta manobra trató de estenderse desde el Alto Perú, donde existía la totalidad de la población firmemente a

El albor de la independencia, sino también su animosidad por socorrer a combatir a la Iglesia y a sus instituciones, de acuerdo con el ambiente de impiedad y el espíritu del anticlericalismo reinante en sus países de origen, importados de Europa.

La lucha por la independencia y el establecimiento de nuevas repúblicas sudamericanas tuvieron lugar en la época de la efervescencia y convulsión, tanto en el orden político como religioso de España. Las ideas de libertad y emancipación del dominio del trono y del altar habían cundido en las colonias hispanoamericanas, y los liberales, los anticlericalistas y a los acontecimientos de la revolución francesa. La idea de ideas racionales y la incredulidad, que a él se dio origen hasta el libre pensamiento, había invadido las esferas sociales elevadas y que se preciaban de ilustradas en la madre patria. A su ejemplo, los abanderados de la independencia amaban su acción patriótica a la aversión al sentimiento cristiano, considerándolo como el más firme sostén del absolutismo y del clericalismo del colonialismo.

Las consecuencias de la independencia fueron funestas para la difusión de la Iglesia Católica, ya que se acaféas, sin esperanza de visión; párrocos y sacerdotes eran perseguidos y hostilizados por los civiles, a causa de sus sermones en los seminarios, clausuras y prohibidas las ceremonias; suprimieron los conventos de religiosas; confiscados; depauperados y la depredación de sus bienes, que se sostenía el culto de sus ministros; depauperados, por la hostilidad y por la indiferencia de los civiles para su sostenimiento. Se podía hacer más de la Iglesia Católica.

Gracias a Dios, por tres años de este siglo no hubiera alcanzado la acción, la que fue impetuosa y gloriosamente por el gobierno del mariscal...

1866: Primer Tratado

(Viene de la página 1)

Don Isaac Armajayo, padre del ilustre don Franz, en su curioso libro «Habla Melgarejo» (La Paz, 1914), editado con el seudónimo de Thajmará, habla de Melgarejo, pero pasa a fin a formular cuestión de límites con Chile, firmando el Tratado Muñoz- Vergara Albano, que habrfa afianzado nuestras posesiones sobre el mar, sino hubiera venido después la Alianza Perú- Boliviana» (pág. 21). No sabemos hasta qué punto tenía razón; tal vez sería adecuado hacer una sesión espiritista convocando a los espíritus de Gabriel René-Moreno y Luis Salinas Vega, «emisarios ante el Cuartel General de Daza» para que nos lo digan mejor. Mas lo evidente resulta ser que, cuando se negoció el Tratado, estaba derogada la lrica autorización del Congreso de 1863, reunido en Oruro, que habfa obtenido el Canciller Ratael Bustillo, llamado después «diplomático torpedo», para que el Ejecutivo pudiese declarar la guerra a Chile «siempre que, agotados los medios de la diplomacia, no obviara la reivindicación del territorio usurpado o una solución pacífica, compatible con la dignidad nacional». De Chile, por otra parte, alianza de 1864, no se habla, ni se menciona el Tratado que tuvo por origen el ataque de la armada española a Iquique, ni se

Yolanda e Inés...

(Viene de la página 3)

tando formas y decoraciones. En mis estudios trato de prescindir de toda tradición, pero debo confesar— siempre vuelvo a lo muestro.

— ¿Qué importancia, en el proceso de creación, le da usted al esmalte y al grado de cocción de la arcilla?

INES.— Todo el proceso de creación, desde la preparación de la pasta, pasando por la cocción de la arcilla y la preparación y aplicación del esmalte, tiene una importancia igual y el resultado final dependerá de la armoniosa conjugación de estas etapas.

YOLANDA.— Como ya he dicho anteriormente, la cerámica, en su sentido más amplio, es tecnología, y a la tecnología hay que dominarla para que salga la obra, aunque no perfecta, por ser los hechos aceptable. El ceramista tiene que saber que la pieza, aún cruda, debe entrar seca al horno, a fin de que no explote y se destruya a otras piezas. La temperatura de la primera cocción tiene que ser lo suficientemente alta para que la obra adquiere su dureza óptima y que permita la adición de los esmaltes.

ro no tan alta que la. El acabado con bien sus problemas relativos a la cerámica que están conflictivos, así es infu no se obtiene ap sobrepasa, se l adquiriendo un to

YOLANDA E INE

— Más, qué op de Yolanda River

INES.— Creo que sante y de importa ción de la cerám tre país.

— Yolanda, ¿qué obra de José Gón

YOLANDA.— Las r de Inés de Maná, r mesa (el mural de eraciones contrp de la cerámica b grande, más, espe pfecto del decoro ad al uso de filu lojados resultados santes.

*Iachn. Sicuris*

Miscelánea sobre Italaque

- ¿A DONDE me ha dicho usted que
viaja, a Italia?

- No, señor, a l-ta-la-que

- Ah, es que como se parecen tanto.

¿Sabía usted que Italaque mereció un reportaje de la prensa internacional?

En efecto, un suplemento dominical de "La Nación" de Buenos Aires dedicó en 1956 una página entera, con diez fotografías de Gustavo Thorlicher a este pueblo montañoso de Bolivia. Algunas frases del rotativo bonaerense sonaban así:

"Anidado en las montañas de Bolivia, cuyos pendientes están..." - Sí, lo sabía;

boriosamente trabajadas en terrazas, está el pueblo de Italaque, famoso por su fiesta, a la cual vienen los pobladores de las zonas aledañas.

de los valles, de las orillas del lago Titicaca y del altiplano. Por los senderos que cruzan en serpentina montañas y valles.

visitantes, cubiertos de plumas y pieles y luciendo ponchos de hermosos diseños en colores vivos...".

Monumento Nacional y que databa de comienzos del siglo XVII, desapare-

impacto de un planeta en la órbita de
polos.

El tribunal: escenario de angustia y esperanzas

Por Luis Peñaranda Beltrán

El tribunal, también llamado Palacio de Justicia, es un viejo caserón donde llegan millares de personas al día en pos de Justicia. Sus muros son llamados testigos de muchos dramas y en sus vetustos corredores se han lanzado millares de maldiciones, equiparadas en número a la satisfacción del litigante que ha ganado un juicio. Angustias y esperanzas saturan cada día el ambiente judicial.

Quien gana cree en la Justicia boliviana y quien pierde la maldice.

El tribunal es como la casa del labrador donde "el que no cae resbala". En los pasillos del Templo de la Justicia los litigantes viven pendientes del fallo judicial que afectará, positiva o negativamente, su patrimonio, sus derechos... o su libertad.

En este reportaje veremos un aspecto de la actividad judicial: el ajetreo permanente, a veces dramático, de los litigantes que viven rondando los juzgados con la esperanza de que la balanza de la "cicloga" Justicia se incline a su favor.

El ajetreo judicial parece sencillo para quienes no conocen los esfuerzos que tienen que hacer, las oficinas por recorrer, los gastos a que se ven obligados, la pérdida de tiempo, los ruegos, insinuaciones y, en fin, todo el calvario por el que tienen que atravesar.

A esto se suman los "trámites de ley", las "pruebas de cargo y descargo", las "interdencias", las "chicanas abogados" y otros aspectos que debido a lo ambiguo y arcaico de los procedimientos y códigos, hacen que pequeñas demandas se conviertan en toda una maraña de papeles. Más sencillo resultaría para los litigantes si meditando un poco, escogieran el camino de la solución en una comisaría policial o mediante un arreglo transaccional entre partes. Esto les evitaría soportar el cansancio de un trámite largo que a veces dura años y que, en lugar de beneficiarles, al final les ocasiona perjuicios y disgustos.

Se conocen casos en que campesinos que fueron despojados de escasos metros cuadrados de terreno iniciaron demanda de restitución de su derecho de propiedad y, en el transcurso del juicio, hicieron tantos gastos que sobrepasaron muchas veces el valor de la tierra reclamada, amén del tiempo perdido durante su permanencia en esta ciudad y el perjuicio sufrido por no haber atendido sus cultivos.

Es frecuente ver en los tribunales una gran cantidad de gente humilde, especialmente mujeres del pueblo, muchas de ellas cargando en la espalda sus pequeños hijos, que desde tempranas horas de la mañana hasta que declina el sol, se sientan en las gradas, corredores y bancos del Palacio de Justicia, esperando a sus abogados y procuradores o reclamando la atención de sus demandas en los juzgados, sin darse cuenta cabal de los morosos trámites que tienen que cumplir en toda demanda judicial. Esta pobre gente, no mide el tiempo que está perdiendo ni calcula los perjuicios económicos que se sumarán en su contra al final del juicio. Sólo quiere que su "asunto" gane, que el demandado vaya a la cárcel o le paguen los adeudos económicos.

Pero, la mayoría de estos juicios -si se echa una mirada atenta- son por lo general de poca importancia como para perder tanto tiempo y dinero.

REACCIONES DIFERENTES

En los pasillos del Tribunal, muchas personas hablan de sus problemas, del tiempo que andan en busca de Justicia, la demora en el despacho de sus expedientes, la desesperación por conocer la sentencia y el deseo vehemente de alejarse del Palacio Judicial cuanto antes. Demandantes y demandados quieren tener siempre la razón de su parte y suelen decir: "¡La Justicia tiene que escucharme a mí. No creo que el juez

esté ciego ni se haga influenciar". Frases como éstas y otras son pronunciadas cada día por los litigantes.

Las caras felices de algunos muestran los juicios que han logrado una buena sentencia. Los rostros compungidos de otras personas denotan que su "asunto" anda mal. El ganador de un juicio, generalmente dice: "Ese Juez es probo; conoce la materia, no se ha dejado sorprender, no se podía esperar otra cosa". En cambio, el que pierde una causa, ante el hecho de no encontrar otra excusa dice: "El Juez se ha dejado convencer. Debe ser pariente o amigo". En fin, muchas palabras y muchas lágrimas dadas dando rienda suelta a los sentimientos.

Sobre la labor de los jueces y fiscales se ha especulado bastante, muchas veces con razón y también sin ella. Generalmente son blanco de todos los reclamos por retardación de Justicia. En el pasado, infelizmente se comprobó muchos de estos casos. Ahora continúan esta clase de reclamaciones. Pero, haciendo una ligera comparación entre lo que fue el tribunal de ayer y lo que es hoy, hay una profunda diferencia que tiende a mejorar los errores de años anteriores.

La renovación judicial del pasado año, produciendo precisamente a raíz de varias denuncias que se encargó de formularlas la propia Fiscalía del Distrito en lo Penal contra algunos magistrados, ha servido de antecedente para que ahora se atiende con mayor celeridad y diligencia, aunque no siempre en la medida que uno desea. De todas maneras ha mejorado mucho.

ESFUERZO HUMANO

El Presidente de la Corte Superior del Distrito, Dr. Roberto Pérez Patón, refiriéndose al trabajo diario de los magistrados, dijo que debido a la falta de mayor número de jueces, los magistrados de La Paz tienen que realizar un verdadero esfuerzo humano para atender y despachar diariamente una enorme cantidad de memoriales, indagatorias, declaraciones y otras diligencias judiciales.

Señaló que para una población calculada en 500,000 habitantes, es reducido el número de 23 jueces de partido e instrucción, teniendo en cuenta, además, que los tribunales deben atender las causas de la provincia Murillo que no dispone de jueces y de la provincia Inguavi que no tiene jueces de partido.

En los últimos días fueron designados seis jueces más, pero se tropieza con el inconveniente de que no existen oficinas ni mobiliario para instalarlos. El criterio del Presidente de la Corte es pedir al Ministerio de Justicia el traslado a otras oficinas de los fiscales que dependen de ese Portafolio. Las oficinas que ocupan los representantes del Ministerio Público serían habilitadas para los nuevos jueces. "El pedido de este traslado", dijo el Dr. Pérez Patón, "obedece a crear dificultades entre los jueces y fiscales, cuyas relaciones son cordiales, sino únicamente se debe a la falta de locales destinados a los nuevos magistrados, cuyo problema debe ser solucionado inmediatamente".

AUTONOMIA ECONOMICA

Dijo, también, que la autonomía económica del Presupuesto Judicial (Pasa a la página 6)

maquinas
ZEISS IKON
PERUTE
de fama mundial
CASA BERNARDO

EN VENTA

Manguera de succión de 4 pulgadas para bombas de agua.

Avenida Pando 177

ENFERMOS

Paralíticos, epilépticos, he miplejicos, artríticos, reumáticos, neurósicos, insomnias, hepáticos, cataratas, restablecen pronto con Electromagnetismo, Fisioterapia, Hidroterapia, Tirología y Kinesiterapia. Fortalecimiento sexual, no importando la edad. Profesor JAM, Fisioterapeuta Titulado. - Calle Castro No. 186. Teléfono: 25296.



Uno de los típicos mostradores de los tribunales de justicia. Abogados, procuradores y los propios litigantes se dan modos para revisar los expedientes y los libros de "entrada" y "salida", para conocer el rito de sus demandas. Todos los días es el mismo cuadro: "Señor Actuario... señor Auxiliar... ¿por favor dígame si salió de despacho mi asunto. Yo requirí el señor Fiscal? Han declarado los testigos?



Esperar, esperar y siempre esperar. La paciencia que los litigantes demuestran en el Palacio de Justicia es digna de mejor causa. Hay que esperar al abogado, esperar al diligenciero, esperar el dictamen fiscal, esperar la sentencia. En esa interminable espera las madres envejecen y los niños crecen.

Sensacional y Milionario

Sorteo RAY-O-VAC

SELLO DE SEGURIDAD

CON 5 SELLOS UD. PUEDE CAMBIAR UN NUMERO Y GANAR UNO DE ESTOS VALIOSOS PREMIOS



El sorteo se realizará el 23 de diciembre de 1966

INTERMACO

LUGARES DE CANJE EN LA PAZ Y ORURO

EN COCHABAMBA SUCRE SANTA CRUZ Y POTOSI

Agencias GRACE

COMPRA AHORA LA MEJOR PILA GANE CALIDAD Y ALGUNO DE ESTOS VALIOSOS PREMIOS

Esta sí es una buena llanta DA SEGURIDAD

EN NUESTROS CAMINOS



Continental

GUNDLACH S.A.

Representantes exclusivos para Bolivia
Reyes Ortiz 73, Casilla 1415 - LA PAZ

CAMION LEYLAND

Cámara Regional de Minería del Sud Tupiza

OFERTA DE VENTA

Por resolución de asamblea general extraordinaria aceptamos propuestas para la venta de un Camión de nuestra propiedad, Volqueta marca Leyland, en perfecto estado de funcionamiento que se encuentra en los Almacenes del Banco Minero de Bolivia, Agencia Tupiza, de las características siguientes:

Modelo 1955

No. del Bastidor
Tipo y No. del motor
Relación de transmisión
Capacidad 5 toneladas

554450 - E.C02/2 1 t.
350/112 - Serie 47
6 - 14 - 8 - 52

En sobre cerrado dirigido a la casilla No. 54 especificando en éste que se relaciona con el presente aviso, hasta el día 31 del presente a horas 14.00 cuya apertura se efectuará en presencia de un Notario.

Nos reservamos el derecho de rechazar si el valor ofrecido no está de acuerdo con el valor real del vehículo.

Tupiza 10, de octubre de 1966

EL DIRECTORIO

Tránsito moderno para una ciudad moderna

Por MIGUEL JIMENEZ U.

La Paz ha pasado a ocupar un lugar preeminente en el consorcio sudamericano, en razón de su especial topografía, clima benigno y modernas construcciones, que la convierten en tremendo atractivo para todos los turistas.

Justamente este detalle podría ser el principio de una innovación en viejos sistemas de orientación de tránsito, que se impone en la actualidad. Nos permitimos sugerir tres puntos, luego de un análisis y encuesta realizados durante las últimas semanas.

ESTACIONAMIENTO ORDENADO. Se comenta en variados tonos sobre la imposibilidad actual de encontrar un lugar para estacionamiento en la zona central, principalmente.

Una rápida revisión de los lugares

destinados al estacionamiento en varios sectores de la ciudad, nos evidencia la culpabilidad de los mismos conductores en el problema del parqueo.

En efecto, son raras las excepciones de quienes, con sentido común y con espíritu de cooperación a la sociedad, ubican sus automóviles en la forma correcta para el estacionamiento.

Miden con detención el espacio libre que deben dejar entre su coche y el que quedará detrás y también en relación con el que tienen por delante. Esa distancia prudente es de treinta a cuarenta centímetros.

En cambio inescrupulosos conductores, precisamente los que más levantan voces airadas de protesta, no tienen el mínimo cuidado de ubicar sus automóviles en correcta posición. Dejan espacio de más de un metro y medio entre su vehículo y el que tienen delante o atrás.

Si se impusiera el espíritu de cooperación en todos los conductores que necesariamente deben estacionar sus vehículos en zonas céntricas y congestionadas de la ciudad, se ganaría valiosísimo espacio que sería utilizado por otros automóviles.

Sugerimos concretamente que la Dirección de Tránsito desplace a los conductores de su repartición, en los lugares de mayor movimiento en parques, a fin de regularizar el sistema de estacionamientos.

La labor de estos agentes consistiría en orientar a los conductores en la forma de ubicar sus vehículos, **GANANDO ESPACIO.** Un buen chófer sabe ubicar bien su automóvil; el mediocre precisa de orientación.

Con la aplicación de este sistema, creemos, se habrá ganado mucho más espacio de estacionamiento, favoreciendo al conductor al mismo conductor; en lugar de ubicarse en una cuadrícula o siete automóviles, podrían ocupar un sitio más de diez.

CIRCULACION DE PASAJEROS EN LOS COLECTIVOS

Jorge Tapia Jemio, amigo nuestro y ciudadano que también desea el mejoramiento de los servicios de tránsito en la ciudad, nos hace llegar sus observaciones y sugerencias sobre otro problema no estudiado. Compartimos plenamente de esta idea, y la hacemos conocer.

Un problema que ocasiona accidentes, a raíz de irresponsabilidades de conductores, cobradores y falta de cooperación del público, es el que se origina en los colectivos por el congestionamiento de pasajeros.

El croquis que ofrecemos puede aclarar la sugerencia que emitimos sobre el particular. Las autoridades respectivas podrían orientar a conductores y propietarios de colectivos a que logren que el público usuario se acostumbre a utilizar la puerta trasera como INGRESO destinando la puerta delantera como SALIDA. De esta manera se imprime un ritmo de circulación en un solo sentido.

Con relación al cobrador, éste se ubicaría a prudencial distancia de la puerta, mundo de buena cantidad de monedas de corte menor, agilizándolo el cobro de pasajes, y procurando dar ubicación a quienes recién ingresan al colectivo. El público irá circulando y acercándose a la puerta de descenso cuando esté llegando a destino.

Este sistema evita que el cobrador circule innecesariamente por el colectivo molestando a los usuarios.

Durante el viaje, las puertas deberían estar cerradas, evitando que los pasajeros en las pisaderas, este detalle depende exclusivamente de la buena voluntad que ponga de su parte el conductor y el cobrador, contando con el apoyo decidido de los pasajeros.

HABILITACION DE LOS TAXIMETROS.

Los entendidos y los estudiosos de los problemas de tránsito, en reuniones con delegados de los chóferes y pulsando el consenso popular, han analizado la posibilidad de implantar el servicio de taxímetros.



Los colectivos que transitan la ciudad presentan diariamente este cuadro: Adultos y niños que viajan colgados de los estribos, sin pensar que en cualquier momento puede ocurrir un accidente de gravedad. Este anomalía, pese a varias campañas de prensa, no puede ser evitada por las autoridades de tránsito ni por los chóferes de esos vehículos.

Un lugar a dudas que sus conclusiones han sido de negativa a este sistema, por razones variadas. Insistimos sin embargo, apelando al criterio general, para una urgente solución al desmedido afán de no ponerse en la realidad del valor de un viaje en taxi. La mayoría de las denuncias menores en tránsito, se relacionan con los cobros indebidos por parte de inescrupulosos chóferes, por viajes de mayor o menor duración.

Se indicó que la topografía de la ciudad y otros aspectos impiden que se opte por este moderno sistema que defiende los intereses de los usuarios y de los mismos taxistas; creemos que si se estudia con detención este aspecto, se podrá dar una correcta solución al mismo.

Los pasajeros tendrán la certeza de llegar a destino **DIRECTAMENTE**, sin esperar que el chófer realice el raid previo, dejando a otros pasajeros que solicitaran servicios del taxi. El chófer cobrará lo que el viaje cale, por aquilote de a mayor distancia más alta la tarifa. **A CUALQUIER HORA DEL DIA O DE LA NOCHE.**

El análisis exhaustivo de este problema, por quienes tienen la obligación de pensar en comodidades para usuarios y chóferes, podría aportar soluciones de carácter inmediato a los innumerables problemas que sólo esperan la buena voluntad de unos y otros. Nosotros sugerimos, ojalá se tome en cuenta el planteamiento. La Paz, ciudad moderna, necesita un tránsito moderno.

Causó extrañeza la adjudicación de los premios de la Bient americana

CORDOBA (ARGENTINA), OCTUBRE 15 (AFP). Gran extrañeza provocó la adjudicación de premios en la Tercera Bient Americana de Arte, celebrada aquí, al otorgarse la máxima recompensa al pintor venezolano Carlos Cruz Diez, por su cuadro "Psi-chromie".

El público y los críticos, en efecto consideraban en su gran mayoría que Uruguay era el país que había presentado en el certamen el conjunto más completo y de mayor jerarquía.

BOLIVIA, Guatemala, Perú y Uruguay son los únicos cuatro países, de los 13 que participaron, que no lograron premios. Ecuador, que había sido invitado, no remitió cuadros. Los de BOLIVIA llegaron ayer, por eso prácticamente no entraron en concurso.

Varios expertos manifestaron que las obras elegidas por el jurado son de absoluta realización y acusan una evidente falta de representatividad dentro de las tendencias a que pertenecen.

Además, causó extrañeza que hayan sido postergados autores cuyas obras reúnan las dos condiciones esenciales de una bient: tratarse de piezas de alto valor artístico y estar relacionadas en cierto sentido con el espíritu americanista que comienza a desprenderse del complejo de imitación europea.

EL TRIBUNAL ESCENARIO DE...

(Viene de la pág. 5)

cial reconocida por la Junta Militar de Gobierno "es sólo nominal", puesto que el Poder Judicial sigue dependiendo económicamente del Tesoro Nacional. A esto se debe que no se pueda disponer de fondos para realizar mejoras en el edificio y en las oficinas del Palacio de Justicia.

Finalmente, señaló el Dr. Pérez Patón, que no obstante que los haberes de los magistrados de la justicia fueron aumentados en 1965, en la actualidad "resultan insuficientes debido al elevado costo de vida y a las exigencias que la dignidad y el decoro del cargo impone a los jueces".

El edificio del problema humano de los litigantes, el estado del edificio del Palacio de Justicia causa también honda impresión. Parece que nadie se ocupa de su cuidado y conservación. Fuera de la limpieza diaria no hay quien se preocupe de velar por una reparación permanente de la vetusta construcción de sólidas columnas y profundos ambientes. Si antes fue un verdadero Palacio de Justicia hoy sólo

quedan restos de él. Es apenas un testigo mudo de los más famosos procesos ventilados en sus juzgados. Desde el juicio por el asesinato del General Manuel Pando, que requirió el fusilamiento de Alfredo Jáuregui, hasta el presente en que se concluye uno de los juicios que conternó hondamente a todo el país; el atrazo de Calamar-

Este edificio, en lo que recuerda la gente, fue reparado en los últimos 20 años una sola vez. Lo hizo en 1964 la Prefectura de La Paz. Las oficinas de los tres pisos son frías, mal ventiladas y sin luz. Pese a tal reparación presenta un aspecto que no guarda relación con una ciudad como La Paz. Su mobiliario está en peores condiciones. El salón de debates no tiene bancos para el público y la propia Corte Superior carece de muebles adecuados. El material de escritorio escasea en todos los juzgados.

Es tan deficiente e inadecuado el edificio del Palacio de Justicia, que presenta un aspecto de pobreza de aldea, indigno para la primera ciudad de la República.

MINISTERIO DE HACIENDA

Dirección General de la Renta Interna
Administración Nacional de la Renta

AVISO AL COMERCIO, INDUSTRIA, EMPRESAS DE SERVICIO Y AGENTES DE RETENCION

Se comunica que a partir del día lunes 17 de los corrientes, la Dirección General de la Renta Interna, destacará a su personal de Auditores e Inspectores, con objeto de efectuar comprobaciones del pago de impuestos.

A este efecto se recomienda a los señores contribuyentes y agentes de retención, tener a la vista los siguientes comprobantes de pago:

- a) Sobre ventas y Servicio, por la gestión de 1965 y los 5 bimestres del presente año;
- b) Sobre utilidades por la gestión 1965;
- c) Sobre servicios personales por la gestión 1965 y el primer semestre del presente año;
- d) Emisión y sellado de boletas fiscales de venta (facturas).

Los inspectores que efectúen este control domiciliario, estarán munidos de credenciales firmadas por el Director General de la Renta Interna, que llevarán sello seco y el número de carnet de identidad, documento que también debe solicitarse sea exhibido.

Para toda aclaración o consulta, se ruega telefonar a los números 24531 ó 29921 Internos; Auditoría 255, Fiscalización 241 y Secretaría General 249.

La Paz, 14 de Octubre de 1966

LA DIRECCION
DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS Y RECLAMOS

SOCIEDAD AGRICOLA CANADIANA E INDUSTRIAL DE CINTI

S. A. G. I. C.

En cumplimiento a lo dispuesto por los Arts. 29, 30 y 31 de los estatutos, se convoca a los señores accionistas de la SOCIEDAD AGRICOLA CANADIANA E INDUSTRIAL DE CINTI a la Junta General Ordinaria que se realizará el día lunes 17 de octubre de 1966 a horas 15 en el local de la avenida Camacho 40, piso, en la ciudad de La Paz, para considerar el siguiente Orden del Día:

- 1o.- Lectura y consideración de la memoria y balance general de la gestión 1965.
- 2o.- Renovación parcial del directorio de conformidad con lo dispuesto en los estatutos.

Una vez concluida ésta, se efectuará la Junta General Extraordinaria, teniendo como único punto de la Orden del Día:

- Aprobación de la reinversión de reservas para futuros años.

El libro de transferencias de acciones quedará cerrado diez días antes de la junta general, de acuerdo al Art. 31 de los mismos estatutos.

La Paz, 24 de Septiembre de 1966

EL Directorio.

Corporación Minera de Bolivia

COMUNICADO

Se comunica a los interesados que la Corporación Minera de Bolivia, en cumplimiento de lo dispuesto en el Estatuto, RECONOCIMIENTO Y OPCION DE ADQUISICION DE LAS PROPIEDADES "ROSARIO" y "SAN MIGUEL" se efectuará el día Martes 17 de octubre, a las 15 p.m. en las Oficinas de la Corporación Minera de Bolivia, edificio Avenida Riscal Santa Cruz, tercer piso.

La Paz, 14 de Octubre de 1966.

VICE-PRESIDENCIA DE LA C.M.B.

Confederación Médica Sindical de

COMUNICADO

La Confederación Médica Sindical de Bolivia, en cumplimiento de lo dispuesto en el Estatuto, RECONOCIMIENTO Y OPCION DE ADQUISICION DE LAS PROPIEDADES "ROSARIO" y "SAN MIGUEL" se efectuará el día Martes 17 de octubre, a las 15 p.m. en las Oficinas de la Confederación Médica Sindical de Bolivia, edificio Avenida Riscal Santa Cruz, tercer piso.

1. Que después de prolongadas gestiones ante la Corporación Minera de Bolivia y en vista de haberse arribado a ninguna solución favorable, los médicos y farmacéuticos que trabajan en las minas dependientes de la entidad, han decidido decretar HUELGA GENERAL a partir de las Cero Horas del día lunes 17 del presente mes.

2. Que esta determinación obedece a la resolución adoptada en la reciente Conferencia Consultiva de profesionales de las empresas mineras y en consideración a que la Corporación Minera de Bolivia no ha atendido favorablemente las solicitudes de los médicos y farmacéuticos que trabajan en las minas dependientes de la entidad, han decidido decretar HUELGA GENERAL a partir de las Cero Horas del día lunes 17 del presente mes.

3. Que el Cuerpo Médico dependiente de la Corporación Minera de Bolivia, no es responsable de los déficits que en el capítulo de gastos sanitarios enfrenta esta entidad, por cuanto carece de condiciones ejecutivas en la financiación y organización de sus servicios y no puede por tanto ser afectado en sus intereses y actividades por deficiencias e imprevisiones de orden administrativo.

4. Que, todos los profesionales de ramas médicas que en esta entidad están dispuestos a cooperar decididamente en la implantación de medidas técnicas administrativas que mejoren el servicio y racionalización de los servicios médicos, pueden condicionar la consecución de sus justas aspiraciones tanto tiempo postergadas, a la ejecución de tales medidas.

La Paz, 14 de octubre de 1966.

COMITE EJECUTIVO

Ministerio de Hacienda

Llamamiento a Propuestas

Por disposición del señor Ministro de Hacienda, se convoca a propuestas para trabajos de construcción y conservación de cubierta en el edificio del Ministerio de Hacienda ubicado en las calles Varadero y Indaburo, igualmente para reposición de la conservación de la red de cañerías de agua potable.

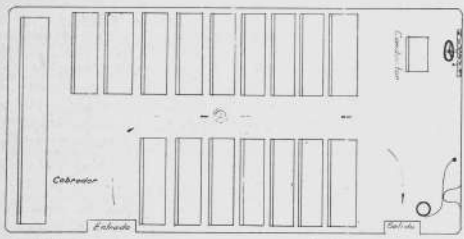
El Departamento de Administración de Bienes, proporcionará los pliegos de especificación. Las propuestas deberán estar acompañadas de los siguientes documentos:

- Certificado de inscripción en el Censo de Constructores.
- Certificado de Registro en el Padrón de Contribuyentes.
- Boleta de Garantía Bancaria a la orden del señor Ministro de Hacienda por el 5% del valor de la propuesta.

Las propuestas deberán presentarse en papel sellado y timbres con firma de Abogado, en sellado hasta el día viernes 20 del presente mes, a las 18, en el Departamento de Administración de Bienes, tercer piso del Ministerio de Hacienda (edificios Indaburo y Bolívar).

La Paz, octubre 8 de 1966 (Fecha de la publicación)

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS



El diagrama presenta una sugerencia para el descongestionamiento de los usuarios de ómnibus. Se observa la disposición de los asientos, la ubicación del chófer y el lugar donde el cobrador podría colocarse para cobrar el pasaje. El público ingresaría por la puerta trasera del lado derecho del vehículo y saldría por la puerta delantera del mismo lado. Las autoridades deberían estudiar esta posibilidad que evitaría la aglomeración que se produce actualmente en el interior de los colectivos.

Llegan los astronautas.
Es la oportunidad de leer...

Sus libros Preferidos

CAMINO DE LAS ESTRELLAS

LA VIDA DE UN ASTRONAUTA

LA CONQUISTA DEL IMPERIO DEL SOL

UNIVERSAL BOOKSTORE
"Los Amigos del Libro Técnico"

CORPORACION BOLIVIANA DE FOMENTO

Planta Industrializadora de Leche

(P.I.L.)

SEGUROS

AMPLIACION CONVOCATORIA A PROPUESTAS

SE AMPLIA LA CONVOCATORIA A PROPUESTAS PARA EL SEGURO DE INCENDIO, MOTINES, HUELGAS, ROBO, ETC. PARA LA PLANTA INDUSTRIALIZADORA DE LECHE, SITUADA EN LA AV. BLANCO GALINDO Km. 10 DE LA CIUDAD DE COCHABAMBA

PODRAN INTERVENIR TODAS LAS COMPAÑIAS DE SEGURO LEGALMENTE INSCRITAS EN LA SUPERINTENDENCIA DE BANCOS, QUE NO TENGAN AGENCIAS EN COCHABAMBA, DEBIENDO RECOGER EL PLIEGO DE ESPECIFICACIONES DEL DEPARTAMENTO JURIDICO DE C.B.F., Av. CAMACHO, Edif. "LA URBANA".

LAS PROPUESTAS DEBEN PRESENTARSE EN DOS EJEMPLARES, PLIEGO CERRADO Y LACRADO CON LAS FORMALIDADES DE LEY EN VIGENCIA, HASTA EL DIA 21 DEL PRESENTE MES A HS. 18.

La Paz, 14 de Octubre de 1966

CORPORACION BOLIVIANA DE FOMENTO
Planta Industrializadora de Leche

PRESENCIA

BINGO

EN

DOMINGO

RADIO ME

7 LARK

3		30	43	51	62	
6		32	42		73	80
	15	28		58	68	79

DISCOS ULTIMAS NOVEDADES

Bazar

«EL BUEN PRECIO»



ALTA FIDELIDAD

Agencia en La Paz: Avda. América 115 - Santa Cruz: Calle Ayacucho

2 DISCOS LAURO

				40	51	62	70	80
3	12	22	32					82
5				44	54	64	74	

5 L & M

1	10					61	73	81
4		24	33	46	53			
		26	36			67	77	87

1 TOAY

MEJOR NO HAY

4			41	52	60	72		
7	16		31				74	81
		29	38	49	59	69		

UN CALCULO EQUILIBRADO

que le hará merecer elogios...

HARINA
+ SAL
+ POLVO de HORNEAR
= TOAY
mejor no hay!
HARINA LEUDANTE

Distribuye INABOL Ltda.
Plaza Pérez Velasco 797.

HS.
21.

POLLA
BINGO
HASTA
EL SABADO
A MEDIO
DIA

CARTON DE
LA SUERTE
DEL INGENIO
HASTA EL
JUEVES A
HORAS 18

FREUDENTHAL



SUPERCUERIVAL



Sabor que es pura
satisfacción...y tan suave

Cuidado!



Usegúrese!

4CREDINFORM

2				41	50	60	72	
		13	23	34				76
7				47	55	66		86

3FREUDENT

1	11	20	31					
					45	52	65	
6	14	25	35					

Llegan los astrona
Es la oportunidad d

Sus libros Preferid



UNIVERSAL BOOKSTO
Los Amigos del Libro Te

8 COLECCIO
"ALBOREA

5		21	30	40				
					43	57	63	
9	17	20	39					

6MANHATT

2				42	50	63		
8					48	56	61	
	18	27	37					

